



Husqvarna®



40-C1000X4

EN	Operator's manual	2-6
AR	دليل المشغل	7-11
BG	Ръководство за експлоатация	12-17
CS	Návod k použití	18-22
DA	Brugsanvisning	23-27
DE	Bedienungsanweisung	28-32
EL	Οδηγίες χρήσης	33-38
ES	Manual de usuario	39-43
ET	Kasutusjuhend	44-48
FI	Käyttöohje	49-53
FR	Manuel d'utilisation	54-59
HR	Priručnik za korištenje	60-64
HU	Használati utasítás	65-69
IT	Manuale dell'operatore	70-74
JA	取扱説明書	75-79
KO	사용자 설명서	80-84
LT	Operatoriaus vadovas	85-89
LV	Lietošanas pamācība	90-94
MS	Panduan Pengguna	95-99
NL	Gebruiksaanwijzing	100-104
NO	Bruksanvisning	105-109
PL	Instrukcja obsługi	110-115
PT	Manual do utilizador	116-121
RO	Instrucțiuni de utilizare	122-126
RU	Руководство по эксплуатации	127-132
UK	Посібник користувача	133-138
SK	Návod na obsluhu	139-143
SL	Navodila za uporabo	144-148
SR	Priručnik za rukovaoca	149-153
SV	Bruksanvisning	154-158
TR	Kullanım kılavuzu	159-163
VI	Sách hướng dẫn sử dụng	164-168
ZH	操作手册	169-172

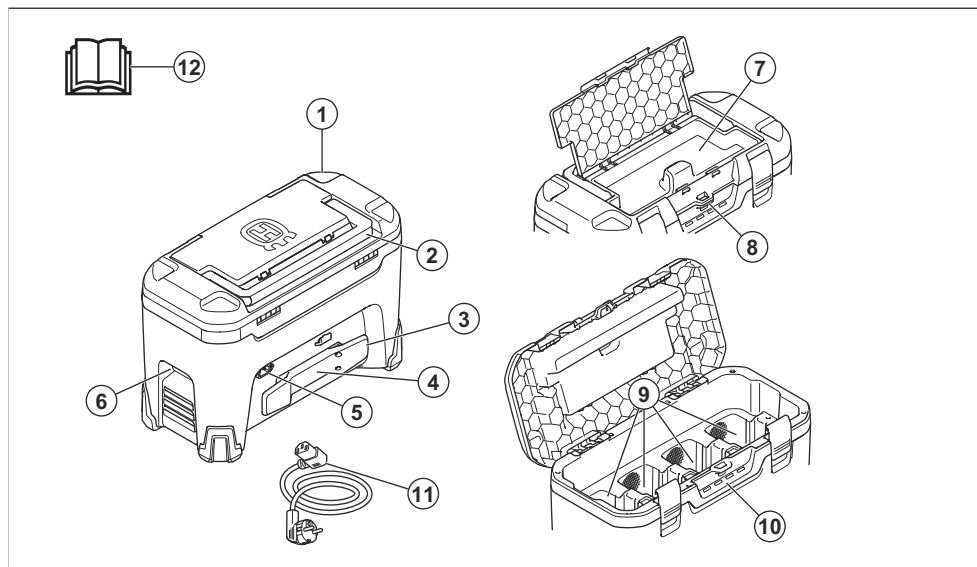


Contents

Introduction.....	2	Troubleshooting.....	5
Safety.....	3	Transportation, storage and disposal.....	6
Assembly.....	4	Technical data.....	6
Operation.....	4		

Introduction

Product overview



1. Charger
2. Top handle
3. Power cord holder
4. Storage for tracking device
5. Power connector
6. Side handles
7. Storage section
8. Padlock eye
9. Battery slots
10. Charging indicators
11. Power cord
12. Operator's manual

Symbols on the product



Be careful and use the product correctly.
This product can cause serious injury or death to the operator or others.



Read the operator's manual carefully and make sure that you understand the instructions before use.



The product agrees with the applicable EC directives.



This product conforms to applicable UK regulations.



The product or package of the product is not domestic waste. Recycle it at an applicable disposal location for electrical and electronic equipment.



Protection against splashing water.

Note: Other symbols/decals on the battery charger refer to certification requirements for some commercial areas.

Safety

SAFETY DEFINITIONS

Warnings, cautions and notes are used to point out specially important parts of the manual.



WARNING: Used if there is a risk of injury or death for the operator or bystanders if the instructions in the manual are not obeyed.



CAUTION: Used if there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area if the instructions in the manual are not obeyed.

Note: Used to give more information that is necessary in a given situation.

Important safety instructions



WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to obey the warnings and

instructions may result in electrical shock, fire and/or serious injury.

- Only use the battery charger 40-C1000X4 to charge Husqvarna original 36 V batteries. Refer to *Technical data on page 6* for specific batteries.
- Do not insert any object into the cooling slots of the charger.
- Do not try to disassemble or repair the battery charger.
- Do not use other power cords than the one supplied for your product.
- Regularly examine that the power cord is not damaged. Immediately disconnect the battery charger if the power cord is damaged.
- Do not lift the battery charger by the power cord. To disconnect the battery charger from a power outlet, pull out the power plug. Do not pull the power cord.
- Keep all cables and extension leads away from water, oil and sharp edges. Make sure

that the power cord is not caught between doors, fences or equivalent.

- Do not clean the battery or the battery charger with water.
- Keep the battery charger away from children.
- Do not use a defective or damaged battery charger or battery.
- Do not use the battery charger when there is a risk of lightning.
- Do not use the battery charger near flammable materials or materials that can cause corrosion. Pull out the power plug to the battery charger if there is smoke or fire.
- Do not put a cover on the battery charger during operation.
- This product produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or

passive medical implants.

To reduce the risk of serious or fatal injury we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this product.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Make sure that the battery charger is put in the upright position on a flat, horizontal surface during charge.

Assembly

To assemble the product

1. Connect the power plug to the product.

Operation

Operation

- Use the product only when the ambient temperature is between -10°C/14°F and 40°C/104°F.

- The battery does not charge if the battery temperature is more than 50°C/122°F.
- The battery does not charge if the battery temperature is less than 0°C/32°F.

- The batteries are charged in parallel.
- Keep the battery charger away from sunlight.
- Always keep the lid closed when it is possible.

Charge indicators

Procedure	Green indicator	Red indicator	Yellow indicator	Description
Automatic function test	X	X	X	Indicators flash in sequence.
State of charge 0–79%	X			Indicator flashes fast.
State of charge 80–100%	X			Indicator flashes slowly.
The temperature of the battery is out of range.			X	Continuous light.
The battery is fully charged.	X			Continuous light.
There is an error in the battery compartment.		X		Continuous light.
Battery error		X		Indicator flashes.
Battery charger error		X		4 indicators come on at the same time.

To charge the battery

The battery charger charges the batteries in parallel. The maximum total charging power when you charge more than 1 battery is 1000 W. The maximum charging power when you charge 1 battery is 600 W.

The charge speed is set by the battery type, the state of charge and the number of batteries that charge.



CAUTION: Make sure that the battery, the battery charger and the terminals on the battery are clean and dry.

1. Connect the battery charger to a power outlet.



CAUTION: Only connect the battery charger to a power outlet with the voltage and frequency specified on the rating plate.

2. Connect the batteries to the battery charger. The charge indicators come on.
3. Pull the power plug to disconnect the battery charger from the power outlet. Do not pull the power cord.

Troubleshooting

Battery charger

Condition	Possible faults	Possible procedure
One or more indicators flash red.	Battery error.	Disconnect the battery charger from the power outlet for a minimum of 2 minutes. Connect the battery charger to the power outlet. If the indicators continue to flash red, speak to your approved service agent.
One or more indicators are red.	Defective charger.	Disconnect the battery charger from the power outlet for a minimum of 2 minutes. Connect the battery charger to the power outlet. If the indicators continue to be red, speak to your approved service agent.

Transportation, storage and disposal

Transportation and storage

- Safely attach the product during transportation to prevent damage and accidents.
- Keep the product in a locked area to prevent access for children or persons that are not approved.
- Put the product in a dry, frost-free and clean space with correct temperature.
- Put the product in storage where the temperature is between 5 °C (41 °F) and 25 °C (77 °F). Keep the product away from sunlight.
- The chargers can be stored on top of each other.

Disposal

Husqvarna products are not domestic waste and must only be discarded as given in this manual.

- Obey the local disposal requirements and applicable regulations.
- Recycle the battery charger and package at an applicable disposal location.
- Speak to your local Husqvarna dealer for more information on how to recycle and discard the battery.

Technical data

Technical data

For technical data, refer to the rating plate of the battery charger.

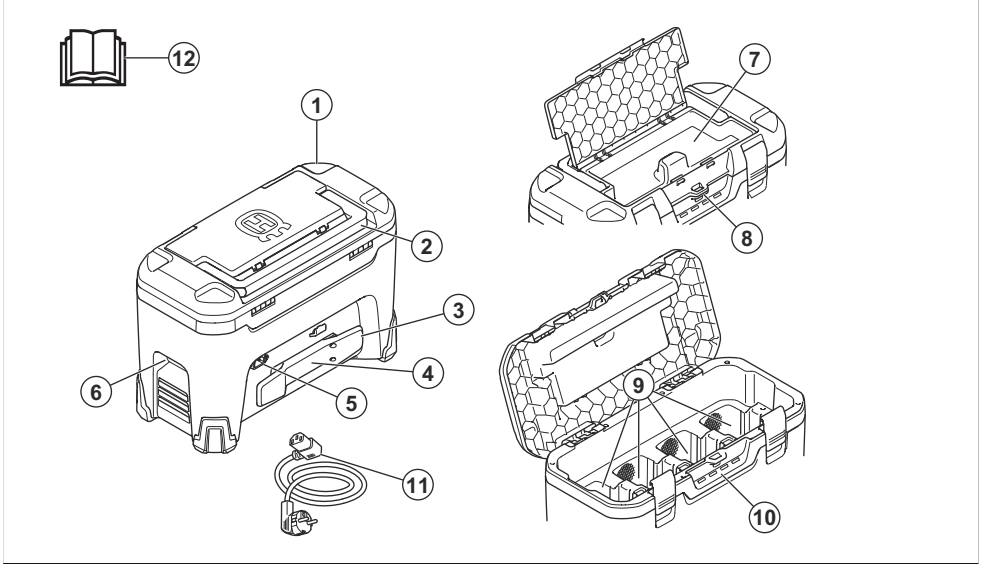
	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Capacity, Ah	4	6	9	2.5	5	9

المحتويات

10	استكشاف الأخطاء وإصلاحها	7	مقدمة
10	النقل والتخزين وطريقة التخلص من المنتج	8	السلامة
10	البيانات الفنية	9	التجميع
		9	التشغيل

مقدمة

نظرة عامة على المنتج



1. الشاحن

2. المقبض العلوي

3. حامل سلك الطاقة

4. مخزن جهاز التنج

5. موصل الطاقة

6. مقابض جانبية

7. قسم التخزين

8. فتحة القفل

9. فتحات البطارية

10. مؤشرات الشحن

11. سلك الطاقة

12. دليل المشغل

اقرأ دليل المشغل بعناية وتأكد من فهم الإرشادات قبل الاستخدام.



يتوافق هذا المنتج مع توجيهات الاتحاد الأوروبي المعمول بها.



يتوافق هذا المنتج مع لوائح المملكة المتحدة المعمول بها.



لا يُعدّ المنتج أو علبة تغليفه من النفايات المنزلية. لذلك احرص على إعادة تدويره في موقع مناسب للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية.



حماية من المياه المتطايرة.



الرموز الموجودة على المنتج

كن حذرًا واستخدم المنتج بشكل صحيح. يمكن أن يتسبب المنتج في تعرض المشغل أو الآخرين لإصابات جسيمة، أو قد يصل الأمر إلى الوفاة.



السلامة

تعريفات السلامة

تُستخدم التحذيرات والتنبيهات والملاحظات للإشارة إلى أجزاء مهمة للغاية من الدليل.

تحذير: يُستخدم إذا ثمة احتمال تعرض المشغل أو المارة للإصابة أو الوفاة إذا لم يتم اتباع الإرشادات الواردة في الدليل.



تنبيه: يُستخدم إذا ثمة احتمال لتلف المنتج أو المواد الأخرى أو المنطقة المجاورة إذا لم يتم اتباع الإرشادات الواردة في الدليل.



ملاحظة: تُستخدم لإعطاء المزيد من المعلومات اللازمة في حالة معينة.

إرشادات سلامة مهمة

تحذير: اقرأ كل تحذيرات السلامة وكل الإرشادات. قد يؤدي عدم التقيد بالتحذيرات والإرشادات إلى وقوع صدمة كهربائية و/أو اندلاع حريق و/أو إصابة خطيرة.



• لا تستخدم سوى شاحن البطارية C1000X4-40 لشحن بطاريات

Husqvarna الأصلية 36 فولت.

راجع البيانات الفنية في الصفحة 10 لبطاريات محددة.

• لا تدخل أي أجسام في فتحات تبريد الشاحن.

• لا تحاول تفكيك شاحن البطارية أو إصلاحه.

• لا تستخدم أي أسلاك كهربائية أخرى سوى تلك المرفقة مع منتجك.

• افحص سلك الطاقة بانتظام للتأكد من أنه غير تالف. افصل شاحن البطارية على الفور إذا كان سلك الطاقة تالفًا.

• لا ترفع شاحن البطارية من السلك الكهربائي. لفصل شاحن البطارية عن مقبس الطاقة، اسحب قابس الطاقة. وتجنب سحب السلك الكهربائي.

• احتفظ بكل الكابلات وأسلاك التمديد بعيداً عن الماء والزيت والحواف الحادة. تأكد من أن سلك الطاقة ليس عالقاً بين الأبواب أو الحواجز أو ما شابه.

• لا تنظف البطارية أو شاحن البطارية بالماء.

• أبق شاحن البطارية بعيداً عن متناول الأطفال.

• لا تستخدم شاحن بطارية أو بطارية معيبة أو تالفة.

• لا تستخدم شاحن البطارية في حال وجود خطر صواعق.

• لا تستخدم شاحن البطارية بالقرب من مواد قابلة للاشتعال أو مواد

- يمكنها أن تسبب التآكل. اسحب قابس طاقة شاحن البطارية في حال وجود دخان أو حريق.
- لا تقم بتغطية شاحن البطارية أثناء التشغيل.
- يولد هذا المنتج مجالاً كهرومغناطيسياً أثناء تشغيله. وقد يتداخل هذا المجال، في بعض الظروف، مع الغرسات الطبية النشطة أو الكامنة. للحد من خطر التعرض لإصابات خطيرة أو الوفاة، نوصي الأشخاص الذين زرعت فيهم غرسات طبية باستشارة طبيهم والشركة المصنعة للغرسات الطبية قبل تشغيل هذا المنتج.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بعمر 8 سنوات وأكبر

- والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المنخفضة، أو الأشخاص الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة، في حال تم الإشراف عليهم أو تزويدهم بالتعليمات المتعلقة باستخدام الماكينة بطريقة آمنة، وفي حال كانوا على دراية بالمخاطر ذات الصلة. يجب ألا يلعب الأطفال في الجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو صيانتهم من دون الإشراف عليهم.
- تأكد من وضع شاحن البطارية في وضع مستقيم على سطح أفقي مستو في أثناء الشحن.

التجميع

لتجميع المنتج

1. قم بتوصيل قابس الطاقة بالمنتج.

التشغيل

التشغيل

- لا يتم شحن البطارية إذا كانت درجة حرارة البطارية أكثر من 0 درجة مئوية/32 درجة فهرنهايت.
- يتم شحن البطاريات بالتوازي.
- أبق شاحن البطارية بعيداً عن أشعة الشمس.
- احرص دائماً على إبقاء الغطاء مغلقاً متى أمكن ذلك.
- لا تستخدم المنتج إلا عندما تكون درجة الحرارة المحيطة ما بين 10- درجات مئوية/14 درجة فهرنهايت و40 درجة مئوية/104 درجات فهرنهايت.
- لا يتم شحن البطارية إذا كانت درجة حرارة البطارية أكثر من 50 درجة مئوية/122 درجة فهرنهايت.

مؤشرات الشحن

الإجراء	المؤشر الأخضر	المؤشر الأحمر	المؤشر الأصفر	الوصف
اختبار الوظيفة التلقائي	X	X	X	تومض المؤشرات بالتسلسل.
حالة الشحن 79-0%	X			يومض المؤشر بسرعة.
حالة الشحن 80-100%	X			يومض المؤشر ببطء.
إن درجة حرارة البطارية خارج النطاق.			X	ضوء مستمر.
البطارية مشحونة بالكامل.	X			ضوء مستمر.
ثمة خطأ في حجرة البطارية.		X		ضوء مستمر.

خطأ بالبطارية	X		يومض المؤشر.
خطأ بشاحن البطارية	X		تنضيء 4 مؤشرات في الوقت نفسه.

لشحن البطارية

1. قم بتوصيل شاحن البطارية بمقبس طاقة.

تنبيه: لا تقم بتوصيل شاحن البطارية إلا بمقبس طاقة يتميز بالجهد والتردد المحددين في لوحة التصنيف.



2. قم بتوصيل البطاريات بشاحن البطارية. تنضيء مؤشرات الشحن.

3. اسحب قابس الطاقة لفصل شاحن البطارية عن مقبس الطاقة. وتجنب سحب السلك الكهربائي.

يقوم شاحن البطارية بشحن البطاريات بالتوازي. يبلغ الحد الأقصى لإجمالي طاقة الشحن عند شحن أكثر من بطارية واحدة 1000 واط. ويبلغ الحد الأقصى لطاقة الشحن عند شحن بطارية واحدة 600 واط.

يتم تعيين سرعة الشحن حسب نوع البطارية وحالة الشحن وعدد البطاريات التي يتم شحنها.

تنبيه: تأكد من أن البطارية وشاحن البطارية وأطراف البطارية نظيفة وجافة.



استكشاف الأخطاء وإصلاحها

شاحن البطارية

الحالة	الأعطال المحتملة	الإجراء المحتمل
يومض مؤشر واحد أو أكثر باللون الأحمر.	خطأ بالبطارية.	افصل شاحن البطارية عن مقبس الطاقة لمدة دقيقتين على الأقل. قم بتوصيل شاحن البطارية بمقبس الطاقة. إذا استمرت المؤشرات بالوميض باللون الأحمر، فتحدث إلى وكيل الخدمة المعتمد.
بضيء مؤشر واحد أو أكثر باللون الأحمر.	شاحن معيب.	افصل شاحن البطارية عن مقبس الطاقة لمدة دقيقتين على الأقل. قم بتوصيل شاحن البطارية بمقبس الطاقة. إذا استمرت المؤشرات بالإضاءة باللون الأحمر، فتحدث إلى وكيل الخدمة المعتمد.

النقل والتخزين وطريقة التخلص من المنتج

التخلص

- لا تعتبر منتجات Husqvarna من النفايات المنزلية ويجب التخلص منها كما هو محدد في هذا الدليل فقط.
- التزم بالمتطلبات المحلية للتخلص من المنتجات واللوازم المطبقة.
- قم بإعادة تدوير شاحن البطارية والعلبة في موقع مناسب للتخلص من هذه المنتجات.
- تواصل مع وكيل Husqvarna المحلي للحصول على مزيد من المعلومات حول كيفية إعادة تدوير البطارية والتخلص منها.

النقل والتخزين

- اربط المنتج بأمان أثناء عملية النقل لمنع التلف والحوادث.
- احتفظ بالمنتج في منطقة مغلقة لمنع وصول الأطفال أو الأشخاص غير المعتمدين.
- ضع المنتج في مكان جاف وخالٍ من الصقيع ونظيف ويتميز بدرجة الحرارة المناسبة.
- خزن المنتج في مكان حيث تتراوح درجة الحرارة ما بين 5 درجات مئوية (41 درجة فهرنهايت) و25 درجة مئوية (77 درجة فهرنهايت). أبقي المنتج بعيداً عن أشعة الشمس.
- يمكن تخزين أجهزة الشحن فوق بعضها البعض.

البيانات الفنية

البيانات الفنية

للحصول على البيانات الفنية، راجع لوحة التصنيف الخاصة بشاحن البطارية.

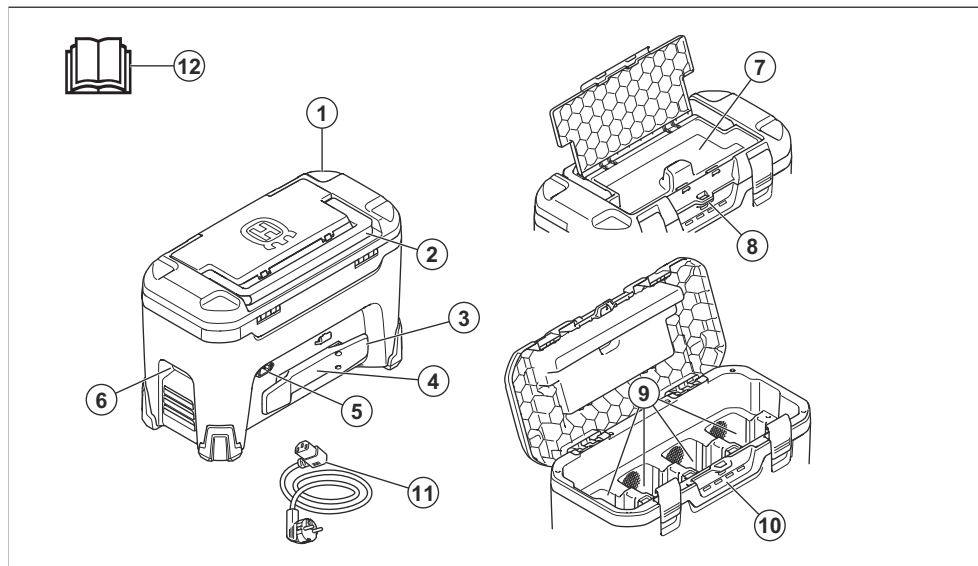
BLi300	BLi200	BLi100	B330X-40	B220X-40	B140X-40	
9	5	2.5	9	6	4	السعة بالأمبير/ ساعة

Съдържание

Въведение.....	12	Отстраняване на проблеми.....	16
Безопасност.....	13	Транспортиране, съхранение и изхвърляне.....	17
Монтаж.....	15	Технически данни.....	17
Операция.....	15		

Въведение

Общ преглед на продукта



1. Зарядно устройство
2. Горна ръкохватка
3. Държач на захранващия шнур
4. Отделение за съхранение на проследяващо устройство
5. Захранващ конектор
6. Странични ръкохватки
7. Секция за съхранение
8. Ухо за катинар
9. Слотове за акумулаторна батерия
10. Индикатори за зареждане
11. Захранващ шнур
12. Ръководство за оператора

Символи върху продукта



Внимавайте и използвайте продукта правилно. Този продукт може да причини сериозно нараняване или смърт на оператора и други хора.



Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате машината.



Продуктът е в съответствие с приложимите директиви на ЕО.



Този продукт съответства на приложимите регламенти на Обединеното кралство.



Продуктът или опаковката на продукта не е битов отпадък. Рециклирайте го в подходящ пункт за изхвърляне за електрическо и електронно оборудване.

IPX4

Защита срещу водни пръски.

Забележка: Останалите символи/стикери на зарядното устройство за акумулаторни батерии се отнасят до изисквания по отношение на сертификати за някои търговски площи.

Безопасност

ДЕФИНИЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Предупреждения, знаци за внимание и бележки се използват за указване на особено важни части на инструкцията.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Използва се, ако има опасност от нараняване или смърт за оператора или за околните, ако не се спазват инструкциите в ръководството.



ВНИМАНИЕ: Използва се, ако има опасност от повреждане на машината, други материали или съседната зона, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

Забележка: Използва се за предоставяне на повече информация, която е необходима в дадена ситуация.

Важни инструкции за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Прочетете внимателно всички предупреждения за безопасността и инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до електрически удар, пожар и/или сериозно нараняване.

- Използвайте само зарядното устройство за акумулаторни батерии 40-S1000X4 за зареждане на оригинални акумулаторни батерии 36 V Husqvarna.

Направете справка с
Технически характеристики
на страница 17 за
конкретни акумулаторни
батерии.

- Не поставяйте предмети в охлаждащите отвори на зарядното устройство.
- Не се опитвайте да разглобявате или ремонтирате зарядното устройство за батерии.
- Не използвайте захранващи шнурове, различни от доставените за Вашия продукт.
- Проверявайте редовно дали захранващият шнур не е повреден. Незабавно разкачете зарядното устройство за батерии, ако захранващият шнур е повреден.
- Не повдигайте зарядното устройство за акумулаторни батерии, като го държите за захранващия шнур. За да разкачите зарядното устройство за акумулаторни батерии от захранващ контакт, издърпайте захранващия щепсел. Не дърпайте захранващия шнур.
- Дръжте всички кабели и удължителни кабели далеч от вода, масло и остри ръбове. Уверете се, че

захранващият шнур не се е захванал между врати, огради или подобни.

- Не почиствайте акумулаторната батерия или зарядното устройство за акумулаторни батерии с вода.
- Дръжте зарядното устройство за акумулаторни батерии далеч от деца.
- Не използвайте дефектно или повредено зарядно устройство за акумулаторни батерии или акумулаторна батерия.
- Не използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии в среди, където има риск от светкавица.
- Не използвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии близо до запалими материали или материали, които могат да причинят корозия. Ако има дим или огън, извадете захранващия щепсел на зарядното устройство за акумулаторни батерии.
- Не поставяйте капак върху зарядното устройство за акумулаторни батерии по време на работа.
- Този продукт създава електромагнитно поле по време на работа. При

- някои условия това поле може да предизвика смущения в активни или пасивни медицински импланти. За да намалите риска от тежко или смъртоносно нараняване, ние препоръчваме лицата с медицински импланти да говорят с лекаря си и производителя на медицинския имплант, преди да започнат да работят с този продукт.
- Този уред може да се използва от деца на възраст от 8 години нагоре и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на знания и опит, ако са под надзор или са получили инструкции относно безопасното използване на уреда и разбират свързаните с това рискове. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и техническото обслужване от потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
 - Уверете се, че по време на зареждане зарядното устройство за акумулаторни батерии стои в изправено положение върху равна, хоризонтална повърхност.

Монтаж

За сглобяване на продукта

1. Свържете захранващия щепсел към продукта.

Операция

Експлоатация

- Използвайте продукта само когато температурата на околната среда е между $-10^{\circ}\text{C}/14^{\circ}\text{F}$ и $40^{\circ}\text{C}/104^{\circ}\text{F}$.
- Акумулаторната батерия не се зарежда, ако нейната температура е по-висока от $50^{\circ}\text{C}/122^{\circ}\text{F}$.
- Акумулаторната батерия не се зарежда, ако нейната температура е по-ниска от $0^{\circ}\text{C}/32^{\circ}\text{F}$.
- Акумулаторните батерии се зареждат паралелно.
- Съхранявайте зарядното устройство за акумулаторни батерии далеч от слънчева светлина.
- Винаги дръжте капака затворен, когато е възможно.

Индикатори за зареждане

Процедура	Зелен индикатор	Червен индикатор	Жълт индикатор	Описание
Автоматичен функционален тест	X	X	X	Индикаторите мигат последователно.

Ниво на заряд 0 – 79%	X			Индикаторът мига бързо.
Ниво на заряд 80 – 100%	X			Индикаторът мига бавно.
Температурата на акумулаторната батерия е извън диапазона.			X	Непрекъсната светлина.
Акумулаторната батерия е напълно заредена.	X			Непрекъсната светлина.
Има грешка в отделението на акумулаторната батерия.		X		Непрекъсната светлина.
Грешка в акумулаторната батерия		X		Индикаторът мига.
Грешка в зарядното устройство за акумулаторни батерии		X		4 индикатора светват по едно и също време.

За зареждане на акумулаторната батерия

Зарядното устройство за акумулаторни батерии зарежда акумулаторните батерии паралелно. Максималната обща мощност на зареждане, когато зареждате повече от 1 акумулаторна батерия, е 1000 W. Максималната мощност на зареждане, когато зареждате 1 акумулаторна батерия, е 600 W.

Скоростта на зареждане се определя от типа на акумулаторната батерия, нивото на заряд и броя на акумулаторните батерии, които се зареждат.



ВНИМАНИЕ: Уверете се, че акумулаторната батерия, зарядното устройство за акумулаторни батерии и

клемите на акумулаторната батерия са чисти и сухи.

1. Свържете зарядното устройство за акумулаторни батерии към захранващ контакт.



ВНИМАНИЕ: Свързвайте зарядното устройство за акумулаторни батерии само към захранващ контакт с напрежение и честота, указани на табелката с данни.

2. Свържете акумулаторните батерии към зарядното устройство за акумулаторни батерии. Индикаторите за зареждане светват.
3. Издърпайте захранващия щепсел, за да изключите зарядното устройство за акумулаторни батерии от захранващия контакт. Не дърпайте захранващия шнур.

Отстраняване на проблеми

Зарядно устройство за акумулатора

Състояние	Възможни неизправности	Възможна процедура
Един или повече индикатори мигат в червено.	Грешка на акумулаторната батерия.	Разкачете зарядното устройство за акумулаторни батерии от захранващия контакт за минимум 2 минути. Свържете зарядното устройство за акумулаторни батерии към захранващ контакт. Ако индикаторите продължават да мигат в червено, се обърнете към Вашия одобрен сервизен агент.
Един или повече индикатори светят в червено.	Дефектно зарядно устройство.	Разкачете зарядното устройство за акумулаторни батерии от захранващия контакт за минимум 2 минути. Свържете зарядното устройство за акумулаторни батерии към захранващ контакт. Ако индикаторите продължават да светят в червено, се обърнете към Вашия одобрен сервизен агент.

Транспортиране, съхранение и изхвърляне

Транспорт и съхранение

- Закрепете продукта по безопасен начин по време на транспортиране, за да се предотвратят повреда и злополуки.
- Съхранявайте продукта в площ под ключ, за да предотвратите достъпа до него от страна на деца или лица, които не са упълномощени да го използват.
- Поставете продукта на сухо и чисто място без скреж с подходяща температура.
- Поставете продукта за съхранение на място, където температурата е между 5°C (41°F) и 25°C (77°F). Дръжте продукта далече от слънчева светлина.
- Зарядните устройства могат да се съхраняват едно върху друго.

Изхвърляне

Продуктите Husqvarna не са битови отпадъци и трябва да се изхвърлят само в съответствие с посоченото в това ръководство.

- Съблюдавайте местните изисквания за изхвърляне и приложимите регламенти.
- Рециклирайте зарядното устройство за акумулаторни батерии и опаковката в подходящ пункт за изхвърляне.
- Обърнете се към своя местен дилър на Husqvarna за повече информация относно начина на рециклиране и изхвърляне на акумулаторната батерия.

Технически данни

Технически характеристики

За технически характеристики направете справка с табелката с данни на зарядното устройство за батерии.

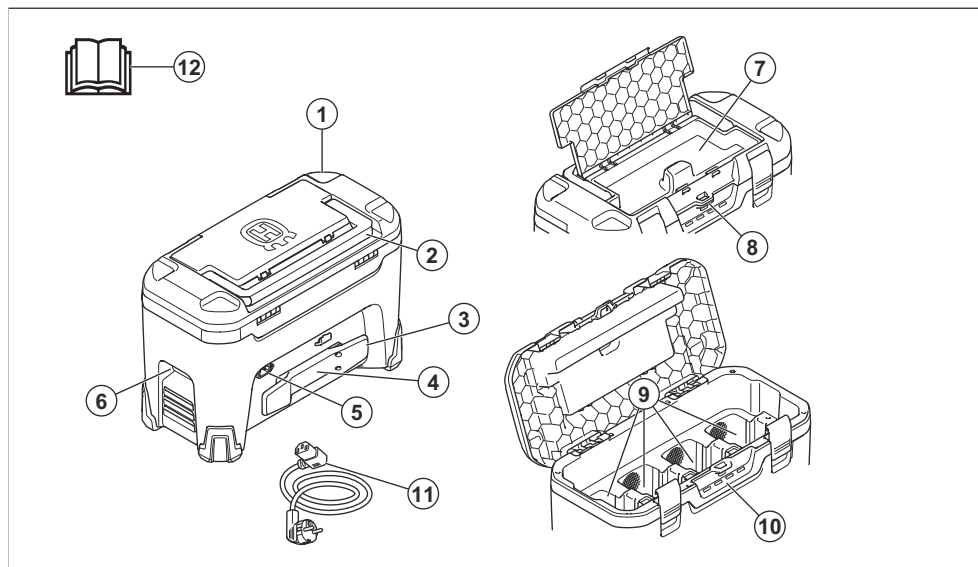
	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Капацитет, Ah	4	6	9	2,5	5	9

Obsah

Úvod.....	18	Odstraňování problémů.....	22
Bezpečnost.....	19	Přeprava, skladování a likvidace.....	22
Montáž.....	21	Technické údaje.....	22
Provoz.....	21		

Úvod

Popis výrobku



1. Nabíječka
2. Horní rukojeť
3. Držák napájecího kabelu
4. Úložný prostor pro sledovací zařízení
5. Napájecí konektor
6. Boční rukojeť
7. Úložná část
8. Oko na visací zámek
9. Sloty na baterie
10. Ukazatele úrovně nabití
11. Napájecí kabel
12. Návod k používání

Symbols na výrobku



Buďte opatrní a výrobek používejte správně. Tento výrobek může způsobit obstrukce a dalším osobám vážné zranění.



Před použitím si pozorně prostudujte tento návod k používání a nepoužívejte výrobek, pokud návodů zcela nerozumíte.



Výrobek odpovídá příslušným směrnicím ES.



Tento výrobek vyhovuje platným předpisům Spojeného království.



Výrobek ani obal výrobku nelze zlikvidovat jako domácí odpad. Odevzdejte jej ve sběrném dvoře pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení.



Ochrana proti stříkající vodě.

Povšimněte si: Další symboly/štítky na nabíječce se týkají certifikačních požadavků pro některé komerční oblasti.

Bezpečnost

DEFINICE TÝKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI

Varování, upozornění a poznámky slouží jako upozornění na specifické důležité části návodu.



VÝSTRAHA: Používá se v případě nebezpečí úrazu nebo usmrcení obsluhy nebo okolních osob, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.



VAROVÁNÍ: Používá se v případě nebezpečí poškození výrobku, dalších materiálů či škod na majetku v blízkém okolí, pokud nejsou dodrženy pokyny uvedené v této příručce.

Povšimněte si: Používá se k poskytnutí dalších informací, které jsou nezbytné v dané situaci.

Důležité bezpečnostní pokyny



VÝSTRAHA: Pozorně si přečtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení varování a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

- K nabíjení originálních 36V baterií Husqvarna používejte výhradně nabíječku 40-C1000X4. Viz část *Technické údaje na strani 22* se seznamem konkrétních baterií.
- Do chladicích otvorů nabíječky nevkládejte žádné předměty.
- Nabíječku baterií nerozebírejte ani neopravujte.
- Nepoužívejte jiné napájecí kabely než ty, které byly dodány s výrobkem.
- Pravidelně kontrolujte, zda napájecí kabel není poškozen. Pokud je napájecí kabel poškozený, okamžitě odpojte nabíječku baterií.

- Nabíječku nezvedejte pomocí napájecího kabelu. Když nabíječku baterií odpojujete z elektrické zásuvky, tahejte za zástrčku. Netahejte za napájecí kabel.
- Všechny kabely včetně prodlužovací udržujte mimo dosah vody, oleje a ostrých hran. Dejte pozor, aby nebyl napájecí kabel přivřen ve dveřích, nezachytil se za plot a podobně.
- Baterii ani nabíječku baterií nečistěte vodou.
- Uchovávejte nabíječku baterií mimo dosah dětí.
- Nepoužívejte vadnou nebo poškozenou nabíječku baterií ani baterii.
- Nepoužívejte nabíječku baterií v prostředí s rizikem výskytu blesků.
- Nabíječku nepoužívejte v blízkosti hořlavých nebo korozivních materiálů. V případě, že zaznamenáte kouř nebo požár, vytáhněte napájecí zástrčku nabíječky ze zásuvky.
- Během provozu nabíječku nezakrývejte.
- Tento výrobek vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat funkci aktivních či pasivních implantovaných lékařských přístrojů. Za účelem snížení rizika možného zranění nebo smrtelného úrazu doporučujeme osobám s implantovanými lékařskými přístroji poradit se před použitím výrobku s lékařem a s výrobcem implantovaného lékařského přístroje.
- Toto zařízení smí používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi pod dozorem odpovědné osoby nebo pokud jim takováto osoba poskytne pokyny, které zajistí, že budou zařízení používat bezpečným způsobem. Děti si se zařízením nesmí hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Zajistěte, aby nabíječka byla během nabíjení ve svislé poloze na plochem, vodorovném povrchu.

Montáž

Sestavení výrobku

1. Připojte elektrickou zástrčku do výrobku.

Provoz

Provoz

- Baterii používejte pouze při okolních teplotách v rozsahu -10 až 40 °C.
- Baterie se nenabíjí, pokud je její teplota vyšší než 50 °C.
- Baterie se nenabíjí, pokud je její teplota nižší než 0 °C.
- Baterie se nabíjejí paralelně.
- Uchovávejte nabíječku baterií mimo dosah slunečních paprsků.
- Vždy, když je to možné, ponechte víko zavřené.

Ukazatele nabíjení

Pracovní postup	Zelená kontrolka	Červená kontrolka	Žlutá kontrolka	Popis
Automatická zkouška funkcí	X	X	X	Kontrolky blikají postupně.
Stav nabití 0–79 %	X			Kontrolka bliká rychle.
Stav nabití 80–100 %	X			Kontrolka bliká pomalu.
Teplota baterie je mimo rozsah.			X	Svítilo nepřerušovaně.
Baterie je plně nabitá.	X			Svítilo nepřerušovaně.
Došlo k chybě v přihrádce na baterii.		X		Svítilo nepřerušovaně.
Chyba baterie		X		Kontrolka bliká.
Kabel nabíječky		X		4 kontrolky se rozsvítí současně.

Nabití baterie

Nabíječka nabíjí baterie paralelně. Maximální celkový nabíjecí výkon při nabíjení více baterií je 1000 W. Maximální nabíjecí výkon při nabíjení 1 baterie je 600 W.

Rychlost nabíjení určuje typ baterie, stav nabití a počet nabíjených baterií.



VAROVÁNÍ: Zkontrolujte, zda jsou baterie, nabíječka baterií a svorky na baterii čisté a suché.

1. Zapojte nabíječku do zásuvky.



VAROVÁNÍ: Nabíječku baterií zapojujte pouze do zásuvky s hodnotami napětí a frekvence uvedenými na typovém štítku.

2. Zapojte baterie do nabíječky. Rozsvítí se ukazatele nabíjení.
3. Vytážením napájecí zástrčky odpojte nabíječku baterií z elektrické zásuvky. Netahejte za napájecí kabel.

Odstraňování problémů

Nabíječka baterií

Stav	Možné závady	Možné řešení
Jedna nebo více kontrolky blíká červeně.	Chyba baterie.	Odpojte nabíječku od elektrické zásuvky alespoň na 2 minuty. Zapojte nabíječku do zásuvky. Pokud kontrolky nadále blikají červeně, obraťte se na schválený servis.
Jedna nebo více kontrolky je červených.	Vadná nabíječka.	Odpojte nabíječku od elektrické zásuvky alespoň na 2 minuty. Zapojte nabíječku do zásuvky. Pokud kontrolky nadále svítí červeně, obraťte se na schválený servis.

Přeprava, skladování a likvidace

Přeprava a skladování

- Během přepravy musí být výrobek bezpečně upevněný, aby se zabránilo jeho poškození a nehodám.
- Skladujte výrobek na uzamčeném místě, aby se zamezilo přístupů dětí a neoprávněných osob.
- Uchovávejte výrobek na suchém a čistém místě chráněném před mrazem s vhodnou teplotou.
- Uložte výrobek na místo, kde je teplota v rozsahu 5 až 25 °C. Uchovávejte výrobek mimo dosah slunečních paprsků.
- Nabíječky lze skladovat na sobě.

Likvidace

Výrobky Husqvarna nepatří do domovního odpadu a musí být zlikvidovány výhradně způsobem uvedeným v tomto návodu.

- Dodržujte místní požadavky ohledně likvidace a platné předpisy.
- Nabíječku baterií a její balení je třeba recyklovat na příslušném sběrném místě.
- Další informace o recyklaci a likvidaci baterie získáte od místního prodejce Husqvarna.

Technické údaje

Technické údaje

Technické údaje jsou uvedeny na typovém štítku nabíječky.

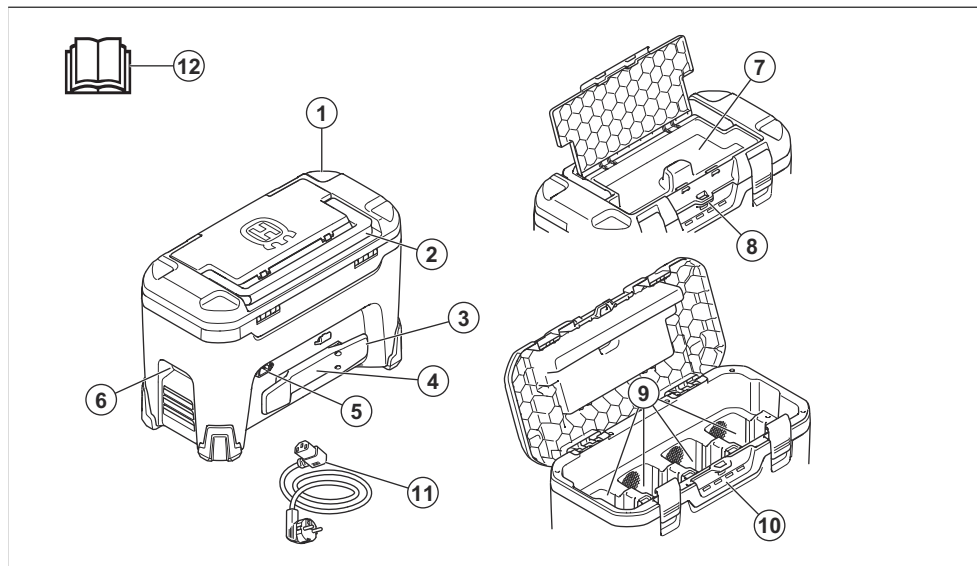
	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Kapacita, Ah	4	6	9	2,5	5	9

Indhold

Indledning.....	23	Fejlfinding.....	27
Sikkerhed.....	24	Transport, opbevaring og bortskaffelse.....	27
Montering.....	26	Tekniske data.....	27
Drift.....	26		

Indledning

Produktoversigt



1. Oplader
2. Tophåndtag
3. Holder til strøm kabel
4. Opbevaring til sporigsenhed
5. Strømstik
6. Sidehåndtag
7. Opbevaringsrum
8. Øje til hængelås
9. Batteriåbninger
10. Opladningsindikatorer
11. Strøm kabel
12. Brugervejledning



Læs brugervejledningen omhyggeligt igennem, og sørg for at have forstået instruktionerne, inden du bruger produktet.



Produktet er i overensstemmelse med gældende EF-direktiver.



Dette produkt er i overensstemmelse med gældende UK-bestemmelser.

Symboler på produktet



Vær forsigtig, og brug produktet korrekt. Dette produkt kan forårsage alvorlig personskade eller død for brugeren eller andre.



Produktet og produktemballagen er ikke almindeligt husholdningsaffald. Aflever det på en godkendt genbrugsstation til elektrisk og elektronisk udstyr.

Sikkerhed

SIKKERHEDSDEFINITIONER

Advarsler, forholdsregler og bemærkninger bruges til at pege på særligt vigtige dele af brugsanvisningen.



ADVARSEL: Bruges, hvis føreren udsætter sig selv eller omkringstående personer for risiko for personskade eller dødsfald ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.



BEMÆRK: Bruges, hvis der er risiko for skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område ved tilsidesættelse af instruktionerne i brugsanvisningen.

Bemærk: Bruges til at give yderligere oplysninger, der er nødvendige i en given situation.

Vigtige sikkerhedsinstruktioner



ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler og -instruktioner. Hvis man ignorerer advarsler og anvisninger, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig tilskadekomst.

- Brug kun batteriopladeren 40-C1000X4 til at oplade originale 36 V Husqvarna batterier. Se *Tekniske data på side 27* for specifikke batterier.
- Sæt ikke genstande ind i opladerens køleåbninger.
- Forsøg aldrig at adskille eller reparere batteriopladeren.
- Brug ikke andre strømkabler end det, der blev leveret med dit produkt.
- Undersøg jævnligt, at ledningen ikke er beskadiget. Træk straks stikket ud af batteriopladeren

- hvis strømledningen er beskadiget.
- Løft aldrig batteriopladeren ved hjælp af ledningen. Træk stikket ud for at afbryde batteriopladeren fra en stikkontakt. Træk ikke i strømkablet.
 - Hold alle kabler og forlængerledninger væk fra vand, olie og skarpe kanter. Sørg for, at ledningen ikke bliver klemmt i døre, hegn eller lignende.
 - Batteriet eller batteriopladeren må aldrig rengøres med vand.
 - Opbevar batteriopladeren utilgængeligt for børn.
 - Brug ikke defekte eller beskadigede batteriopladere eller batterier.
 - Brug ikke batteriopladeren i omgivelser, hvor der er risiko for lynnedslag.
 - Brug ikke batteriopladeren i nærheden af brandfarlige materialer eller materialer, der kan medføre korrosion. I tilfælde af røgafgivelse eller brand skal batteriopladeren afbrydes fra stikkontakten.
 - Læg ikke et dæksel på batteriopladeren under drift.
 - Dette produkt danner et elektromagnetisk felt under betjening. Dette felt kan i visse tilfælde påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere risikoen for alvorlige eller dødbringende kvæstelser anbefaler vi, at personer med medicinske implantater kontakter deres læge og producenten af det medicinske implantat, før de tager produktet i brug.
 - Denne enhed kan bruges af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller manglede erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået træning i brug af enheden på en sikker måde og forstår de risici, der er forbundet med brugen. Børn må ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.
 - Sørg for, at batteriopladeren er placeret i lodret position på en flad, vandret overflade under opladningen.

Montering

Sådan samles produktet

1. Tilslut strømstikket til produktet.

Drift

Drift

- Brug kun produktet ved en omgivende temperatur på mellem -10 °C og 40 °C.
- Batteriet oplades ikke, hvis batteriets temperatur er højere end 50 °C.

- Batteriet oplades ikke, hvis batteriets temperatur er lavere end 0 °C.
- Batterierne oplades parallelt.
- Opbevar batteriopladeren utilgængeligt for børn.
- Hold altid låget lukket, når det er muligt.

Opladningsindikatorer

Fremskridtsmåde	Grøn indikator	Rød indikator	Gul indikator	Beskrivelse
Automatisk funktionstest	X	X	X	Indikatorerne blinker i rækkefølge.
Ladetilstand 0-79%	X			Indikatoren blinker hurtigt.
Ladetilstand 80--100%	X			Indikatoren blinker langsomt.
Batteriets temperatur er uden for området.			X	Konstant lys.
Batteriet er fuldt opladet.	X			Konstant lys.
Der er en fejl i batterirummet.		X		Konstant lys.
Batterifejl		X		Indikatoren blinker.
Fejl på batterioplader		X		4 indikatorer tændes samtidig.

Sådan oplades batteriet

Batteriopladeren oplader batterierne parallelt. Den maksimale samlede ladestrøm, når du oplader mere end 1 batteri, er 1000 W. Den maksimale ladestrøm, når du oplader 1 batteri, er 600 W.

Opladningshastigheden indstilles efter batteritype, ladetilstand og antallet af batterier, der oplades.



BEMÆRK: Sørg for, at batteriet, batteriopladeren og polerne på batteriet er rene og tørre.

1. Tilslut batteriopladeren til et strømudtag.



BEMÆRK: Tilslut kun batteriopladeren til et strømudtag med den spænding og frekvens, der fremgår af typeskiltet.

2. Tilslut batteriet til batteriopladeren. Opladningsindikatorerne tændes.
3. Træk stikket ud for at frakoble batteriopladeren fra strømudtaget. Træk ikke i strømkablet.

Fejlfinding

Batterioplader

Tilstand	Mulige fejl	Mulig procedure
En eller flere indikatorer blinker rødt.	Batterifejl.	Tag batteriopladeren ud af stikkontakten i mindst 2 minutter. Tilslut batteriopladeren til strømudtaget. Hvis indikatorerne bliver ved med at blinke rødt, skal du kontakte dit autoriserede serviceværksted.
En eller flere indikatorer er røde.	Defekt oplader.	Tag batteriopladeren ud af stikkontakten i mindst 2 minutter. Tilslut batteriopladeren til strømudtaget. Hvis indikatorerne bliver ved med at være røde, skal du kontakte dit autoriserede serviceværksted.

Transport, opbevaring og bortskaffelse

Transport og opbevaring

- Fastgør produktet sikkert under transport for at undgå skader og uheld.
- Opbevar produktet i et aflåst område utilgængeligt for børn eller personer, som ikke er godkendt.
- Opbevar produktet på et tørt, frostfrit og rent sted med korrekt temperatur.
- Opbevar produktet på steder, hvor temperaturen er mellem 5 °C og 25 °C. Opbevar ikke produktet i sollys.
- Opladerne kan opbevares oven på hinanden.

Bortskaffelse

Husqvarna-produkter er ikke husholdningsaffald og må kun bortskaffes som angivet i denne vejledning.

- Overhold de lokale krav til bortskaffelse og de gældende regler.
- Genbrug batteriopladeren og emballagen på en relevant godkendt miljøstation.
- Tal med din lokale Husqvarna-forhandler for yderligere oplysninger om, hvordan du genbruger og kasserer batteriet.

Tekniske data

Tekniske data

For tekniske data, se typeskiltet på batteriopladeren.

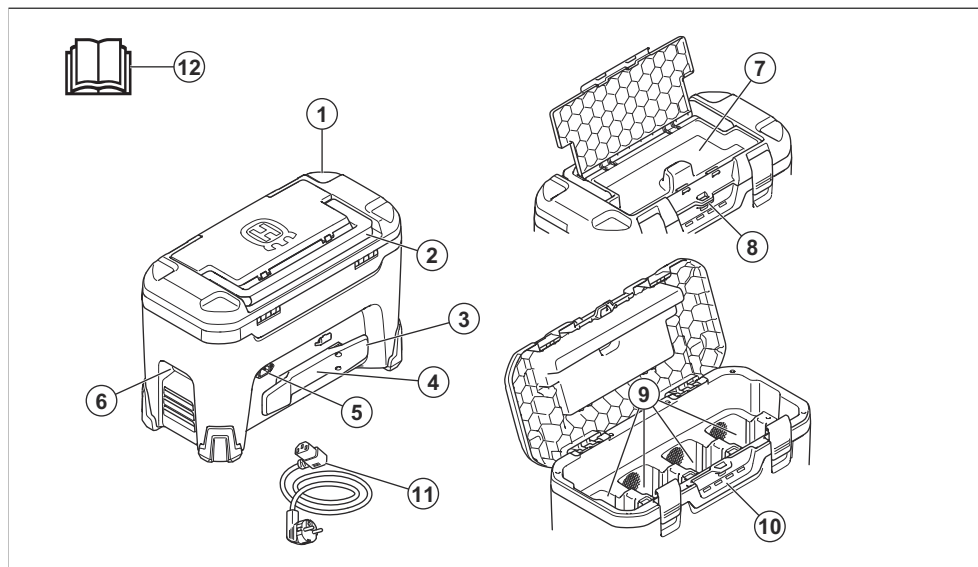
	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Kapacitet, Ah	4	6	9	2,5	5	9

Inhalt

Einleitung.....	28	Fehlerbehebung.....	32
Sicherheit.....	29	Transport, Lagerung und Entsorgung.....	32
Montage.....	31	Technische Angaben.....	32
Betrieb.....	31		

Einleitung

Geräteübersicht



1. Ladegerät
2. Oberer Griff
3. Netzkabelhalterung
4. Aufbewahrung für Tracking-Gerät
5. Stromanschluss
6. Seitliche Handgriffe
7. Ablagebereich
8. Vorhängeschloss-Öse
9. Akkufächer
10. Ladeanzeigen
11. Netzkabel
12. Bedienungsanleitung

Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, und machen Sie sich vor der Benutzung mit dem Inhalt vertraut.



Dieses Gerät entspricht den geltenden EG-Richtlinien.



Dieses Gerät entspricht den geltenden UK-Richtlinien.

Symbole auf dem Gerät



Gehen Sie vorsichtig vor, und verwenden Sie das Gerät ordnungsgemäß. Dieses Gerät kann schwere oder tödliche



Das Gerät und die Verpackung des Geräts dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Recyceln Sie diese an

IPX4

Spritzwassergeschützt.

Hinweis: Weitere Symbole/Aufkleber auf dem Ladegerät beziehen sich auf die Zertifizierungsanforderungen für einige gewerbliche Bereiche.

Sicherheit

SICHERHEITSDEFINITIONEN

Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Hinweise werden verwendet, um auf besonders wichtige Teile der Bedienungsanleitung hinzuweisen.



WARNUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Verletzung oder Tod des Bedieners oder anderer Personen besteht.



ACHTUNG: Wird verwendet, wenn bei Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch die Gefahr von Schäden am Gerät, an anderen Materialien oder in der Umgebung besteht.

Hinweis: Für weitere Informationen, die in

bestimmten Situationen nötig sind.

Wichtige Sicherheitshinweise



WARNUNG: Lesen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise. Wenn Sie die Warn- und Sicherheitshinweise nicht befolgen, kann dies zu Elektroschock, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

- Verwenden Sie nur das Akkuladegerät 40-C1000X4 zum Aufladen von Husqvarna Originalakkus (36 V) Siehe *Technische Daten auf Seite 32* für bestimmte Akkus.
- Legen Sie keine Gegenstände in die Kühlschlitze des Ladegeräts.
- Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu reparieren oder zu zerlegen.
- Verwenden Sie nur die für Ihr Gerät mitgelieferten Netzteile.

- Prüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen. Trennen Sie das Ladegerät sofort, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Heben Sie das Ladegerät nicht am Netzkabel an. Um das Ladegerät von der Steckdose zu trennen, ziehen Sie am Netzstecker. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Achten Sie darauf, dass keines der Kabel und Verlängerungskabel mit Wasser, Öl oder scharfen Kanten in Berührung kommt. Achten Sie darauf, dass Netzkabel nicht zwischen Türen, Zäunen o. Ä. eingeklemmt werden.
- Reinigen Sie weder den Akku noch das Ladegerät mit Wasser.
- Halten Sie das Ladegerät von Kindern fern.
- Verwenden Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Ladegeräte oder Akkus.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht, wenn die Gefahr eines Blitzeinschlags besteht.
- Das Ladegerät darf nicht in der Nähe von entflammenden Materialien oder Materialien, die Korrosion verursachen können, verwendet werden. Bei Rauchentwicklung oder Feuer muss der Netzstecker des Ladegeräts sofort aus der Steckdose gezogen werden.
- Decken Sie das Ladegerät im Betrieb nicht ab.
- Dieses Gerät erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr von Situationen, die zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen können, auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor der Nutzung dieses Geräts ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. Personen ohne jegliche Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder ihnen die sichere Verwendung des Geräts ausführlich erklärt wurde

und sie sich der Gefahren bewusst sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Stellen Sie sicher, dass das Akkuladegerät während des Ladevorgangs aufrecht auf einer Ebenen, horizontalen Oberfläche steht.

Montage

So montieren Sie das Gerät

1. Verbinden Sie den Netzstecker mit dem Gerät.

Betrieb

Betreiben

- Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn die Umgebungstemperatur zwischen -10°C (14°F) und 40°C (104°F) liegt.
- Der Akku wird nicht aufgeladen, wenn die Akkutemperatur mehr als 50°C/122° F beträgt.
- Der Akku wird nicht aufgeladen, wenn die Akkutemperatur weniger als 0 °C/32° F beträgt.
- Die Akkus werden parallel geladen.
- Setzen Sie das Ladegerät keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Halten Sie den Deckel immer geschlossen, wenn dies möglich ist.

Ladeanzeigen

Vorgehensweise	Grüne Anzei-ge	Rote Anzei-ge	Gelbe Anzei-ge	Beschreibung
Automatischer Funktionstest	X	X	X	Die Anzeigen blinken nacheinander.
Ladezustand 0–79 %	X			Anzeige blinkt schnell.
Ladezustand 80–100%	X			Anzeige blinkt langsam.
Die Temperatur des Akkus liegt außerhalb des zulässigen Bereichs.			X	Dauerlicht.
Der Akku ist vollständig geladen.	X			Dauerlicht.
Im Akkufach ist ein Fehler aufgetreten.		X		Dauerlicht.
Akkufehler		X		Anzeige blinkt.
Akkuladegerätefehler		X		4 Anzeigen leuchten gleichzeitig auf.

So laden Sie den Akku

Das Akkuladegerät lädt die Akkus gleichzeitig auf. Die maximale Gesamtladeleistung, wenn Sie mehr als 1 Akku aufladen, beträgt 1000 W. Die maximale Ladeleistung, wenn Sie 1 Akku aufladen, beträgt 600 W.

Die Ladegeschwindigkeit wird abhängig von Akkutyp, Ladezustand und die Anzahl der aufzuladenden Akkus festgelegt.



ACHTUNG: Stellen Sie sicher, dass der Akku, das Ladegerät und die Akkuklemmen sauber und trocken sind.

1. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.

der auf dem Typenschild angegebenen Spannung und Frequenz an.



ACHTUNG: Schließen Sie das Ladegerät nur an eine Steckdose mit

- 2. Schließen Sie den Akku an das Ladegerät an. Die Ladeanzeigen leuchten auf.
- 3. Ziehen Sie den Netzstecker, um das Ladegerät von der Steckdose zu trennen. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.

Fehlerbehebung

Ladegerät

Status	Mögliche Fehler	Mögliches Verfahren
Eine oder mehrere Anzeigen blinken rot.	Akkufehler.	Trennen Sie das Akkuladegerät für mindestens 2 Minuten von der Steckdose. Schließen Sie das Ladegerät an die Steckdose an. Wenn die Anzeigen weiterhin rot blinken, wenden Sie sich an Ihren zugelassenen Kundendienst.
Mindestens eine Anzeige ist rot.	Ladegerät defekt.	Trennen Sie das Akkuladegerät für mindestens 2 Minuten von der Steckdose. Schließen Sie das Ladegerät an die Steckdose an. Falls die Anzeigen rot bleiben, kontaktieren Sie eine autorisierte Servicewerkstatt.

Transport, Lagerung und Entsorgung

Transport und Lagerung

- Sichern Sie das Gerät während des Transports ab, um Schäden und Unfälle zu vermeiden.
- Bewahren Sie das Gerät in einem verschlossenen Bereich auf, um einen unerlaubten Zugriff durch Kinder oder andere Personen zu verhindern.
- Lagern Sie das Gerät an einen trockenen, frostfreien und sauberen Ort mit der korrekten Temperatur.
- Lagern Sie das Gerät an einem Ort, an dem die Temperatur zwischen 5 °C und 25 °C liegt. Halten Sie das Gerät von direkter Sonneneinstrahlung fern.
- Die Ladegeräte können übereinander gelagert werden.

Entsorgen

Geräte von Husqvarna sind kein Hausmüll und dürfen nur wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben entsorgt werden.

- Befolgen Sie die örtlichen Entsorgungsaufgaben und geltenden Vorschriften.
- Recyceln Sie das Ladegerät und die Verpackung an einer geeigneten Entsorgungsstelle.
- Wenden Sie sich an Ihren Husqvarna-Händler vor Ort, wenn Sie Informationen zum Recycling oder zur Entsorgung Ihres Akkus benötigen.

Technische Angaben

Technische Daten

Die technischen Daten finden Sie auf dem Typenschild des Akkuladegeräts.

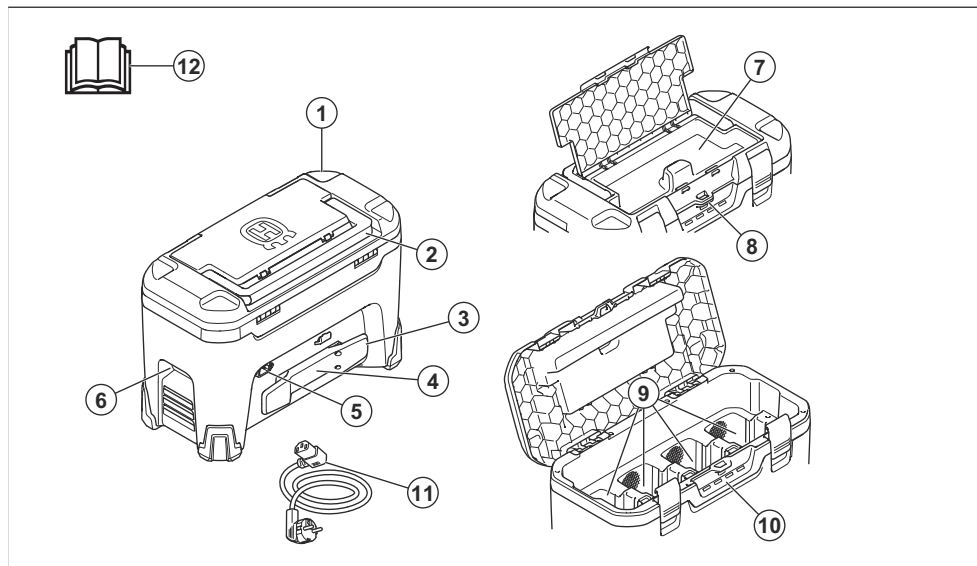
	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Kapazität, Ah	4	6	9	2,5	5	9

Περιεχόμενα

Εισαγωγή.....	33	Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	37
Ασφάλεια.....	34	Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη.....	37
Συναρμολόγηση.....	36	Τεχνικά στοιχεία.....	38
Λειτουργία.....	36		

Εισαγωγή

Επισκόπηση προϊόντος



1. Φορτιστής
2. Πάνω χειρολαβή
3. Στήριγμα καλωδίου ρεύματος
4. Χώρος αποθήκευσης για συσκευή παρακολούθησης
5. Σύνδεσμος τροφοδοσίας
6. Πλευρικές λαβές
7. Τμήμα αποθήκευσης
8. Κρίκος λουκέτου
9. Υποδοχές μπαταρίας
10. Ενδείξεις φόρτισης
11. Καλώδιο τροφοδοσίας
12. Εγχειρίδιο χρήσης

τραυματισμό ή θάνατο του χειριστή ή άλλων ατόμων.



Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και βεβαιωθείτε ότι έχετε κατανοήσει τις οδηγίες.



Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες ΕΚ.



Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες του Η.Β.

Σύμβολα στο προϊόν



Να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε το προϊόν σωστά. Αυτό το προϊόν μπορεί να προκαλέσει σοβαρό



Το προϊόν ή η συσκευασία του προϊόντος δεν αποτελεί οικιακό απόρριμμα. Ανακυκλώστε το σε κατάλληλη τοποθεσία απόρριψης ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

IPX4

Προστασία από πισιλίσματα νερού.

Περιεχόμενα Άλλα σύμβολα/σήματα που υπάρχουν στον φορτιστή μπαταρίας αναφέρονται σε απαιτήσεις πιστοποίησης για ορισμένες εμπορικές περιοχές.

Ασφάλεια

ΟΡΙΣΜΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Για την επισήμανση ειδικών σημαντικών τμημάτων του εγχειριδίου χρησιμοποιούνται προειδοποιήσεις, συστάσεις προσοχής και σημειώσεις.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου του χειριστή ή άλλων παριστάμενων ατόμων, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Χρησιμοποιείται όταν υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν, σε άλλα υλικά ή στον παρακείμενο χώρο, αν δεν τηρηθούν οι οδηγίες που παρέχονται στο εγχειρίδιο.

Περιεχόμενα Χρησιμοποιείται για παροχή περισσότερων πληροφοριών, οι οποίες χρειάζονται σε μια δεδομένη κατάσταση.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

- Χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστή μπαταριών 40-C1000X4 για τη φόρτιση γνήσιων μπαταριών 36 V Husqvarna. Ανατρέξτε στην ενότητα *Τεχνικά στοιχεία στη σελίδα*

38 για συγκεκριμένες μπαταρίες.

- Μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα στις εγκοπές αερισμού του φορτιστή.
- Μην επιχειρείτε να αποσυναρμολογήσετε ή να επισκευάσετε τον φορτιστή μπαταρίας.
- Μην χρησιμοποιείτε άλλα καλώδια τροφοδοσίας εκτός από αυτό που παρέχεται για το προϊόν σας.
- Ελέγχετε τακτικά αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά. Αποσυνδέστε αμέσως τον φορτιστή μπαταρίας εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.
- Μην σηκώνετε τον φορτιστή μπαταρίας από το καλώδιο ρεύματος. Για να αποσυνδέσετε τον φορτιστή της μπαταρίας από την πρίζα, τραβήξτε το βύσμα τροφοδοσίας. Μην τραβάτε το καλώδιο.
- Κρατήστε όλα τα καλώδια και τα καλώδια επέκτασης μακριά από νερό, λάδι και αιχμηρές γωνίες. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει μαγκώσει σε πόρτες, φράχτες ή αντίστοιχα σημεία.

- Μην καθαρίζετε την μπαταρία ή τον φορτιστή μπαταρίας με νερό.
- Φυλάσσετε τον φορτιστή μπαταρίας μακριά από παιδιά.
- Μην χρησιμοποιείτε έναν φορτιστή ή μια μπαταρία που παρουσιάζει ελάττωμα ή έχει υποστεί ζημιά.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας σε περιβάλλοντα που υπάρχει κίνδυνος πτώσης κεραυνών.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή μπαταρίας κοντά σε εύφλεκτα υλικά ή υλικά που μπορούν να προκαλέσουν διάβρωση. Σε περίπτωση έκλυσης καπνού ή πυρκαγιάς, τραβήξτε το βύσμα του φορτιστή μπαταρίας από την πρίζα.
- Μην τοποθετείτε κάλυμμα στον φορτιστή μπαταρίας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Αυτό το προϊόν παράγει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία του. Το πεδίο αυτό, υπό ορισμένες συνθήκες, μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές σε ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειωθεί ο κίνδυνος σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε στα άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα

- να συμβουλευούνται τον
θεράποντα ιατρό τους
και τον κατασκευαστή
του ιατρικού εμφυτεύματος,
προτού θέσουν το προϊόν σε
λειτουργία.

 - Αυτό το μηχάνημα μπορεί
να χρησιμοποιηθεί από
παιδιά ηλικίας 8 ετών
και άνω και από άτομα
με περιορισμένες σωματικές,
αισθητήριες ή διανοητικές
ικανότητες ή από άτομα
χωρίς εμπειρία και γνώση,
εφόσον το χρησιμοποιούν
υπό επίτηρηση ή έχουν
- λάβει οδηγίες σχετικά με
την ασφαλή χρήση του και
κατανοούν τους κινδύνους
που ενέχονται. Τα παιδιά
δεν πρέπει να παίζουν με
τη συσκευή. Τα παιδιά δεν
πρέπει να εκτελούν εργασίες
καθαρισμού και συντήρησης
χωρίς επίβλεψη.

 - Βεβαιωθείτε ότι ο φορτιστής
της μπαταρίας είναι
τοποθετημένος σε όρθια
θέση σε επίπεδη, οριζόντια
επιφάνεια κατά τη διάρκεια
της φόρτισης.

Συναρμολόγηση

Συναρμολόγηση του προϊόντος

1. Συνδέστε το φισ στο προϊόν.

Λειτουργία

- Λειτουργία
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ -10 °C/14 °F και 40 °C/104 °F.
 - Η μπαταρία δεν φορτίζεται εάν η θερμοκρασία της είναι μεγαλύτερη από 50 °C/122 °F.
 - Η μπαταρία δεν φορτίζεται εάν η θερμοκρασία της είναι μικρότερη από 0 °C/32 °F.
- Οι μπαταρίες φορτίζονται παράλληλα.
 - Φυλάσσετε τον φορτιστή μπαταρίας μακριά από την ηλιακή ακτινοβολία.
 - Διατηρείτε πάντα κλειστό το καπάκι, όταν είναι δυνατό.

Ενδείξεις φόρτισης

Διαδικασία	Πράσι- νη έν- δειξη	Κόκκι- νη έν- δειξη	Κίτρινη ένδειξη	Περιγραφή
Αυτόματος έλεγχος λειτουργίας	X	X	X	Οι ενδείξεις αναβοσβήνουν διαδοχικά.
Κατάσταση φόρτισης 0–79%	X			Η ένδειξη αναβοσβήνει γρήγορα.
Κατάσταση φόρτισης 80–100%	X			Η ένδειξη αναβοσβήνει αργά.
Η θερμοκρασία της μπαταρίας είναι εκτός εύρους.			X	Συνεχές φως.
Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.	X			Συνεχές φως.

Υπάρχει σφάλμα στην μπαταριοθήκη.		X		Συνεχές φως.
Σφάλμα μπαταρίας		X		Η ένδειξη αναβοσβήνει.
Σφάλμα φορτιστή μπαταρίας		X		Ανάβουν ταυτόχρονα 4 ενδείξεις.

Φόρτιση της μπαταρίας

Ο φορτιστής μπαταριών φορτίζει τις μπαταρίες παράλληλα. Η μέγιστη συνολική ισχύς φόρτισης όταν φορτίζετε περισσότερες από 1 μπαταρίες είναι 1000 W, ενώ η μέγιστη ισχύς φόρτισης όταν φορτίζετε 1 μπαταρία είναι 600 W.

Η ταχύτητα φόρτισης ρυθμίζεται ανάλογα με τον τύπο της μπαταρίας, την κατάσταση φόρτισης και τον αριθμό των μπαταριών που φορτίζονται.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία, ο φορτιστής μπαταρίας και οι

πόλοι της μπαταρίας είναι καθαρά και στεγνά.

1. Συνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας σε μια πρίζα ρεύματος.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Συνδέετε τον φορτιστή μπαταρίας σε μια πρίζα ρεύματος μόνο σύμφωνα με την τάση και τη συχνότητα που ορίζεται στην πινακίδα στοιχείων.

2. Συνδέστε τις μπαταρίες στον φορτιστή. Οι ενδείξεις φόρτισης ανάβουν.
3. Τραβήξτε το φις ηλεκτρικής τροφοδοσίας, για να αποσυνδέσετε τον φορτιστή μπαταρίας από την πρίζα. Μην τραβάτε το καλώδιο.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Φορτιστής μπαταρίας

Κατάσταση	Πιθανά σφάλματα	Πιθανή διαδικασία
Μία ή περισσότερες ενδείξεις αναβοσβήνουν με κόκκινο χρώμα.	Σφάλμα μπαταρίας.	Αποσυνδέστε τον φορτιστή της μπαταρίας από την έξοδο παροχής ρεύματος για τουλάχιστον 2 λεπτά. Συνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας σε μια έξοδο παροχής ρεύματος. Εάν οι ενδείξεις συνεχίζουν να αναβοσβήνουν με κόκκινο χρώμα, απευθυνθείτε στον εγκεκριμένο αντιπρόσωπο σέρβις.
Μία ή περισσότερες ενδείξεις είναι κόκκινες.	Ελαττωματικός φορτιστής.	Αποσυνδέστε τον φορτιστή της μπαταρίας από την έξοδο παροχής ρεύματος για τουλάχιστον 2 λεπτά. Συνδέστε τον φορτιστή μπαταρίας σε μια έξοδο παροχής ρεύματος. Αν οι ενδείξεις εξακολουθούν να είναι κόκκινες, επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις.

Μεταφορά, αποθήκευση και απόρριψη

Μεταφορά και αποθήκευση

- Να στερεώνετε με ασφάλεια το προϊόν κατά τη μεταφορά για να αποφύγετε βλάβες και ατυχήματα.
- Φυλάξτε το προϊόν σε κλειδωμένο χώρο για να αποτρέψετε την πρόσβαση σε παιδιά ή μη εγκεκριμένα άτομα.
- Τοποθετήστε το προϊόν σε ξηρό και καθαρό χώρο όπου δεν υπάρχει κίνδυνος παγετού με τη σωστή θερμοκρασία.
- Φυλάσσετε το προϊόν σε περιοχές όπου η θερμοκρασία είναι μεταξύ 5 °C (41 °F) και 25 °C

(77 °F). Κρατήστε το προϊόν μακριά από το φως του ήλιου.

- Οι φορτιστές μπορούν να αποθηκευτούν ο ένας πάνω στον άλλο.

Απόρριψη

Τα προϊόντα Husqvarna δεν αποτελούν οικιακά απορρίμματα και πρέπει να απορρίπτονται μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.

- Πρέπει να συμμορφώνεστε με τις τοπικές απαιτήσεις απόρριψης και τους ισχύοντες κανονισμούς.

- Ανακυκλώστε τον φορτιστή μπαταρίας και τη συσκευασία σε μια κατάλληλη τοποθεσία απόρριψης.
 - Επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο Husqvarna για περισσότερες πληροφορίες σχετικά
- με τον τρόπο ανακύκλωσης και απόρριψης της μπαταρίας.

Τεχνικά στοιχεία

Τεχνικά στοιχεία

Για τεχνικά στοιχεία, ανατρέξτε στην πινακίδα στοιχείων του φορτιστή μπαταρίας.

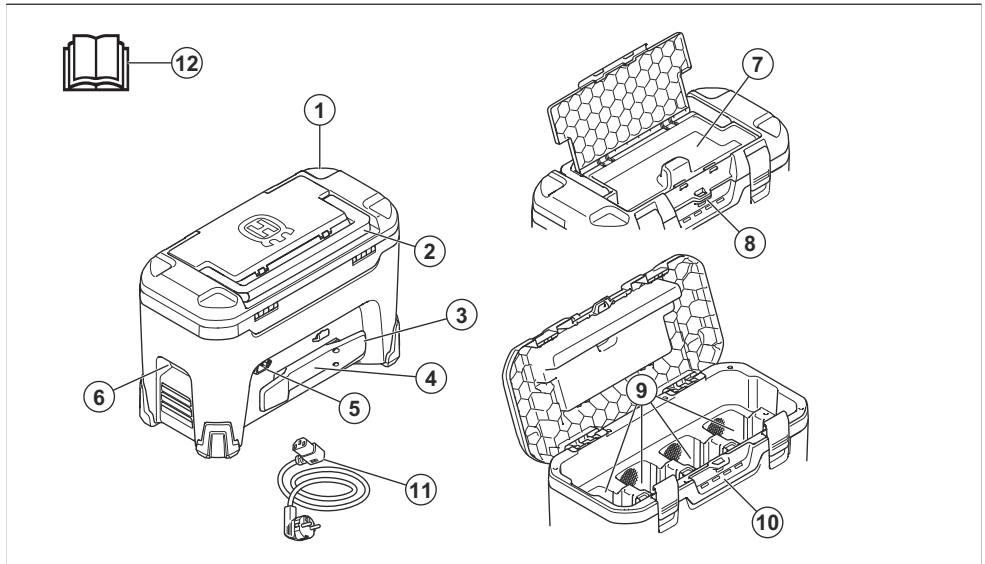
	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Χωρητικότητα, Ah	4	6	9	2,5	5	9

Contenido

Introducción.....	39	Resolución de problemas.....	43
Seguridad.....	40	Transporte, almacenamiento y eliminación.....	43
Montaje.....	42	Datos técnicos.....	43
Funcionamiento.....	42		

Introducción

Descripción del producto



1. Cargador
2. Asa superior
3. Soporte del cable de alimentación
4. Compartimento para dispositivo de seguimiento
5. Conector de alimentación
6. Asas laterales
7. Sección de almacenamiento
8. Argolla para candado
9. Compartimentos para las baterías
10. Indicadores de carga
11. Cable de alimentación
12. Manual de usuario

tanto al usuario como a cualquier otra persona.



Lea detenidamente el manual de usuario y asegúrese de que entiende las instrucciones antes de usar la máquina.



El producto cumple con las directivas CE vigentes.



Este producto cumple con las directivas del Reino Unido vigentes.



Tenga cuidado y utilice el producto correctamente. Este producto puede ocasionar lesiones graves o mortales



Ni el producto ni su embalaje son residuos domésticos. Recíclelos en un lugar apto para la eliminación de equipos eléctricos y electrónicos.

Seguridad

DEFINICIONES DE SEGURIDAD

Las advertencias, precauciones y notas se utilizan para destacar información especialmente importante del manual.



ADVERTENCIA: Indica un riesgo de lesiones o incluso de muerte del usuario o de las personas cercanas si no se respetan las instrucciones del manual.



PRECAUCIÓN: Indica un riesgo de daños en el producto, otros materiales o el área adyacente si no se respetan las instrucciones del manual.

Nota: Se usa para proporcionar más información necesaria en una situación determinada.

Instrucciones de seguridad importantes



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones de seguridad puede ocasionar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

- Utilice únicamente el cargador de batería 40-C1000X4 para cargar las baterías de 36 V originales de Husqvarna. Consulte *Datos técnicos en la página 43* para baterías específicas.
- No introduzca ningún objeto por las ranuras de ventilación del cargador.
- No intente desmontar ni reparar el cargador de batería.

- No utilice cables de alimentación diferentes al suministrado con su producto.
- Compruebe con regularidad que el cable de alimentación no esté dañado. Desconecte inmediatamente el cargador de batería si el cable de alimentación está dañado.
- No levante el cargador de batería tirando del cable de alimentación. Para desconectar el cargador de batería de la toma de corriente, tire del enchufe. No tire del cable de alimentación.
- Mantenga todos los cables y cables de extensión, alejados del agua, el aceite y los bordes afilados. Proceda con cuidado para evitar que el cable de alimentación se enganche en puertas, vallas o estructuras parecidas.
- No limpie la batería ni el cargador con agua.
- Mantenga el cargador de batería alejado de los niños.
- No utilice una batería o un cargador de batería defectuoso o dañado.
- No utilice el cargador de batería en lugares donde pueda recibir el impacto de un rayo.
- No utilice el cargador de batería cerca de materiales inflamables o corrosivos. Desenchufe el cargador de batería si produce humo o se incendia.
- No cubra el cargador de batería mientras está funcionando.
- Este producto genera un campo electromagnético durante el funcionamiento. Este campo magnético puede, en determinadas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de que se den condiciones que provocarían lesiones graves o letales, las personas que utilizan implantes médicos deben consultar con su médico y con el fabricante del implante antes de poner en marcha este producto.
- Los niños mayores de ocho años y las personas con facultades físicas, psíquicas o sensoriales disminuidas, o sin la experiencia y los conocimientos necesarios pueden usar este aparato si se les supervisa o instruye en lo que respecta al uso seguro del aparato y comprenden los peligros existentes. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deberán llevar a cabo

- la limpieza ni operaciones de mantenimiento sin supervisión.

- Asegúrese de colocar el cargador de batería en
- posición vertical sobre una superficie plana y horizontal durante la carga.

Montaje

Montaje del producto

1. Conecte el enchufe al producto.

Funcionamiento

Funcionamiento

- Utilice el producto solo cuando la temperatura ambiente esté entre -10 °C y 40 °C (14 °F y 104 °F).
 - La batería no se cargará si su temperatura es superior a 50 °C (122 °F).

- La batería no se cargará si su temperatura es inferior a 0 °C (32 °F).
 - Las baterías se cargan en paralelo.
 - Proteja el cargador de batería de la luz del sol.
 - Mantenga la tapa cerrada siempre que sea posible.

Indicadores de carga

Procedimiento	Indica- dor verde	Indica- dor rojo	Indica- dor amarillo	Descripción
Prueba de funcionamiento automática	X	X	X	Los indicadores parpadean en secuencia.
Estado de carga: 0–79 %	X			El indicador parpadea rápidamente.
Estado de carga: 80—100 %	X			El indicador parpadea lentamente.
La temperatura de la batería está fuera del intervalo previsto.			X	Luz fija.
La batería está completamente cargada.	X			Luz fija.
Se ha producido un error en el compartimento de las baterías.		X		Luz fija.
Error de batería		X		El indicador parpadea.
Error del cargador de batería		X		Se encienden 4 indicadores al mismo tiempo.

Carga de la batería

El cargador de batería carga las baterías en paralelo. La potencia de carga total máxima cuando se carga más de una batería es de 1000 W. La potencia de carga máxima cuando se carga una batería es de 600 W.

La velocidad de carga depende del tipo de batería, el estado de carga y el número de baterías que se estén cargando.



PRECAUCIÓN: Asegúrese de que la batería, el cargador de batería y los terminales de la batería están limpios y secos.

1. Conecte el cargador de batería a una toma de corriente.



PRECAUCIÓN: Conecte el cargador de batería a una toma de corriente cuya tensión y frecuencia

coincidan con los valores indicados en la placa de características.

2. Conecte las baterías al cargador. Los indicadores de carga se encienden.
3. Tire del enchufe o del conector para desconectar el cargador de batería de la toma de corriente. No tire del cable de alimentación.

Resolución de problemas

Cargador de batería

Estado	Posibles errores	Procedimiento posible
Uno o más indicadores parpadean en rojo.	Error de la batería.	Desconecte el cargador de batería de la toma de corriente durante al menos 2 minutos. Conecte el cargador de batería a la toma de corriente. Si los indicadores continúan parpadeando en rojo, póngase en contacto con su taller de servicio autorizado.
Uno o más indicadores están en rojo.	Cargador averiado.	Desconecte el cargador de batería de la toma de corriente durante al menos 2 minutos. Conecte el cargador de batería a la toma de corriente. Si los indicadores siguen en rojo, póngase en contacto con un taller de servicio autorizado.

Transporte, almacenamiento y eliminación

Transporte y almacenamiento

- Asegure el producto durante el transporte para evitar daños y accidentes.
- Mantenga el producto en un área cerrada para impedir el acceso a niños o personas no autorizadas.
- Guarde el producto en un lugar seco, resguardado de las heladas, limpio y a una temperatura adecuada.
- Cuando guarde el producto, hágalo en un lugar cuya temperatura oscile entre 5 °C y 25 °C (41 °F y 77 °F). Proteja el producto de la luz del sol.
- Los cargadores se pueden guardar uno encima del otro.

Eliminación

Los productos Husqvarna no son residuos domésticos y se deben desechar como se indica en este manual.

- Respete las normas y los requisitos locales y aplicables relativos a los residuos.
- Recicle el cargador de batería y su embalaje en un lugar apropiado.
- Póngase en contacto con su distribuidor local Husqvarna para obtener más información sobre cómo reciclar y desechar la batería.

Datos técnicos

Datos técnicos

Para conocer los datos técnicos, consulte la placa de características del cargador de batería.

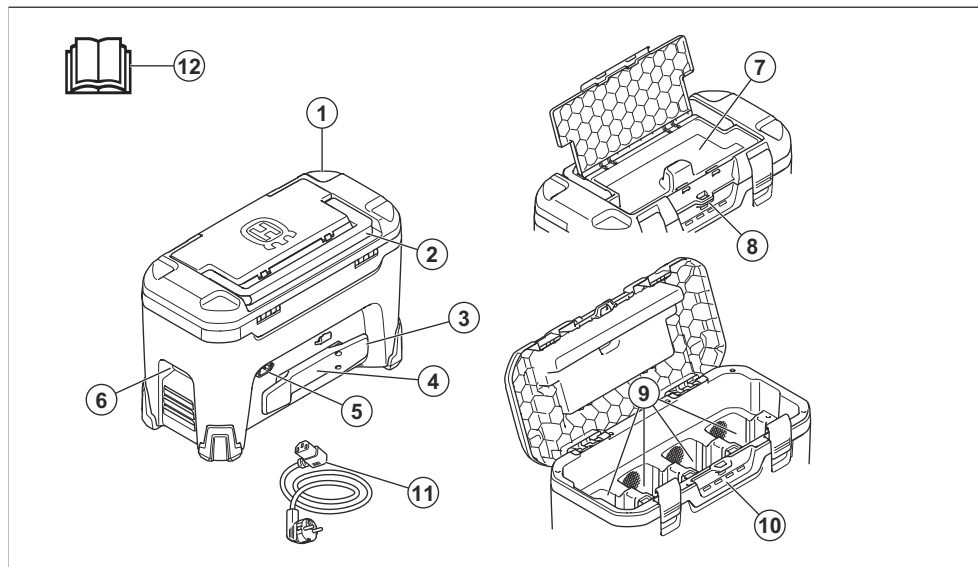
	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Capacidad, Ah	4	6	9	2,5	5	9

Sisukord

Sissejuhatus.....	44	Veotsing.....	47
Ohutus.....	45	Transportimine, hoiulepanek ja utiliseerimine.....	48
Kokkupanek.....	46	Tehnilised andmed.....	48
Töö.....	47		

Sissejuhatus

Toote tutvustus



1. Laadija
2. Ülemine käepide
3. Toitekaabli hoidik
4. Jälgimisseadme hoiupaik
5. Toitepistik
6. Külgmised käepidemed
7. Hoiupaiga osa
8. Tabaluku aas
9. Akupesad
10. Laadimise märgutuled
11. Toitekaabel
12. Kasutusjuhend



Enne toote kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja veenduge, et kõik juhised oleksid täiesti arusaadavad.



See toode vastab kehtivatele EÜ direktiividele.



See toode vastab kehtivatele UK direktiividele.



Toode või toote pakend ei kuulu olmejäätmete hulka. Toimetage see elektri- ja elektroonikajäätmete heakskiidetud jäätmejaama.

Sümbolid tootel



Olge ettevaatlik ja kasutage toodet õigesti. Toode võib tekitada kasutajale või teistele raske või surmava kehavigastuse.

Ohutus

OHUTUSE MÄÄRATLUSED

Mõistetega „hoiatus”, „ettevaatust” ja „märkus” juhitakse tähelepanu eriti olulistele kohtadele kasutusjuhendis.



HOIATUS: Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral kasutaja või kõrvalseisjate kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse ohtu.



ETTEVAATUST: Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral seadme, muude esemete või läheduses asuvate objektide kahjustamise ohtu.

Märkus: Tähistab antud olukorras vajalikku lisateavet.

Tähtsad ohutuseeskirjad



HOIATUS: Lugege läbi kõik ohutushoiatused ja kõik juhised. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

- 36 V Husqvarna originaalakude laadimiseks kasutage ainult akulaadijat 40-C1000X4. Vt jaotisest *Tehnilised andmed lk 48* konkreetseid akusid.
- Ärge sisestage ühtki eset laadija jahutusavadesse.
- Ärge püüdke akulaadijat lahti monteerida ega parandada.
- Kasutage ainult toote tarnekomplekti kuuluvaid toitekaableid.
- Kontrollige regulaarselt, et toitekaabel ei oleks kahjustatud. Kui toitejuhe on vigastatud, eemaldage akulaadija kohe vooluvõrgust.
- Ärge tõstke akulaadijat toitejuhtmest hoides. Akulaadija võrgupistikupesast

lahutamiseks tõmmake pistik välja. Ärge tõmmake toitejuhet.

- Vältige juhtmete ja pikendusjuhtmete kokkupuudet vee, õli ja teravate servadega. Jälgige, et toitejuhe ei jääks uste, väravate jms vahele.
- Ärge puhastage akut või akulaadijat veega.
- Hoidke akulaadija eemal lastest.
- Ärge kunagi kasutage rikkis või kahjustunud akulaadijat või akut.
- Ärge kasutage akulaadijat keskkonnas, kus esineb plahvatuse oht.
- Ärge kasutage akulaadijat tuleohtlike või korrosiooni tekitavate materjalide läheduses. Suitsu või tule tekke korral eemaldage toitepistik akulaadijast.
- Ärge katke akut kasutamise ajal kinni.
- Toode tekitab töötades elektromagnetvälja. Teatud tingimustel võib väli häirida

aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide tööd. Raskete või surmaga lõppevate kehavigastuste ohu vähendamiseks soovitame meditsiinilisi implantaate kasutavatel inimestel pidada enne selle seadme kasutamist nõu oma arsti ja implantaadi valmistajaga.

- Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ja isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või puudulikud teadmised ja kogemused, kui neid jälgib või juhendab vastutav isik, kes tagab, et nad kasutavad seadet ohutult ning mõistavad seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Veenduge, et akulaadija on laadimise ajal püstises asendis tasasel horisontaalsel pinnal.

Kokkupanek

Toote kokkupanek

1. Ühendage toitepistik tootega.

Töö

Töö

- Kasutage toodet üksnes juhul, kui õhutemperatuur on vahemikus -10 °C kuni 40 °C.
- Akut ei laeta, kui aku temperatuur on üle 50 °C.
- Akut ei laeta, kui aku temperatuur on alla 0 °C.
- Akusid laetakse paralleelselt.
- Hoidke akulaadija eemal päikesevalgusest.
- Võimaluse korral hoidke kaas alati suletud.

Laadimise märgutuled

Toiming	Roheline märgutuli	Punane märgutuli	Kollane märgutuli	Kirjeldus
Automaatfunktsiooni test	X	X	X	Märgutuled vilguvad järjest.
Aku laetuse tase 0–79%	X			Märgutuli vilgub kiiresti.
Aku laetuse tase 80–100%	X			Märgutuli vilgub aeglaselt.
Aku temperatuur on vahemikust väljas.			X	Põleb pidevalt.
Aku on täis laetud.	X			Põleb pidevalt.
Akupesas esineb tõrge.		X		Põleb pidevalt.
Aku tõrge		X		Märgutuli vilgub.
Akulaadija tõrge		X		Neli märgutuld süttivad korraga.

Aku laadimine

Akulaadija laadib akusid paralleelselt. Maksimaalne kogu laadimisvõimsus, kui laadite rohkem kui üht akut, on 1000 W. Maksimaalne laadimisvõimsus ühe aku laadimisel on 600 W.

Laadimiskiiruse määrab aku tüüp, aku laetuse tase ja laetavate akude arv.



ETTEVAATUST: Veenduge, et akulaadija ja aku klemmid oleksid puhtad ja kuivad.

- Ühendage akulaadija vooluvõrku.



ETTEVAATUST: Ühendage akulaadija ainult tüübisildil näidatud pinge ja sagedusega pistikupesasse.

- Ühendage akud akulaadijaga. Laadimise märgutuled süttivad.
- Akulaadija eemaldamiseks vooluvõrgust tõmmake toitepistik pistikupesast välja. Ärge tõmmake toitejuhet.

Veaotsing

Akulaadija

Seisukord	Võimalikud tõrked	Võimalik tegevus
Üks või mitu märgutuld vilguvad punaselt.	Aku tõrge.	Ühendage akulaadija vähemalt kaheks minutiks pistikupesast lahti. Ühendage akulaadija pistikupesaga. Kui märgutuled vilguvad endiselt punaselt, pöörduge volitatud hooldustöökoja poole.

Seisukord	Võimalikud tõrked	Võimalik tegevus
Üks või mitu märgutuld põlevad punaselt.	Defektne laadija.	Ühendage akulaadija vähemalt kaheks minutiks pistikupesast lahti. Ühendage akulaadija pistikupesaga. Kui märgutuled põlevad endiselt punaselt, pöörduge volitatud hooldustöökoja poole.

Transportimine, hoiulepanek ja utiliseerimine

Transportimine ja hoiustamine

- Transportimisel kinnitage toode ohutult, et ära hoida kahjustusi ja õnnetusi.
- Hoidke seadet lukustatud kohas, kus sellele ei pääse juurde lapsed ega volitamata isikud.
- Pange toode kuiva, külmumiskindlasse ja puhtasse kohta, kus on õige temperatuur.
- Hoidke akulaadijat hoiuruumis, mille temperatuur jääb vahemikku 5...25 °C. Hoidke seade eemal päikesevalgusest.
- Laadijaid saab hoiustada üksteise peal.

Utiliseerimine

Husqvarna tooted ei kuulu olmejäätmete hulka ja need tuleb utiliseerida vastavalt käesolevas juhendis toodud juhiste.

- Järgige kohalikke utiliseerimiseeskirju ja kehtivaid seadusi.
- Taaskäidelge aku ja pakend sobivad jäätmekäitlusjaamas.
- Põhjalikumat teavet aku taaskäitlemise ja utiliseerimise kohta saate kohalikult Husqvarna edasimüüjalt.

Tehnilised andmed

Tehnilised andmed

Tehnilised andmed leiata akulaadija tüübisildilt.

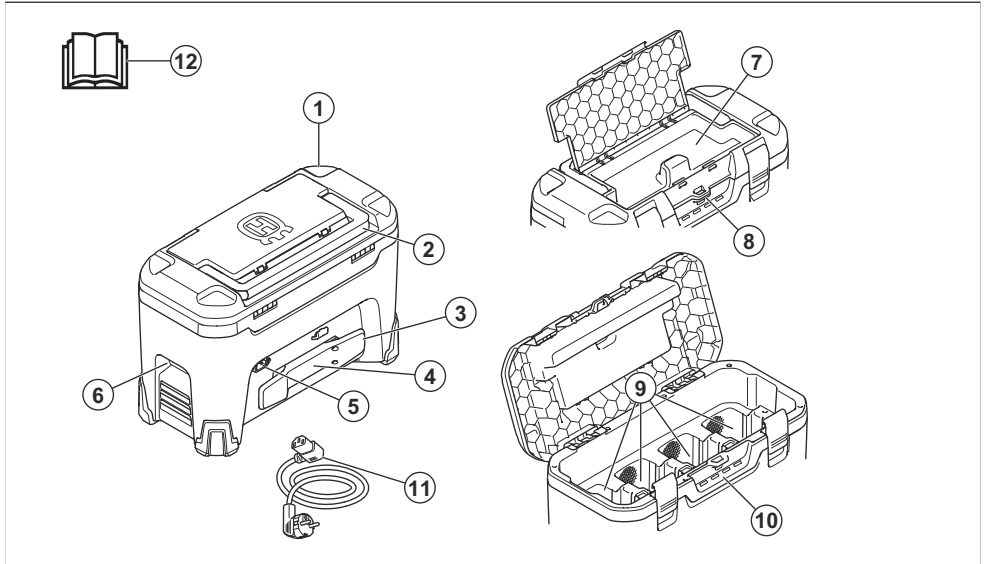
	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Mahtuvus, Ah	4	6	9	2,5	5	9

Sisäily

Johdanto.....	49	Vianmääritys.....	52
Turvallisuus.....	50	Kuljettaminen, säilyttäminen ja hävittäminen.....	53
Asentaminen.....	51	Tekniset tiedot.....	53
Käyttö.....	52		

Johdanto

Tuotteen kuvaus



1. Laturi
2. Yläkahva
3. Virtajohdon pidike
4. Jäljityslaitteen säilytys
5. Virtaliitin
6. Sivukahvat
7. Säilytyslokero
8. Lukon silmukka
9. Akkupaikat
10. Varaustilan ilmaisimet
11. Virtajohto
12. Käyttöohje

Tuotteen symbolit



Ole varovainen ja käytä tuotetta oikein.
Tämä tuote voi aiheuttaa käyttäjälle tai
sivullisille vakavia vammoja tai kuoleman.



Lue käyttöohje huolellisesti ja varmista,
että ymmärrät sen sisällön, ennen kuin
alat käyttää tuotetta.



Laite täyttää voimassa olevien EY-
direktiivien vaatimukset.



Tämä tuote täyttää sovellettavien UK-
säästösten vaatimukset.



Laitetta tai sen pakkausta ei saa
hävittää kotitalousjätteen mukana.
Vie se asianmukaiseen sähkö- ja
elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen.



Suojattu roiskivalta vedeltä.

Huomautus: Muita akkulaturin symboleita/tarroja tarvitaan joillakin markkina-alueilla ilmaisemaan sertifiointivaatimuksia.

Turvallisuus

TURVALLISUUSMÄÄRITELMÄ T

Varoituksia, huomioita ja huomautuksia käytetään, kun jotakin käyttöohjeen osaa halutaan erityisesti korostaa.



VAROITUS: Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata käyttäjän tai sivullisen vamma tai kuolema.



HUOMAUTUS: Tätä käytetään, jos käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata koneen, muiden materiaalien tai ympäristön vaurioituminen.

Huomautus: Tätä käytetään tietyissä tilanteissa tarvittavien lisätietojen antamiseen.

Tärkeitä turvaohjeita



VAROITUS: Lue kaikki turvavaroitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten ja ohjeiden noudattamisen laiminlyöminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan tapaturmaan.

- Käytä akkulaturia 40-C1000X4 vain alkuperäisten 36 V:n Husqvarna-akkujen lataamiseen. Katso kohdasta *Tekniset tiedot sivulla 53* tiettyjä akkuja koskevat tiedot.
- Älä aseta mitään esineitä akkulaturin jäähdytysaukkoihin.
- Älä yritä purkaa tai korjata akkulaturia.
- Käytä vain tuotteen mukana toimitettuja virtajohtoja.
- Tarkista virtajohto säännöllisesti vaurioiden varalta. Irrota akkulaturi sähköverkosta heti, jos virtajohto on vaurioitunut.
- Älä nosta akkulaturia virtajohdosta. Irrota akkulaturi pistorasiasta vetämällä

pistoke ulos. Älä vedä virtajohdosta.

- Pidä kaikki kaapelit ja jatkojohdot poissa veden, öljyn ja terävien reunojen ulottuvilta. Varmista, ettei virtajohto jää ovien, aitojen tai muiden vastaavien esineiden väliin.
- Älä pese akkua tai akkulaturia vedellä.
- Pidä laturi poissa lasten ulottuvilta.
- Älä käytä viallista tai vaurioitunutta laturia tai akkua.
- Älä käytä laturia ympäristöissä, joissa voi salamoida.
- Älä käytä akkulaturia herkästi syttyvien materiaalien tai syöpymistä aiheuttavien materiaalien lähellä. Jos havaitset savua tai tulta, irrota laturin pistoke pistorasiasta.
- Älä peitä akkulaturia käytön aikana.
- Tuote muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Kenttä saattaa joissakin olosuhteissa häiritä

aktiivisten tai passiivisten lääketieteellisten implanttien toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten tapaturmien ehkäisemiseksi kehotamme lääketieteellisiä implantteja käyttäviä henkilöitä neuvottelemaan lääkärin ja lääketieteellisen implantin valmistajan kanssa ennen tuotteen käyttämistä.

- Yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai taitoja laitteen käyttöön, saavat käyttää laitetta, mikäli he ovat saaneet ohjausta tai ohjeita laitteen turvallisesta käytöstä ja ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laturia ilman valvontaa.
- Aseta akkulaturi pystyasentoon tasaiselle ja vaakasuoralle pinnalle latauksen ajaksi.

Asentaminen

Tuotteen kokoaminen

1. Kytke virtapistoke tuotteeseen.

Käyttö

Käyttö

- Käytä tuotetta ainoastaan olosuhteissa, joissa lämpötila on $-10...40^{\circ}\text{C}$ / $14...104^{\circ}\text{F}$.
- Akku ei lataudu, jos akun lämpötila on yli 50°C / 122°F .

- Akku ei lataudu, jos akun lämpötila on alle 0°C / 32°F .
- Akkuja ladataan rinnakkain.
- Pidä laturi poissa auringonvalosta.
- Pidä kansi aina suljettuna, kun se on mahdollista.

Lataustilan merkkivalot

Toimenpide	Vihreä merkki- valo	Punai- nen merkki- valo	Keltai- nen merkki- valo	Kuvaus
Automaattinen toimintatesti	X	X	X	Merkkivalot vilkkuvat järjestyksessä.
Varaustila 0–79 %	X			Merkkivalo vilkkuu nopeasti.
Varaustila 80–100 %	X			Merkkivalo vilkkuu hitaasti.
Akun lämpötila on sallitun alueen ulkopuolella.			X	Jatkuva valo.
Akku on ladattu täyteen.	X			Jatkuva valo.
Akkukotelossa on toimintahäiriö.		X		Jatkuva valo.
Akkuvirhe		X		Merkkivalo vilkkuu.
Akkulaturin virhe		X		Neljä merkkivaloa syttyy samaan aikaan.

Akun lataaminen

Akkulaturi lataa akut rinnakkain. Jos ladattavana on useampi kuin yksi akku, kokonaislatausteho on enintään 1 000 W. Jos ladattavana on yksi akku, enimmäislatausteho on 600 W.

Latausnopeus määräytyy akun tyypin, varaustilan ja ladattavien akkujen määrän mukaan.



HUOMAUTUS: Varmista, että akku, laturi ja akun liittimet ovat puhtaat ja kuivat.

- Liitä akkulaturi pistorasiaan.



HUOMAUTUS: Liitä laturi pistorasiaan, jonka jännite ja taajuus ovat tyyppikilven mukaisia.

- Kytke akut akkulaturiin. Latauksen merkkivalot syttyvät.
- Irrota laturi pistorasiasta vetämällä sähköpistokkeesta. Älä vedä virtajohdosta.

Vianmääritys

Akkulaturi

Tila	Mahdolliset viat	Mahdollinen toimenpide
Yksi tai useampi merkkivalo vilkkuu punaisena.	Akkuvirhe.	Irrota akkulaturi pistorasiasta vähintään 2 minuutin ajaksi. Liitä akkulaturi pistorasiaan. Jos merkkivalot vilkkuvat edelleen punaisena, ota yhteys hyväksyttyyn huoltoliikkeeseen.

Tila	Mahdolliset viat	Mahdollinen toimenpide
Yksi tai useampi merkkivalo palaa punaisena.	Viallinen laturi.	Irrota akkulaturi pistorasiasta vähintään 2 minuutin ajaksi. Liitä akkulaturi pistorasiaan. Jos merkkivalot palavat edelleen punaisena, ota yhteys hyväksytyyn huoltoliikkeeseen.

Kuljettaminen, säilyttäminen ja hävittäminen

Kuljetus ja säilytys

- Vältä onnettomuudet ja tuotteen vaurioituminen kiinnittämällä tuote turvallisesti kuljetuksen ajaksi.
- Säilytä tuotetta lukitussa varastossa, jonne lapset ja asiattomat henkilöt eivät pääse.
- Siirrä tuote kuivaan, pakkaselta suojattuun ja siistiin paikkaan, jossa on sopiva lämpötila.
- Säilytä tuotetta olosuhteissa, joissa lämpötila on 5...25 °C (41...77 °F). Suojaa tuote auringonvalolta.
- Latureita voidaan säilyttää päällekkäin.

Hävittäminen

Husqvarna-tuotteet eivät ole kotitalousjätettä. Ne on hävitettävä vain tässä oppaassa kuvatulla tavalla.

- Noudata paikallisia hävittämisvaatimuksia ja säädöksiä.
- Kierrätä akkulaturi ja pakkaus asianmukaisessa kierrätyspisteessä.
- Lisätietoja akun kierrätyksestä ja hävittämisestä saat paikalliselta Husqvarna-jälleenmyyjältä.

Tekniset tiedot

Tekniset tiedot

Tekniset tiedot ovat laturin arvokilvessä.

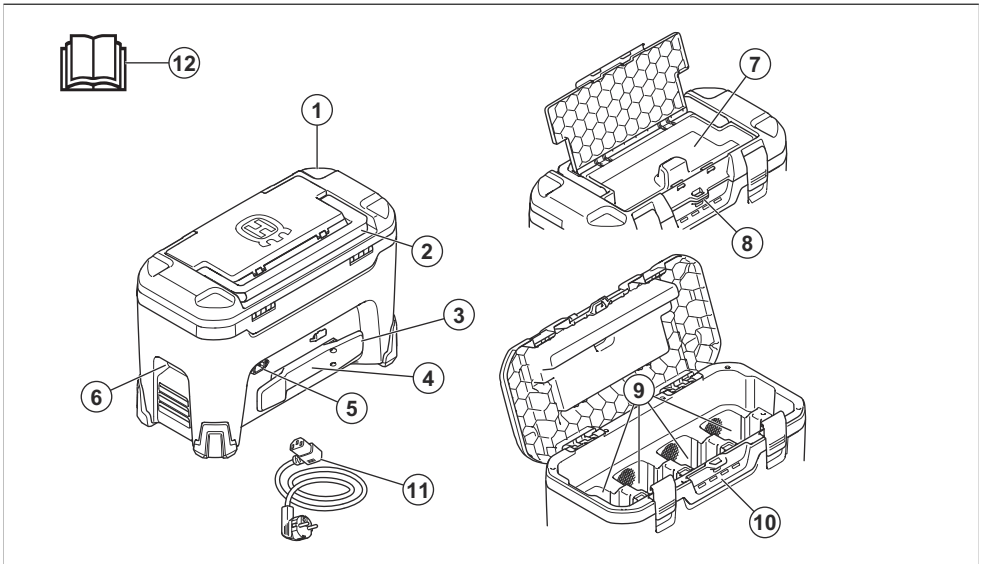
	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Kapasiteetti, Ah	4	6	9	2,5	5	9

Sommaire

Introduction.....	54	Dépannage.....	58
Sécurité.....	55	Transport, entreposage et mise au rebut.....	58
Montage.....	57	Caractéristiques techniques.....	58
Utilisation.....	57		

Introduction

Aperçu du produit



1. Chargeur
2. Poignée supérieure
3. Support du cordon d'alimentation
4. Rangement pour dispositif de suivi
5. Connecteur d'alimentation
6. Poignées latérales
7. Espace de rangement
8. Oeillet de cadenas
9. Emplacements de batterie
10. Témoins de charge
11. Cordon d'alimentation
12. Manuel d'utilisation



Lisez attentivement le manuel d'utilisation et assurez-vous de bien comprendre les instructions avant utilisation.



Le produit est conforme aux directives CE en vigueur.



Ce produit est conforme aux directives applicables en vigueur au Royaume-Uni.



Le produit ou son emballage ne font pas partie des ordures ménagères. Déposez-le dans un site de recyclage approprié pour équipements électriques et électroniques.

Symboles concernant le produit



soyez prudent et utilisez le produit correctement. Ce produit peut causer des blessures graves, voire mortelles, à l'opérateur ou à d'autres personnes.

Remarque: les autres symboles/autocollants présents sur le chargeur de batterie concernent des

Sécurité

DÉFINITIONS DE SÉCURITÉ

Des avertissements, des recommandations et des remarques sont utilisés pour souligner des parties spécialement importantes du manuel.



AVERTISSEMENT:

Symbole utilisé en cas de risque de blessures ou de mort pour l'opérateur ou les personnes à proximité si les instructions du manuel ne sont pas respectées.



REMARQUE: Symbole utilisé en cas de risque de dommages pour le produit, d'autres matériaux ou les environs si les instructions du manuel ne sont pas respectées.

Remarque: Symbole utilisé pour donner des informations

supplémentaires pour une situation donnée.

Instructions de sécurité importantes



AVERTISSEMENT:

Lisez tous les avertissements et toutes les instructions de sécurité. Le non-respect des consignes et des instructions peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

- Utilisez uniquement le chargeur de batterie 40-C1000X4 pour charger les batteries Husqvarna 36 V d'origine. Reportez-vous à la section *Caractéristiques techniques à la page 58* pour les batteries spécifiques.
- N'insérez pas d'objets dans les fentes de refroidissement du chargeur.

- N'essayez pas de démonter ou de réparer le chargeur de batterie.
- N'utilisez pas d'autres cordons d'alimentation que celui fourni pour votre produit.
- Vérifiez régulièrement que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé. Débranchez immédiatement le chargeur de batterie si le cordon d'alimentation est endommagé.
- Ne soulevez pas le chargeur de batterie par le cordon d'alimentation. Pour débrancher le chargeur de batterie d'une prise de courant, tirez sur la fiche. Ne tirez pas le cordon d'alimentation.
- Conservez tous les câbles et toutes les rallonges loin de l'eau, de l'huile et des bords tranchants. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas coincé dans des portes, des clôtures ou autres objets similaires.
- Ne nettoyez pas la batterie ou le chargeur de batterie avec de l'eau.
- Maintenez le chargeur de batterie hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas de batterie ou de chargeur de batterie défectueux ou endommagés.
- N'utilisez pas le chargeur de batterie en cas de risque de foudre.
- N'utilisez pas le chargeur de batterie à proximité de matériaux inflammables ou de matériaux pouvant provoquer la formation de corrosion. En cas de dégagement de fumée ou de début d'incendie, débranchez aussitôt la fiche d'alimentation reliée au chargeur de batterie.
- Ne couvrez pas le chargeur de batterie pendant son fonctionnement.
- Ce produit génère un champ électromagnétique durant son fonctionnement. Ce champ peut dans certaines circonstances perturber le fonctionnement d'implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de leurs implants avant d'utiliser ce produit.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et

- par des personnes ayant des handicaps physiques, sensoriels ou mentaux ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils bénéficient de la surveillance ou des instructions appropriées concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils aient bien compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et les opérations d'entretien à effectuer par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants laissés sans surveillance.
- Assurez-vous que le chargeur de batterie est placé en position verticale sur une surface plane et horizontale pendant la charge.

Montage

Assemblage du produit

- Branchez la fiche d'alimentation au produit.

Utilisation

Fonctionnement

- N'utilisez le produit que si la température ambiante est comprise entre -10 °C/14 °F et 40 °C/104 °F.
- La batterie ne charge pas si la température de la batterie est supérieure à 50 °C/122 °F.
- La batterie ne charge pas si la température de la batterie est inférieure à 0 °C/32 °F.
- Les batteries sont chargées en parallèle.
- Maintenez le chargeur de batterie à l'abri de la lumière du soleil.
- Gardez toujours le couvercle fermé lorsque cela est possible.

Témoins de charge

Procédure	Témoin vert	Témoin rouge	Témoin jaune	Description
Test de fonctionnement automatique	X	X	X	Les témoins clignotent l'un après l'autre.
État de charge 0–79 %	X			Le témoin clignote rapidement.
État de charge 80–100 %	X			Le témoin clignote lentement.
La température de la batterie est en dehors de la plage admise.			X	Allumé en continu.
La batterie est complètement chargée.	X			Allumé en continu.
Une erreur s'est produite au niveau du compartiment de batterie.		X		Allumé en continu.
Erreur de batterie		X		Le témoin clignote.
Erreur du chargeur de batterie		X		4 témoins s'allument en même temps.

Pour charger la batterie

Le chargeur de batterie charge les batteries en parallèle. La puissance de charge totale maximale lorsque vous chargez plus d'une batterie est de 1 000 W. La puissance de charge maximale lorsque vous chargez une batterie est de 600 W.

La vitesse de charge est définie par le type de batterie, l'état de charge et le nombre de batteries en train d'être chargées.



REMARQUE: Assurez-vous que la batterie, le chargeur de batterie et les bornes de la batterie sont propres et secs.

1. Branchez le chargeur de batterie à une prise de courant.



REMARQUE: Ne branchez le chargeur de batterie que sur une prise de courant à la tension et à la fréquence indiquées sur la plaque signalétique.

2. Connectez les batteries au chargeur de batterie. Les témoins de charge s'allument.
3. Tirez sur la prise électrique pour débrancher le chargeur de batterie de la prise de courant. Ne tirez pas le cordon d'alimentation.

Dépannage

Chargeur de batterie

État	Défaillances possibles	Procédure possible
Un ou plusieurs témoins clignotent en rouge.	Erreur de batterie.	Débranchez le chargeur de batterie de la prise de courant pendant au moins 2 minutes. Branchez le chargeur de batterie à la prise de courant. Si les témoins continuent de clignoter en rouge, contactez votre atelier spécialisé agréé.
Un ou plusieurs témoins sont rouges.	Chargeur défectueux.	Débranchez le chargeur de batterie de la prise de courant pendant au moins 2 minutes. Branchez le chargeur de batterie à la prise de courant. Si les témoins restent rouges, contactez votre atelier spécialisé agréé.

Transport, entreposage et mise au rebut

Transport et stockage

- Sécurisez le produit lors de son transport pour éviter tout dommage ou accident.
- Conservez le produit dans un endroit verrouillé afin que des enfants ou personnes qui ne sont pas autorisées à l'utiliser ne puissent pas y avoir accès.
- Placez le produit dans un endroit sec, propre et à l'abri du gel à une température correcte.
- Stockez le produit dans un endroit où la température est comprise entre 5 °C (41 °F) et 25 °C (77 °F). Conservez le produit à l'abri de la lumière du soleil.
- Les chargeurs peuvent être stockés les uns sur les autres.

Mise au rebut

Les produits Husqvarna ne sont pas des déchets ménagers et doivent être mis au rebut uniquement suivant la procédure indiquée dans ce manuel.

- Respectez les consignes locales de mise au rebut et les réglementations applicables.
- Recyclez le chargeur de batterie et l'emballage dans un site de traitement approprié.
- Contactez votre revendeur Husqvarna local pour plus d'informations concernant le recyclage et la mise au rebut de la batterie.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques

Pour connaître les caractéristiques techniques, reportez-vous à la plaque signalétique du chargeur de batterie.

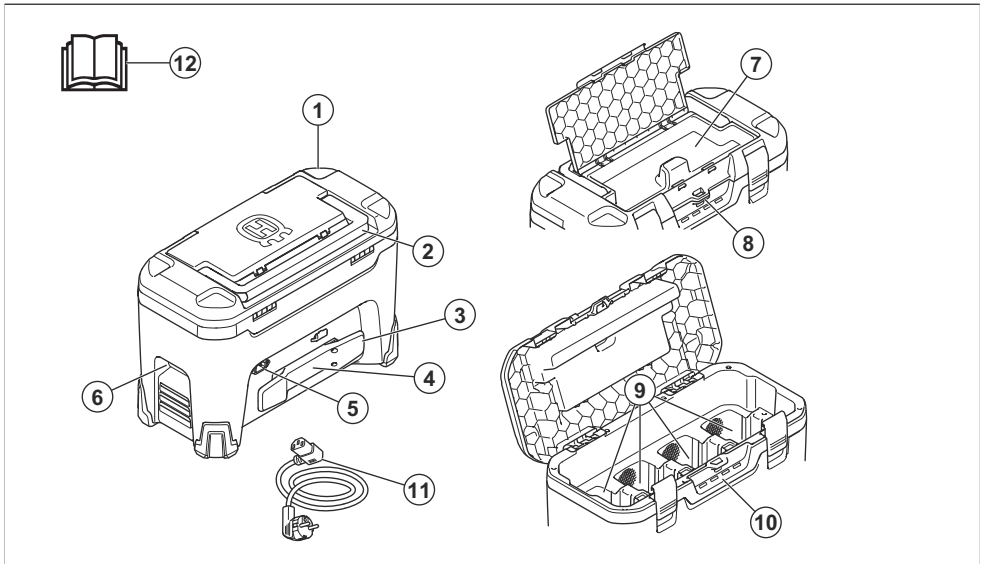
	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Capacité, Ah	4	6	9	2,5	5	9

Sadržaj

Uvod.....	60	Rješavanje problema.....	63
Sigurnost.....	61	Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje.....	64
Sastavljanje.....	62	Tehnički podaci.....	64
Rad.....	62		

Uvod

Pregled proizvoda



1. Punjač
2. Gornja ručka
3. Držač kabela napajanja
4. Pohrana uređaja za praćenje
5. Priključak za napajanje
6. Bočne ručke
7. Odjeljak za pohranu
8. Otvor za lokot
9. Utori za bateriju
10. Indikatori punjenja
11. Kabel napajanja
12. Korisnički priručnik

Simboli na proizvodu



Budite oprezni i pravilno upotrebljavajte ovaj proizvod. Ovaj proizvod može izazvati teške ozljede ili smrt rukovatelja ili drugih osoba.



Pažljivo pročitajte korisnički priručnik i prije upotrebe dobro usvojite sadržaj.



Proizvod ispunjava mjerodavne direktive EZ.



Ovaj je proizvod u skladu s važećim direktivama UK-a.



Ni proizvod ni njegova ambalaža ne spadaju u kućanski otpad. Reciklirajte ga na odgovarajućem odlagalištu otpada za električnu i elektroničku opremu.



Zaštita od prskanja vodom.

Napomena: Drugi simboli/naljepnice na punjaču baterije odnose se na zahtjeve za certifikaciju za neka tržišna područja.

Sigurnost

SIGURNOSNE DEFINICIJE

Upozorenjima, oprezima i napomenama naglašavaju se posebno važni dijelovi priručnika.



UPOZORENJE: Koristi se kada nepoštivanje uputa iz priručnika može uzrokovati smrt ili ozljede rukovatelja ili promatrača.



OPREZ: Koristi se kada nepoštivanje uputa iz priručnika može uzrokovati oštećenje proizvoda ili drugih materijala u neposrednoj blizini.

Napomena: Koristi se prikaz neophodnih dodatnih informacija za zadanu situaciju.

Važne sigurnosne upute



UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna

upozorenja i sve upute. Nepridržavanje upozorenja i uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

- Za punjenje originalnih baterija od 36 V tvrtke Husqvarna upotrebljavajte samo punjač baterije 40-C1000X4. Pogledajte *Tehnički podaci na stranici 64* za određene baterije.
- Nemojte umetati predmete u rashladne utore punjača.
- Punjač baterije nemojte rastavljati niti pokušavati popraviti.
- Upotrebljavajte samo kabel napajanja isporučen s proizvodom.
- Redovito provjeravajte je li pojni kabel neoštećen. Ako je pojni kabel oštećen, smjesta izvadite punjač baterije iz utičnice.
- Punjač baterije nemojte podizati za električni kabel. Za odspajanje punjača baterije od električne utičnice izvucite utikač. Nemojte povlačiti kabel za napajanje.

- Sve kabele i produžne kabele držite podalje od vode, ulja i oštih rubova. Pojni kabel nemojte priključiti vratima, ogradom ili nečim sličnim.
- Bateriju ili punjač baterije nikada nemojte čistiti vodom.
- Punjač baterije držite podalje od djece.
- Nemojte upotrebljavati neispravan ili oštećen punjač baterije ili bateriju.
- Punjač baterije nemojte upotrebljavati kada postoji opasnost od grmljavinskog nevremena.
- Punjač baterije nemojte upotrebljavati u blizini zapaljivih materijala ili materijala koji mogu uzrokovati koroziju. Ako dođe do razvoja dima ili požara, izvucite utikač punjača baterije.
- Tijekom rada na punjač baterije nemojte stavljati poklopac.
- Proizvod tijekom rada proizvodi elektromagnetsko

polje. To polje u određenim okolnostima može ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Za smanjenje opasnosti od smrtonosne ozljede osobama s medicinskim implantatima prije korištenja uređaja preporučujemo obraćanje liječniku i proizvođaču medicinskog implantata.

- Uređaj mogu koristiti djeca od osam godina i starija te osobe s umanjanim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako je osiguran njihov nadzor ili ako su upućeni u sigurno korištenje uređaja te razumiju obuhvaćene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju provoditi djeca bez nadzora.
- Punjač baterije tijekom punjenja mora biti u uspravnom položaju na ravnoj i vodoravnoj površini.

Sastavljanje

Sastavljanje proizvoda

1. Električni utikač priključite na proizvod.

Rad

Rad

- Bateriju upotrebljavajte samo pri temperaturama okoline između -10 °C / 14 °F i 40 °C / 104 °F.

- Baterija se neće puniti ako je njezina temperatura veća od 50 °C / 122 °F.
- Baterija se neće puniti ako je njezina temperatura manja od 0 °C / 32 °F.

- Baterije se pune paralelno.
 - Punjač baterije držite podalje od sunčeve svjetlosti.
- Kada je to moguće, poklopac uvijek mora biti zatvoren.

Indikatori punjenja

Postupak	Zeleni indikator	Crveni indikator	Žuti indikator	Opis
Automatsko ispitivanje funkcija	X	X	X	Indikatori trepere u slijedu.
Razina napunjenosti 0 – 79 %	X			Indikator brzo treperi.
Razina napunjenosti 80 – 100 %	X			Indikator sporo treperi.
Temperatura baterije je izvan raspona.			X	Neprekidno svjetlo.
Baterija je potpuno napunjena.	X			Neprekidno svjetlo.
Postoji greška u odjeljku za bateriju.		X		Neprekidno svjetlo.
Pogreška akumulatora		X		Indikator treperi.
Greška punjača baterije		X		Istovremeno se uključuju 4 indikatora.

Zamjena baterije

Punjač baterije puni baterije paralelno. Maksimalna ukupna snaga punjenja kada punite više od 1 baterije iznosi 1000 W. Maksimalna snaga punjenja kada punite 1 bateriju iznosi 600 W.

Brzina punjenja postavlja se prema vrsti baterije, stanju napunjenosti i broju baterija koje se pune.



OPREZ: Pobrinite se za to da baterija, punjač baterije i priključci na bateriji budu čisti i suhi.

1. Punjač baterije priključite na strujnu utičnicu.



OPREZ: Spojite punjač baterije samo na strujnu utičnicu s naponom i frekvencijom koji su navedeni na natpisnoj pločici.

2. Priključite baterije na punjač baterije. Uključuju se indikatori punjenja.
3. Za odvajanje punjača baterije od strujne utičnice izvucite njegov strujni utikač. Nemojte povlačiti kabel za napajanje.

Rješavanje problema

Punjač baterije

Stanje	Moguće pogreške	Mogući postupak
Jedan ili više indikatora treperi crveno.	Pogreška baterije.	Iskopčajte punjač baterije iz strujne utičnice na najmanje 2 minute. Punjač baterije priključite na strujnu utičnicu. Ako indikatori i dalje trepere crveno, obratite se ovlaštenom serviseru.
Jedan ili više indikatora je crvene boje.	Neispravan punjač.	Iskopčajte punjač baterija iz strujne utičnice na najmanje 2 minute. Punjač baterije priključite na strujnu utičnicu. Ako indikatori i dalje trepere crveno, obratite se ovlaštenom serviseru.

Prijevoz, spremanje i zbrinjavanje

Prijevoz i skladištenje

- Čvrsto osigurajte proizvod za prijevoz kako biste spriječili oštećenja i nezgode.
- Proizvod čuvajte u zaključanom prostoru kako biste onemogućili pristup djeci ili osobama bez odobrenja.
- Postavite proizvod u suh i čist prostor zaštićen od smrzavanja i odgovarajuće temperature.
- Skladištite proizvod na mjestima s temperaturom između 5 °C (41 °F) i 25 °C (77 °F). Proizvod držite podalje od sunčeve svjetlosti.
- Punjači se mogu spremati jedan iznad drugog.

Zbrinjavanje u otpad

Proizvodi Husqvarna nisu kućanski otpad i smiju se odlagati u otpad jedino u skladu s uputama iz ovog priručnika.

- Slijedite lokalne zahtjeve za odlaganje u otpad i važeće propise.
- Reciklirajte punjač baterija i ambalažu u odgovarajućem odlagalištu otpada.
- Više informacija o reciklaži i odlaganju baterije u otpad potražite od svog lokalnog zastupnika tvrtke Husqvarna.

Tehnički podaci

Tehnički podaci

Tehničke podatke potražite na natpisnoj pločici punjača baterija.

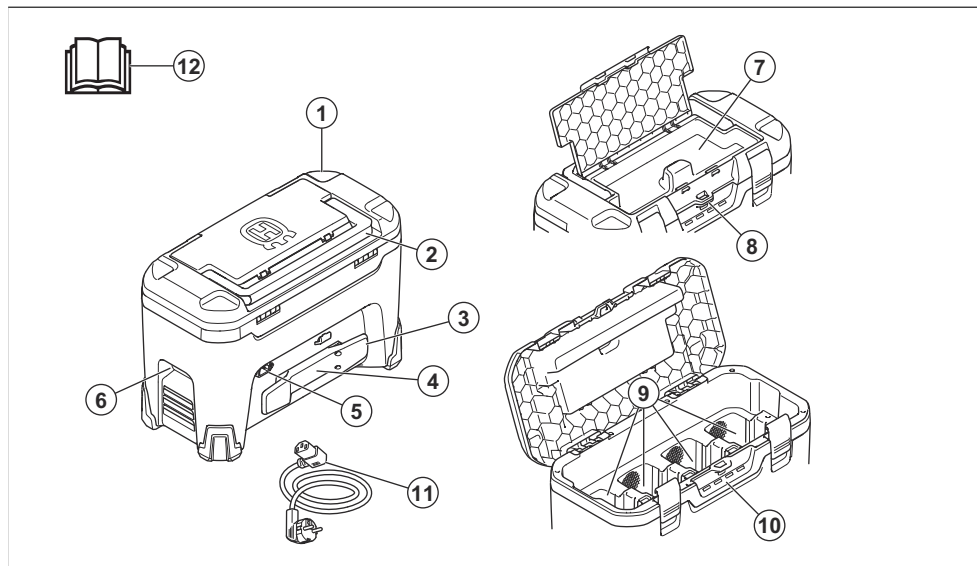
	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLI100	BLI200	BLI300
Kapacitet, Ah	4.	6.	9.	2,5	5	9.

TARTALOMJEGYZÉK

Bevezető.....	65	Hibaelhárítás.....	69
Biztonság.....	66	Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás.....	69
Összeszerelés.....	68	Műszaki adatok.....	69
Üzemeltetés.....	68		

Bevezető

A termék áttekintése



1. Töltő
2. Felső fogantyú
3. Tápkábeltartó
4. Tárolóhely a nyomkövető eszköz számára
5. Tápcsatlakozó
6. Oldalsó fogantyúk
7. Tárolás c. fejezet
8. Lakatszem
9. Akkumulátorfoglalatok
10. Töltésjelzők
11. Hálózati csatlakozókábel
12. Kezelői kézikönyv



Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg arról, hogy megértette azt, mielőtt a terméket használatba veszi.



Ez a termék megfelel a vonatkozó EK-irányelveknek.



A termék megfelel a vonatkozó egyesült királyságbeli irányelveknek.

A terméken található jelzések



Körültekintően járjon el, és megfelelően használja a terméket. A gép a kezelő és mások súlyos sérülését és halálát is okozhatja.



A termék és a termék csomagolása nem minősül háztartási hulladéknak. Újrahasznosítását egy megfelelő, az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szolgáló ponton kell elvégezni.

Biztonság

BIZTONSÁGI MEGHATÁROZÁSOK

A figyelmeztetések, óvintézkedések és megjegyzések a használati utasítás kiemelten fontos részeire hívják fel a figyelmet.



FIGYELMEZTETÉS:

Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a kezelő vagy a közelben tartózkodók sérülésének vagy halálának veszélye.



VIGYÁZAT:

Akkor használatos, ha a kézikönyv utasításainak be nem tartása esetén fennáll a vagyoni kár, illetve a termék vagy a környező terület károsodásának veszélye.

Megjegyzés: További információt biztosít az

adott helyzetben szükséges tennivalókról.

Fontos biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS:

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és az összes utasítást. A figyelmeztetések és az utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy komoly sérülést okozhat.

- A 40-C1000X4 akkumulátortöltőt kizárólag eredeti 36 V-os Husqvarna akkumulátorok töltésére használja. Lásd: *Műszaki adatok69. oldalon* speciális akkumulátorokhoz.
- Ne helyezzen be tárgyakat a töltő hűtőnyílásaiba.
- Ne próbálkozzon az akkumulátortöltő szétszerelésével vagy megjavításával.

- Ne használjon más tápkábelt a termékhez mellékelte hálózati adaptereken kívül.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e. Ha a tápkábel sérült, azonnal válassa le az akkumulátortöltőt a hálózatról.
- Ne emelje fel az akkumulátortöltőt a tápkábelnél fogva. Az akkumulátortöltő tápaljzatról történő leválasztásához húzza ki a csatlakozót. Ne a tápkábelt húzza.
- Minden kábelt és hosszabbítókábelt óvjon a víztől, az olajtól és az éles peremektől. Ügyeljen rá, hogy a tápkábel ne akadjon be ajtóba, korlátba vagy hasonló tárgyba.
- Soha ne tisztítsa vízzel az akkumulátort vagy az akkumulátortöltőt.
- Az akkumulátortöltő gyermekektől elzárva tartandó.
- Ne használjon hibás vagy sérült akkumulátortöltőt vagy akkumulátort.
- Villámlás esetén ne használja az akkumulátortöltőt.
- Ne használja az akkumulátortöltőt gyúlékony anyagok vagy olyan anyagok közelében, amelyek korróziót okozhatnak. Amennyiben a töltő füstölni vagy égni kezdene, húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Működés közben ne takarja le az akkumulátortöltőt.
- A termék működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez bizonyos körülmények esetén hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A súlyos vagy halálos sérülés kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátumot használó személyek a termék alkalmazása előtt kérjék ki orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek csak felügyelet mellett végezhetnek tisztítást és karbantartást.

- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátortöltő töltés közben függőleges helyzetben, lapos és vízszintes felületre kerüljön.

Összeszerelés

A termék összeszerelése

1. Csatlakoztassa a tápcsatlakozó dugót a termékhez.

Üzemeltetés

Működés

- A terméket csak -10 °C és 40 °C közötti környezeti hőmérséklet mellett használja.
 - 50 °C feletti hőmérséklet esetén az akkumulátor nem töltődik fel.
- 0 °C feletti hőmérséklet esetén az akkumulátor nem töltődik fel.
 - Az akkumulátorok párhuzamosan töltődnek.
 - Az akkumulátortöltő napfénytől távol tartandó.
 - Ha lehetséges, mindig tartsa zárva a fedelet.

Töltésjelzők

Eljárás	Zöld jelző-fény	Piros jelző-fény	Sárga jelző-fény	Leírás
Automatikus működési teszt	X	X	X	A jelzőfények sorban villognak.
Töltöttségi állapot: 0–79%	X			A jelzőfény gyorsan villog.
Töltöttségi állapot: 80–100%	X			A jelzőfény lassan villog.
Az akkumulátor hőmérséklete a tartományon kívül van.			X	Folyamatos fény.
Az akkumulátor teljesen fel van töltve.	X			Folyamatos fény.
Az akkumulátorrekesz hibás.		X		Folyamatos fény.
Akkumulátorhiba		X		A jelzőfény villog.
Akkumulátortöltővel kapcsolatos hiba		X		Egyszerre 4 jelzőfény világít.

Az akkumulátor töltése

Az akkumulátortöltő párhuzamosan tölti az akkumulátorokat. A maximális teljes töltési teljesítmény 1-nél több akkumulátor töltése esetén 1000 W. A maximális töltési teljesítmény 1 akkumulátor töltése esetén 600 W.

A töltési sebességet az akkumulátor típusa, a töltöttségi állapot és a töltődő akkumulátorok száma határozza meg.



VIGYÁZAT: Ellenőrizze, hogy az akkumulátor, az akkumulátortöltő és az

akkumulátor érintkezői tiszták és szárazak-e.

1. Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a tápcsatlakozóhoz.



VIGYÁZAT: Az akkumulátortöltőt kizárólag a típustáblán szereplő feszültségű és frekvenciájú tápcsatlakozóhoz csatlakoztassa.

2. Csatlakoztassa az akkumulátorokat az akkumulátortöltőhöz. A töltésjelzők világítanak.
3. Húzza ki a tápkábelt, és csatlakoztassa le az akkumulátortöltőt a tápcsatlakozóról. Ne a tápkábelt húzza.

Hibaelhárítás

Akkumulátortöltő

Állapot	Lehetséges hibák	Lehetséges eljárás
Egy vagy több jelzőfény pirosan villog.	Akkumulátorhiba.	Legalább 2 percre húzza ki az akkumulátortöltőt a fali aljzatból. Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a tápcsatlakozóhoz. Ha a jelzőfények továbbra is pirosan villognak, forduljon a hivatalos szervizműhelyhez.
Egy vagy több jelzőfény pirosan világít.	Hibás töltő.	Legalább 2 percre húzza ki az akkumulátortöltőt a fali aljzatból. Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a tápcsatlakozóhoz. Ha a jelzőfények továbbra is pirosan világítanak, forduljon a hivatalos szervizműhelyhez.

Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

Szállítás és raktározás

- Biztonságosan rögzítse a terméket szállítás során, a sérülés és baleset elkerülése érdekében.
- Tartsa a terméket zárható helyen, ahol gyermek vagy jogosulatlan személy nem férhet hozzá.
- Helyezze a terméket száraz, fagymentes és tiszta helyre, ahol megfelelő a hőmérséklet.
- A terméket olyan helyen tárolja, ahol a hőmérséklet 5 °C és 25 °C között van. A termék napfénytől távol tartandó.
- A töltők egymás tetejére helyezve tárolhatók.

a kézikönyvben leírtaknak megfelelően szabad elvégezni.

- Kövesse a helyi ártalmatlanítási előírásokat és a vonatkozó szabályozásokat.
- Az akkumulátortöltő és a csomagolás újrahasznosítását egy megfelelő, újrahasznosításra szolgáló ponton kell elvégezni.
- Az akkumulátor újrahasznosításával és ártalmatlanításával kapcsolatos további információkért forduljon az illetékes Husqvarna márkakereskedőhöz.

Hulladékkezelés

A Husqvarna termékek nem minősülnek háztartási hulladéknak, és ártalmatlanításukat kizárólag

Műszaki adatok

Műszaki adatok

A műszaki adatokat lásd az akkumulátortöltő típustábláján.

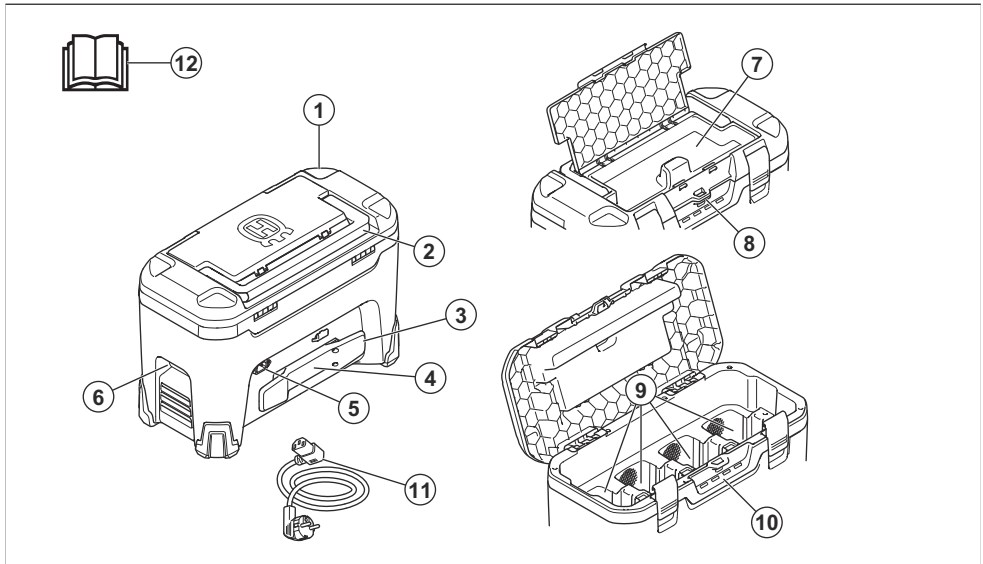
	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Kapacitás, Ah	4	6	9	2,5	5	9

Sommario

Introduzione.....	70	Ricerca guasti.....	74
Sicurezza.....	71	Trasporto, stoccaggio e smaltimento.....	74
Montaggio.....	73	Dati tecnici.....	74
Utilizzo.....	73		

Introduzione

Panoramica del prodotto



1. Caricabatterie
2. Impugnatura superiore
3. Supporto del cavo di alimentazione
4. Rimessaggio del dispositivo di tracciamento
5. Connettore di alimentazione
6. Impugnature laterali
7. Sezione di rimessaggio
8. Occhiello con lucchetto
9. Vani batteria
10. Indicatori di carica
11. Cavo di alimentazione
12. Manuale dell'operatore

Simboli riportati sul prodotto



Prestare attenzione e utilizzare il prodotto correttamente. Il prodotto può causare gravi lesioni o morte dell'operatore o altre persone.



Prima dell'uso, leggere attentamente il manuale operatore e accertarsi di aver compreso le istruzioni.



Il prodotto è conforme alle direttive CE vigenti.



Questo prodotto è conforme alle direttive del Regno Unito vigenti.



Il prodotto o l'imballaggio del prodotto non è un rifiuto domestico. Riciclarlo in un punto di riciclaggio applicabile per apparecchiature elettriche ed elettroniche.



Protezione contro gli spruzzi d'acqua.

Nota: Gli altri simboli/decalcomanie sul caricabatterie riguardano particolari requisiti necessari per ottenere la certificazione in determinate aree commerciali.

Sicurezza

DEFINIZIONI DI SICUREZZA

Le avvertenze, le precauzioni e le note sono utilizzate per evidenziare le parti importanti del manuale.



AVVERTENZA: Utilizzato se è presente un rischio di lesioni o morte dell'operatore o di passanti nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.



ATTENZIONE: Utilizzato se è presente un rischio di danni al prodotto, ad altri materiali oppure alla zona adiacente nel caso in cui le istruzioni del manuale non vengano rispettate.

Nota: Utilizzato per fornire ulteriori informazioni necessarie in una determinata situazione.

Importanti istruzioni di sicurezza



AVVERTENZA: Leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può dare luogo a scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

- Utilizzare solo il caricabatterie 40-C1000X4 per caricare le batterie originali Husqvarna 36 V. Fare riferimento a *Dati tecnici alla pagina 74* per batterie specifiche.
- Non inserire oggetti nelle feritoie di raffreddamento del caricabatterie.
- Non tentare di smontare o riparare il caricabatterie.
- Non adoperare cavi di alimentazione diversi da quello forniti per il prodotto.
- Verificare regolarmente che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Scollegare immediatamente il

caricabatterie se il cavo di alimentazione è danneggiato.

- Non sollevare il caricabatterie tramite il cavo di alimentazione. Per scollegare il caricabatteria da una presa elettrica, tirare la spina di alimentazione. Non tirare il cavo di alimentazione.
- Tenere tutti i cavi e le prolunghie lontani da acqua, olio e bordi appuntiti. Fare attenzione affinché il cavo di alimentazione non si incastri in porte, ostacoli o simili.
- Non pulire la batteria o il caricabatterie con acqua.
- Tenere il caricabatterie fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare una batteria o un caricabatterie difettoso o danneggiato.
- Non utilizzare il caricabatterie in ambienti in cui sia presente il rischio di fulmini.
- Non utilizzare il caricabatterie in prossimità di materiali infiammabili o materiali corrosivi. Staccare la spina del caricabatterie in caso di fumo o incendio.
- Non coprire il caricabatterie durante l'uso.
- Durante il funzionamento, questo prodotto genera un campo elettromagnetico. Tale

campo può interferire, in alcuni casi, con persone portatrici di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di condizioni che possono implicare lesioni gravi o mortali, i portatori di tali impianti devono consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo prodotto.

- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non abbiano esperienza o conoscenze previe, a patto che abbiano ricevuto assistenza o istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e purché ne comprendano i rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di adulti.
- Assicurarsi che il caricabatterie sia posizionato in verticale su una superficie piana e in orizzontale durante la ricarica.

Montaggio

Assemblaggio del prodotto

1. Collegare la spina di alimentazione al prodotto.

Utilizzo

Funzionamento

- Utilizzare il prodotto soltanto quando la temperatura ambiente è compresa tra -10 °C/14 °F e 40 °C/104 °F.
- La batteria non si carica se la sua temperatura è superiore a 50 °C/122 °F.
- La batteria non si carica se la sua temperatura è inferiore a 0 °C/32 °F.
- Le batterie vengono caricate in parallelo.
- Tenere il caricabatterie lontano dalla luce solare.
- Tenere sempre chiuso il coperchio quando è possibile.

Indicatori di carica

Procedimento	Indica- tore verde	Indica- tore rosso	Indica- tore giallo	Descrizione
Test di funzionamento automatico	X	X	X	Gli indicatori lampeggiano in sequenza.
Stato di carica 0–79%	X			L'indicatore lampeggia velocemente.
Stato di carica 80–100%	X			L'indicatore lampeggia lentamente.
La temperatura della batteria non rientra nell'intervallo ammesso.			X	Spia fissa.
La batteria è completamente carica.	X			Spia fissa.
Si è verificato un errore della batteria.		X		Spia fissa.
Errore della batteria		X		L'indicatore lampeggia.
Errore del caricabatterie		X		Si accendono contemporaneamente i 4 indicatori.

Ricarica della batteria

Il caricabatteria carica le batterie in parallelo. La potenza di ricarica massima totale quando si carica più di 1 batteria è di 1000 W. La potenza di ricarica massima quando si carica 1 batteria è di 600 W.

La velocità di carica è impostata in base al tipo di batteria, allo stato di carica e al numero di batterie che si caricano.



ATTENZIONE: Assicurarsi che la batteria, il caricabatterie e i terminali della batteria siano puliti e asciutti.

1. Collegare il caricabatterie a una presa di corrente.



ATTENZIONE: Collegare il caricabatterie solo a una presa di corrente con la tensione e la frequenza indicate sulla targhetta dati di funzionamento.

2. Collegare le batterie al caricabatterie. Gli indicatori di carica si accendono.
3. Estrarre la spina di alimentazione per scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente. Non tirare il cavo di alimentazione.

Ricerca guasti

Caricabatterie

Condizione	Possibili guasti	Possibile procedura
Uno o più indicatori lampeggiano in rosso.	Errore della batteria.	Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente per almeno 2 minuti. Collegare il caricabatterie a una presa di corrente. Se gli indicatori continuano a lampeggiare in rosso, rivolgersi a un tecnico dell'assistenza autorizzato.
Uno o più indicatori sono rossi.	Caricabatterie difettoso.	Scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente per almeno 2 minuti. Collegare il caricabatterie a una presa di corrente. Se gli indicatori continuano a essere rossi, rivolgersi a un tecnico dell'assistenza autorizzato.

Trasporto, stoccaggio e smaltimento

Trasporto e stoccaggio

- Fissare in sicurezza il prodotto durante il trasporto per evitare danni o incidenti.
- Conservare il prodotto in un'area chiusa a chiave per impedire l'accesso a bambini o persone non autorizzate.
- Mettere il prodotto in un luogo asciutto, non soggetto a gelate e pulito a una temperatura corretta.
- Stoccare il prodotto a una temperatura compresa fra 5 °C (41 °F) e 25 °C (77 °F). Tenere il prodotto lontano dalla luce solare.
- I caricabatterie possono essere riposti l'uno sopra l'altro.

Smaltimento

I prodotti Husqvarna non sono rifiuti domestici e devono essere smaltiti secondo le indicazioni fornite in questo manuale.

- Rispettare le norme locali e le normative vigenti sullo smaltimento.
- Riciclare il caricabatterie e la confezione presso un apposito centro di smaltimento.
- Consultare il proprio rivenditore locale Husqvarna per maggiori informazioni su come riciclare e smaltire la batteria.

Dati tecnici

Dati tecnici

Per i dati tecnici, fare riferimento alla targhetta dati di funzionamento del caricabatterie.

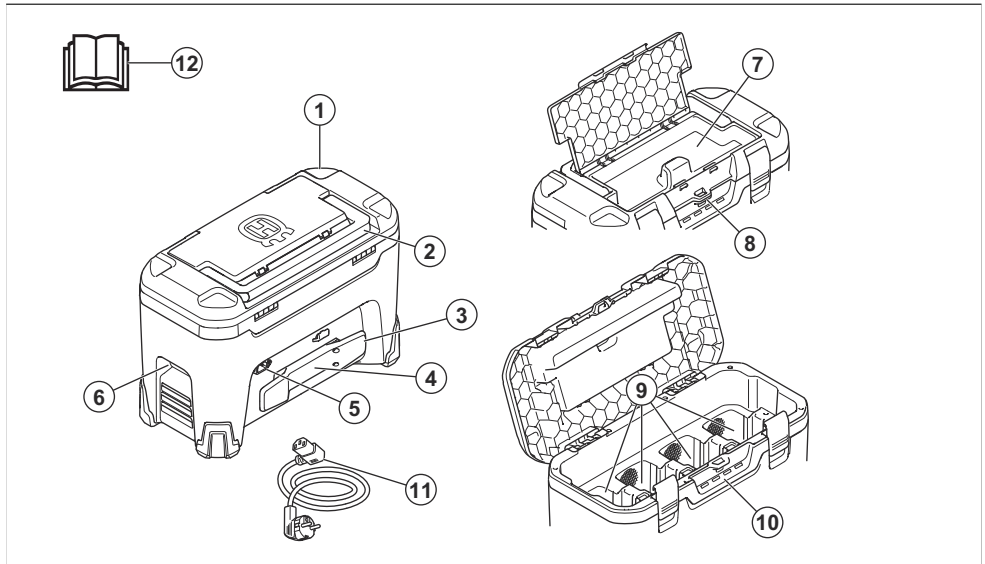
	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Capacità, Ah	4	6	9	2,5	5	9

目次

はじめに.....	75	トラブルシューティング.....	78
安全性.....	76	搬送、保管、廃棄.....	79
組立.....	77	主要諸元.....	79
Operation(操作).....	77		

はじめに

製品の概要



1. 充電器
2. トップハンドル
3. 電源コードホルダー
4. 追跡デバイス用の収納
5. 電源コネクタ
6. サイドハンドル
7. 収納セクション
8. 南京錠用アイ
9. バッテリースロット
10. 充電インジケータ
11. 電源ケーブル
12. 取扱説明書

製品に表記されるシンボルマーク



十分に注意し、本製品を正しく使用してください。本製品により、作業者や付近にいる人が重傷を負う、または死亡するおそれがあります。



この取扱説明書をよくお読みになり、内容をしっかりと把握したうえで、使用してください。



本製品は EC 指令適合製品です。



本製品は英国で適用される規制に準拠しています。



本製品や本製品のパッケージは、一般廃棄物ではありません。電気・電子機器の適切な処理方法でリサイクルしてください。



水の飛沫からの保護。

注記： バッテリー充電器に付いている他のシンボル / デカールは、一部の商業地域に向けた認定条件を示します。

安全性

安全性の定義

警告、注意、注記は、取扱説明書の特に重要な部分を示しています。



警告： 取扱説明書の指示に従わない場合、使用者が負傷したり、死亡したりするか、あるいは付近の人に損傷を与える危険があることを意味します。



注意： 取扱説明書の指示に従わない場合、製品や他の物品、または隣接するエリアに損傷を与える危険があることを意味します。

注記： 特定の状況で必要とされる詳細情報を提供するために使用されます。

重要な安全注意事項



警告： 警告および指示はすべて読んでください。警告や指示に従わない場合、感電、火災、あるいは

は深刻な傷害を招くことがあります。

- Husqvarna 純正 36 V バッテリーの充電には、バッテリー充電器 40-C1000X4 のみを使用してください。特定のバッテリーについては **主要諸元 79 ページ** を参照してください。
- 充電器の冷却スロットに物を挿入しないでください。
- バッテリー充電器を分解したり、修理しようとしたりしないでください。
- 製品の付属品以外の電源コードは使用しないでください。
- 電源コードが損傷していないことを定期的に点検してください。電源コードが損傷している場合は、すぐにバッテリー充電器の接続を外してください。
- 電源コードを持ってバッテリー充電器を持ち上げないでください。バッテリー充電器をコンセントから取り外す際は、電源プラグを引いてください。電源コードを引っ張らないでください。
- すべてのケーブルと延長コードが、水や油、または尖った

物に接触しないようにしてください。ドア、フェンスなどの間に、電源コードが挟まっていないことを確認してください。

- バッテリーまたはバッテリー充電器は、水で洗淨しないでください。
- バッテリー充電器は子供が近づけない場所に保管してください。
- 故障または破損したバッテリー充電器またはバッテリーは使用しないでください。
- 落雷の危険性がある環境ではバッテリー充電器を使用しないでください。
- 可燃性の物質や、腐食の原因となる物質の近くでは、バッテリー充電器を使用しないでください。煙や火災が発生した場合、バッテリー充電器の電源プラグをコンセントから抜いてください。
- 操作中はバッテリー充電器にカバーをかけないでください。
- 本製品では、運転中に電磁場が発生します。この電磁場

は、ある条件下でアクティブ、またはパッシブな医療用インプラントに影響を及ぼすことがあります。深刻な傷害または致命傷の危険を避けるため、医療用インプラントを使用している方は、本製品を使用する前に主治医および医療用インプラントの製造元に相談することをお勧めします。

- 本機は、8才以上の小児、または身体的、知覚的、精神的障害のある方、および経験や知識の浅い方でも、保護者または責任者の監視の下、または本装置の安全な使用に関する説明を受け、起こりうる危険について理解した上で使用することができます。本装置を小児の遊具にしないでください。保護者による監督のない限り、子供にクリーニングおよびメンテナンスを行わせないでください。
- 充電中は、バッテリー充電器が平らな水平面に直立した位置に置かれていることを確認してください。

組立

本製品の組み立て

1. 電源プラグを本製品に接続します。

Operation (操作)

動作

- 本製品は、周囲温度が -10 °C ~ 40 °C (14 °F ~ 104 °F) の場合にのみ使用してください。
- バッテリーの温度が 50 °C (122 °F) を超えると、バッテリーは充電されません。
- バッテリーの温度が 0 °C (32 °F) 未満の場合、バッテリーは充電されません。

- ・ バッテリーは並列で充電されます。
 - ・ バッテリー充電器は日光の当たらない場所に保管してください。
- ・ 可能な場合は、必ずふたを閉めたままにしてください。

充電インジケータ

手順	緑色のインジケータ	赤色のインジケータ	黄色のインジケータ	名称
自動機能テスト	X	X	X	インジケータが順番に点滅します。
充電状態 0 ~ 79 %	X			インジケータが速く点滅します。
充電状態 80 ~ 100%	X			インジケータがゆっくり点滅します。
バッテリーの温度が範囲外です。			X	点灯。
バッテリーの充電が完了しています。	X			点灯。
バッテリー収納部でエラーが発生しています。		X		点灯。
バッテリーエラー		X		インジケータが点滅します。
バッテリー充電器エラー		X		4 つのインジケータが同時に点灯します。

バッテリーの充電

バッテリー充電器は、並列でバッテリーを充電します。複数のバッテリーを充電する場合の最大合計充電電力は 1000 W です。1 つのバッテリーを充電する場合の最大充電電力は 600 W です。

充電速度は、バッテリータイプ、充電状態、充電するバッテリーの数によって設定されます。



注意： バッテリー、バッテリー充電器、端子が清潔で乾いていることを確認します。

1. バッテリー充電器を電源コンセントに接続します。



注意： シリアルプレートで指定されている電圧と周波数の電源コンセントにのみバッテリー充電器を接続してください。
2. バッテリーとバッテリー充電器の接続を接続します。充電インジケータが点灯します。
3. 電源プラグを引いて、バッテリー充電器を電源コンセントから外します。電源コードを引っ張らないでください。

トラブルシューティング

バッテリー充電器

条件	想定される障害	可能な手順
1 つ以上のインジケータが赤色で点滅します。	バッテリーの不具合。	2 分以上、バッテリー充電器を電源コンセントから外します。バッテリー充電器を電源コンセントに接続します。インジケータが赤色で点滅し続ける場合は、販売店にご相談ください。
1 つ以上のインジケータが赤色です。	充電器に不具合があります。	2 分以上、バッテリー充電器を電源コンセントから外します。バッテリー充電器を電源コンセントに接続します。インジケータが赤色で点灯し続ける場合は、販売店にご相談ください。

搬送、保管、廃棄

搬送と保管

- 搬送中は本製品を安全に取り付けて、損傷や事故を防止してください。
- 本製品は鍵のかかる場所に保管して、子供や許可を得ていない人が近づけないようにしてください。
- 本製品は、霜の降らない、乾燥した清潔な場所に、適切な温度で保管します。
- 本製品は、温度が 5～25 °C (41 °F～77 °F) の場所に保管してください。本製品を日光に当てないでください。
- 充電器は重ねて収納できます。

廃棄

Husqvarna 製品は一般廃棄物ではないため、本説明書に記載されているとおりに廃棄する必要があります。

- 地域の廃棄要件および適用される法規に従ってください。
- 本バッテリー充電器とパッケージは、適切な廃棄場所でのリサイクルしてください。
- 本バッテリーのリサイクルと廃棄方法については、お近くの Husqvarna 販売店にお問い合わせください。

主要諸元

主要諸元

主要諸元については、バッテリー充電器のシリアルプレートを参照してください。

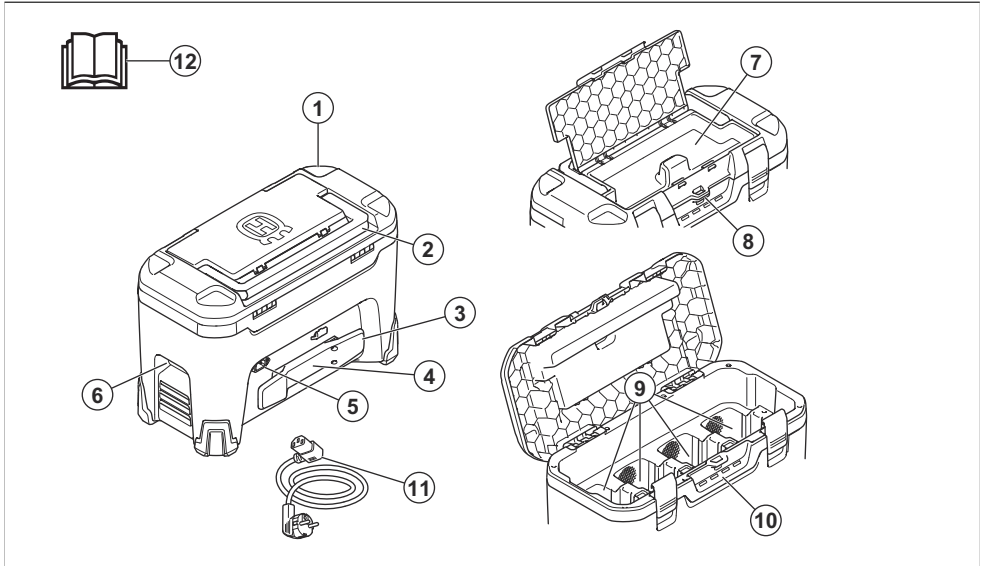
	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
容量、Ah	4	6	9	2.5	5	9

목차

서문.....	80	고장 수리.....	83
안전성.....	81	운송, 보관 및 폐기.....	83
조립.....	82	기술 정보.....	84
작동.....	82		

서문

제품 개요



- 충전기
- 상단 핸들
- 전원 코드 홀더
- 장치 추적용 스토리지
- 전원 커넥터
- 측면 핸들
- 보관 절
- 자물쇠 고리
- 배터리 슬롯
- 충전 표시등
- 전원 코드
- 사용자 설명서



사용하기 전에 사용자 설명서를 주의 깊게 읽고, 반드시 지시사항을 이해하도록 하십시오.



이 제품은 적용 가능한 EC 지침 조항을 준수합니다.



본 제품은 적용되는 UK 규정을 준수합니다.



제품 또는 제품의 패키지는 가정용 폐기물이 아닙니다. 해당하는 전기 및 전자 장비 폐기장에서 재활용하십시오.



튀는 물로부터 보호됩니다.

제품의 기호



제품을 조심해서 올바르게 사용하십시오. 이 제품은 작업자 또는 다른 사람에게 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있습니다.

주: 배터리 충전기에 대한 여타 기호/그림은 일부 상업 지역의 인증 요구사항을 나타냅니다.

안전성

안전 정의

설명서에서 특히 중요한 부분을 가리킬 때 경고, 주의 및 주의가 사용됩니다.



경고: 설명서의 지시사항을 준수하지 않을 경우 작업자나 옆에 있던 사람이 부상을 입거나 사망할 위험이 있을 때 사용됩니다.



주의: 설명서의 지시사항을 준수하지 않을 경우 제품, 다른 재료 또는 인접한 지역에서 피해가 발생할 위험이 있을 때 사용됩니다.

주: 주어진 상황에 대한 정보를 추가로 제공할 때 사용됩니다.

중요 안전 지침



경고: 안전 경고 및 지침을 모두 읽어 보십시오. 경고 및 지시 사항을 준수하지 않을 경우 전기 감전, 화재 등으로 인해 중상을 입을 수 있습니다.

- 40-C1000X4 배터리 충전기만 사용하여 Husqvarna 정품 36V 배터리를 충전하십시오. 참조: 기술 정보 페이지의 84 특정 배터리용
- 충전기의 냉각 슬롯에 물체를 삽입하지 마십시오.
- 배터리 충전기를 분해하거나 수리하려고 하지 마십시오.
- 제품과 함께 제공되지 않은 전원 코드를 사용하지 마십시오.
- 전원 코드가 손상되지 않았는지 정기적으로 검사하십시오. 전원 코드가 손상된 경우 즉시 배터리 충전기를 분리하십시오.
- 전원 코드로 배터리 충전기를 들어 올리지 마십시오. 전원 콘센트에서 배터리 충전기를 분리하려면 전원 플러그를 당겨 빼내십시오. 전원 코드를 당기지 마십시오.
- 모든 케이블 및 연결선을 물, 오일 및 날카로운 모서리로부터 멀리하십시오. 전원 코드가 문, 울타리 등에 끼지 않았는지 확인하십시오.
- 배터리 또는 배터리 충전기를 물로 청소하지 마십시오.
- 배터리 충전기를 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

- 결함이 있거나 손상된 배터리 충전기 또는 배터리를 사용하지 마십시오.
- 낙뢰의 위험이 있을 때는 배터리 충전기를 사용하지 마십시오.
- 인화성 물질이나 부식성 물질 근처에서 배터리 충전기를 사용하지 마십시오. 연기 또는 불이 나는 경우에는 배터리 충전기 전원 플러그를 분리하십시오.
- 작동 중에는 배터리 충전기에 덮개를 씌우지 마십시오.
- 본 제품은 작동 중 전자기장을 발생시킵니다. 상황에 따라 전자기장이 능동적 또는 수동적 의료 삽입물에 간섭할 수 있습니다. 의료 삽입물을 사용하는 경우, 심각하거나 치명적인 사고의 위험을 줄이기 위하여 본 제품을 작동하기 전에 전문의 및 의료 삽입물 제조사와 상담하실 것을 권장합니다.
- 보호자의 감독을 받거나 장비를 안전하게 사용하는 방법에 대한 지침 및 관련 위험에 대해 숙지하고 있는 경우, 8세 이상의 어린이 또는 신체적, 인지적, 정신적 능력이 부족하거나 경험과 지식이 부족한 사람도 이 장비를 사용할 수 있습니다. 어린이가 장비를 가지고 놀게 해서는 안 됩니다. 어린이가 보호자의 감독 없이 장비의 청소나 유지 보수를 수행해서는 안 됩니다.
- 충전하는 동안 배터리 충전기를 평평하면서 수평인 표면에 똑바로 세워야 합니다.

조립

제품 조립 방법

1. 전원 플러그를 제품에 연결합니다.

작동

작동(Operation)

- 주변 온도가 -10°C/14°F(40°C/104°F)일 때만 제품을 사용하십시오.
- 배터리 온도가 50°C/122°F보다 높으면 배터리가 충전되지 않습니다.
- 배터리 온도가 0°C/32°F 미만이면 배터리가 충전되지 않습니다.
- 배터리는 병렬로 충전됩니다.
- 배터리 충전기를 햇빛이 비치지 않는 곳에 보관하십시오.
- 가능한 한 항상 두께를 닦아 두십시오.

충전 표시등

절차	녹색 표시등	적색 표시등	노란색 표시등	설명
자동 기능 테스트	X	X	X	표시등이 순서대로 깜박입니다.
충전 상태 0~79%	X			표시등이 빠르게 깜박입니다.

충전 상태 80~100%	X			표시등이 천천히 깜박입니다.
배터리 온도가 범위를 벗어났습니다.			X	연속 조명
배터리가 완전히 충전되었습니다.	X			연속 조명
배터리 컴파트먼트에 오류가 있습니다.		X		연속 조명
배터리 오류		X		표시등이 깜박입니다.
배터리 충전기 오류		X		4개의 표시등이 동시에 켜집니다.

배터리 충전 방법

배터리 충전기는 배터리를 병렬로 충전합니다. 배터리를 1개 이상 충전할 경우 최대 총 충전 전력은 1000W입니다. 배터리 1개를 충전할 경우 최대 충전 전력은 600W입니다.

충전 속도는 배터리 유형, 충전 상태 및 충전되는 배터리의 수에 따라 설정됩니다.



주의: 배터리, 배터리 충전기 및 배터리의 단자가 깨끗하고 건조한지 확인하십시오.

1. 배터리 충전기를 전원 콘센트에 연결합니다.



주의: 배터리 충전기를 명판에 기재된 전압 및 주파수의 전원 콘센트에만 연결하십시오.

2. 배터리를 배터리 충전기에 연결합니다. 충전 표시등이 켜집니다.
3. 전원 플러그를 당겨 배터리 충전기를 전원 콘센트에서 분리하십시오. 전원 코드를 당기지 마십시오.

고장 수리

배터리 충전기

조건	발생 가능한 결합	가능한 절차
하나 이상의 표시등이 적색으로 깜박입니다.	배터리 오류	배터리 충전기를 전원 콘센트에서 최소 2분 동안 분리합니다. 배터리 충전기를 전원 콘센트에 연결합니다. 표시등이 계속 적색으로 깜박이면 공인 서비스 대리점에 문의하십시오.
하나 이상의 표시등이 적색입니다.	충전기에 결함이 있습니다.	배터리 충전기를 전원 콘센트에서 최소 2분 동안 분리합니다. 배터리 충전기를 전원 콘센트에 연결합니다. 표시등이 계속 적색으로 표시되면 공인 서비스 담당자에 문의하십시오.

운송, 보관 및 폐기

운반 및 보관

- 제품을 안전하게 부착하여 운반 중 손상 및 사고를 방지하십시오.
- 어린이나 승인되지 않은 사람이 접근하지 못하도록 제품을 자물쇠가 있는 장소에 보관하십시오.
- 건조하고 성애가 없고 깨끗하고 올바른 온도의 공간에 제품을 놓습니다.
- 제품을 5°C~25°C(41°F~77°F)의 온도에 보관하십시오. 제품을 햇빛이 비치지 않는 곳에 보관하십시오.
- 충전기는 서로 위에 겹쳐서 보관할 수 있습니다.

폐기

Husqvarna 제품은 생활 폐기물이 아니며 이 설명서에 나와 있는 대로만 폐기해야 합니다.

- 현지 폐기 요구 사항 및 관련 규정을 준수하십시오.
- 배터리 충전기와 패키지는 해당 폐기 장소에서 재활용하십시오.
- 배터리 재활용 및 폐기 방법에 대한 자세한 내용은 현지 Husqvarna 대리점에 문의하십시오.

기술 정보

기술 정보

기술 데이터는 배터리 충전기의 명판을 참조하십시오.

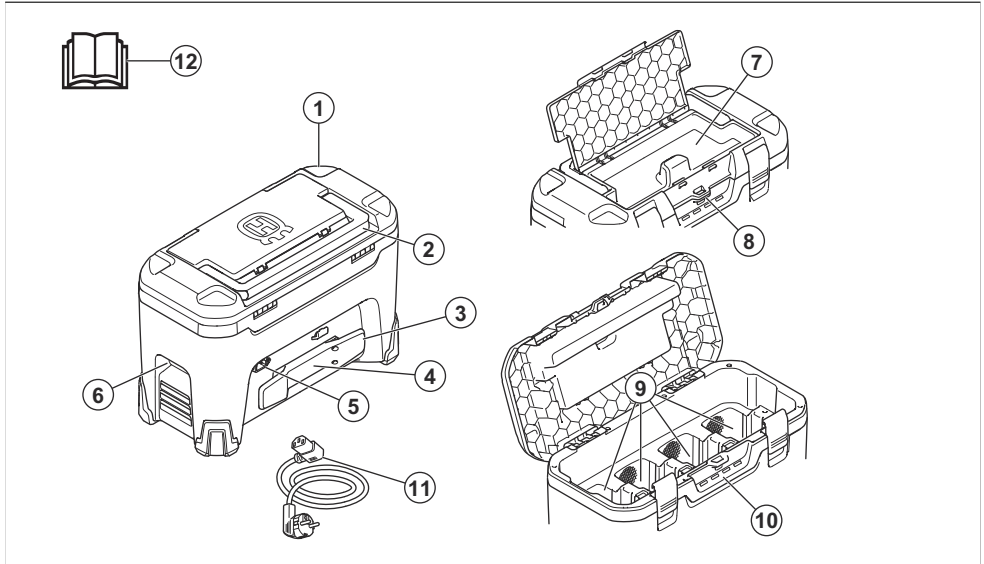
	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
용량, Ah	4	6	9	2.5	5	9

TURINYS

Įvadas.....	85	Gedimai ir jų šalinimas.....	89
Sauga.....	86	Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas.....	89
Surinkimas.....	88	Techniniai duomenys.....	89
Naudojimas.....	88		

Įvadas

Gaminio apžvalga



1. Įkroviklis
2. Viršutinė rankena
3. Maitinimo laido laikiklis
4. Stebėjimo įrenginio laikymo vieta
5. Maitinimo jungtis
6. Šoninės rankenos
7. Laikymo vietos skyrius
8. Kilpa spynai
9. Akumuliatoriaus lizdai
10. Įkrovos indikatoriai
11. Maitinimo laidas
12. Naudojimo instrukcija

Simboliai ant gaminio



Būkite atsargūs ir tinkamai naudokite gaminį. Šis gaminys gali rimtai sužeisti arba prazudyti operatorių arba aplinkinius.



Prieš naudodami, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitinkite, kad viską gerai supratote.



Šis gaminys atitinka taikomas EB direktyvas.



Šis gaminys atitinka taikytinų JK reglamentų nuostatas.



Gaminys ar gaminio pakuotė nepriskiriami buitiniams atliekoms. Nuvežkite gaminį perdirbimui į atitinkamą elektros ir elektronikos įrenginių utilizavimo vietą.



Apsauga nuo vandens pusrų.

Pasižymėkite: Kiti ant akumulatoriaus įkroviklio pateikti simboliai (lipdukai), skirti kitų komercinių teritorijų sertifikavimo reikalavimams.

Sauga

SAUGOS ŽENKLŲ REIKŠMĖS

Įspėjimai, perspėjimai ir pastabos yra skirtos atkreipti dėmesį į ypač svarbias vadovo dalis.



PERSPĖJIMAS:

Naudojamas, kai naudotojui ar šalia esantiems asmenims kyla mirtino arba sunkaus sužeidimo pavojus arba, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.



PASTABA: Naudojamas, kai kyla pavojus sugadinti gaminį, kitas medžiagas arba padaryti žalą aplinkai, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.

Pasižymėkite: Naudojamas papildomai informacijai apie konkrečią situaciją pateikti.

Svarbūs saugos nurodymai



PERSPĖJIMAS:

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Nesilaikydami įspėjimų ir instrukcijų galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) rimtai susižeisti.

- Naudokite tik akumulatoriaus įkroviklį „40-C1000X4“ originaliems „Husqvarna“ 36 V akumulatoriams krauti. Žr. *Techniniai duomenys psl. 89* konkretiems akumulatoriams.
- Nekiškite objektų į įkroviklio aušinimo angas.
- Nebandykite akumulatoriaus įkroviklio išmontuoti ar taisyti.
- Naudokite tik kartu su gaminiu pateiktą maitinimo laidą.
- Reguliariai tikrinkite, ar nepažeistas maitinimo laidas. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, nedelsdami atjunkite akumulatoriaus įkroviklį.

- Nėkelkite akumuliatoriaus įkroviklio už maitinimo laido. Norėdami atjungti akumuliatoriaus įkroviklį nuo maitinimo lizdo, ištraukite kištuką. Netraukite už elektros laido.
- Visus kabelius ir jungiamuosius laidus laikykite toliau nuo vandens, alyvos ir aštrių briaunų. Būkite atidūs, kad maitinimo laido neprispaustų durys, tvoros ar pan.
- Nėvalykite akumuliatoriaus ar įkroviklio vandeniui.
- Saugokite akumuliatoriaus įkroviklį nuo vaikų.
- Nėnaudokite pažeisto arba neveikiančio akumuliatoriaus įkroviklio arba akumuliatoriaus.
- Nėnaudokite akumuliatoriaus įkroviklio, kai kyla žaibo pavojus.
- Nėnaudokite akumuliatoriaus įkroviklio šalia degių arba koroziją sukeliančių medžiagų. Pastebėję dūmus ar liepsną, ištraukite akumuliatoriaus įkroviklio maitinimo kištuką.
- Darbo metu nėdėkite dangtelio ant akumuliatoriaus įkroviklio.
- Šis gaminys veikdamas sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali trikdyti aktyviųjų arba pasyviųjų medicininių implantų veiklą. Kad sumažėtų sunkių ar mirtinų sužeidimų pavojus, medicininių implantų turintiems asmenims rekomenduojame prieš naudojant šį gaminį pasitarti su gydytoju ir implanto gamintoju.
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir kiti asmenys su ribotais fiziniais, jutiminiais ar protiniais sugebėjimais, arba stokojantys patirties ar žinių, jei yra prižiūrimi arba instruktuoti dėl saugaus prietaiso naudojimo ir supranta gresiančius pavojus. Vaikams su prietaisu žaisti nėgalima. Bė priežiūros vaikui nėturėtų valyti prietaiso ir atlikti naudotojo priežiūros darbų.
- Įsitinkinkite, kad akumuliatoriaus įkroviklis įkrovimo metu yra vertikaliajoje padėtyje ant lygaus horizontalaus paviršiaus.

Surinkimas

Gaminio surinkimas

1. Prijunkite maitinimo kištuką prie gaminio.

Naudojimas

Naudojimas

- Gaminį naudokite, tik kai aplinkos temperatūra yra nuo -10°C (14°F) iki 40°C (104°F).
- Jei akumuliatoriaus temperatūra yra didesnė nei 50°C (122°F), jo nepavyks įkrauti.
- Jei akumuliatoriaus temperatūra yra mažesnė nei 0°C (32°F), jo nepavyks įkrauti.

- Akumuliatoriai įkraunami lygiagrečiai.
- Laikykite akumuliatoriaus įkroviklį atokiau nuo saulės šviesos.
- Jei įmanoma, visada laikykite uždarytą dangtį.

Įkrovos indikatoriai

Veiksmai	Žalias indikatorius	Raudonas indikatorius	Geltonas indikatorius	Aprašymas
Automatinis funkcijų patikrinimas	X	X	X	Indikatoriai mirksi paeiliui.
Įkrovos būseną 0–79 %	X			Indikatorius greitai mirksi.
Įkrovos būseną 80–100 %	X			Indikatorius lėtai mirksi.
Akumuliatoriaus temperatūra yra už diapazono ribų.			X	Nuolat šviečia.
Akumuliatorius visiškai įkrautas.	X			Nuolat šviečia.
Akumuliatoriaus skyriuje įvyko klaida.		X		Nuolat šviečia.
Akumuliatoriaus klaida		X		Indikatorius mirksi.
Akumuliatoriaus įkroviklio klaida		X		4 indikatoriai įsižiebia tuo pačiu metu.

Akumuliatoriaus įkrovimas

Akumuliatoriaus įkroviklis lygiagrečiai įkrauna akumuliatorius. Maksimali bendra įkrovimo galia įkraunant daugiau nei 1 akumuliatorių yra 1000 W. Maksimali įkrovimo galia įkraunant 1 akumuliatorių yra 600 W.

Įkrovimo greitis priklauso nuo akumuliatoriaus tipo, įkrovos būsenos ir įkraunamų akumuliatorių skaičiaus.



PASTABA: Įsitikinkite, kad akumuliatorius, akumuliatoriaus įkroviklis ir gnybtai yra švarūs ir sausi.

1. Prijunkite akumuliatoriaus įkroviklį prie maitinimo lizdo.



PASTABA: Prijunkite akumuliatoriaus įkroviklį tik prie nominalių parametrų plokštelėje nurodytos įtampos ir dažnio maitinimo lizdo.

2. Prijunkite akumuliatorius prie įkroviklio. Įsižiebia įkrovos indikatoriai.
3. Ištraukite akumuliatoriaus įkroviklį iš maitinimo lizdo. Netraukite už elektros laido.

Gedimai ir jų šalinimas

Akumulatoriaus įkroviklis

Būklė	Galimi gedimai	Galima procedūra
Vienas ar keli indikatoriai mirksi raudona spalva.	Akumulatoriaus klaida.	Atjunkite akumulatoriaus įkroviklį nuo maitinimo lizdo bent 2 min. Prijunkite akumulatoriaus įkroviklį prie maitinimo lizdo. Jei indikatoriai ir toliau mirksi raudona spalva, pasikonsultuokite su patvirtintu techninės priežiūros atstovu.
Vienas ar keli indikatoriai šviečia raudonai.	Įkroviklis su defektu.	Atjunkite akumulatoriaus įkroviklį nuo maitinimo lizdo bent 2 min. Prijunkite akumulatoriaus įkroviklį prie maitinimo lizdo. Jei indikatoriai ir toliau šviečia raudonai, pasikonsultuokite su patvirtintu techninės priežiūros atstovu.

Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas

Gabenimas ir laikymas

- Saugiai pritvirtinkite gaminį prieš jį transportuodami, kad nepažeistumėte ir išvengtumėte nelaimingų atsitikimų.
- Laikykite gaminį užrakintoje patalpoje, kad jo nepasiektų vaikai arba neigalioti asmenys.
- Laikykite gaminį sausoje, neužšalancioje ir švarioje vietoje, kurioje yra tinkama temperatūra.
- Gaminį laikykite temperatūroje nuo 5 °C (41 °F) iki 25 °C (77 °F). Laikykite gaminį atokiau nuo saulės šviesos.
- Įkroviklius galima laikyti vieną ant kito.

Šalinimas

„Husqvarna“ gaminiai nėra buitinės atliekos ir turi būti išmesti šiame vadove nurodytu būdu.

- Laikykitės vietinių atliekų šalinimo reikalavimų ir galiojančių teisės aktų.
- Išmeskite akumulatoriaus įkroviklį ir pakuotę atitinkamoje atliekų šalinimo vietoje.
- Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kaip perdirbti ir išmesti akumuliatorių, kreipkitės į vietinį Husqvarna prekybos atstovą.

Techniniai duomenys

Techniniai duomenys

Techninių duomenų ieškokite akumulatoriaus įkroviklio nominalių parametrų plokštelėje.

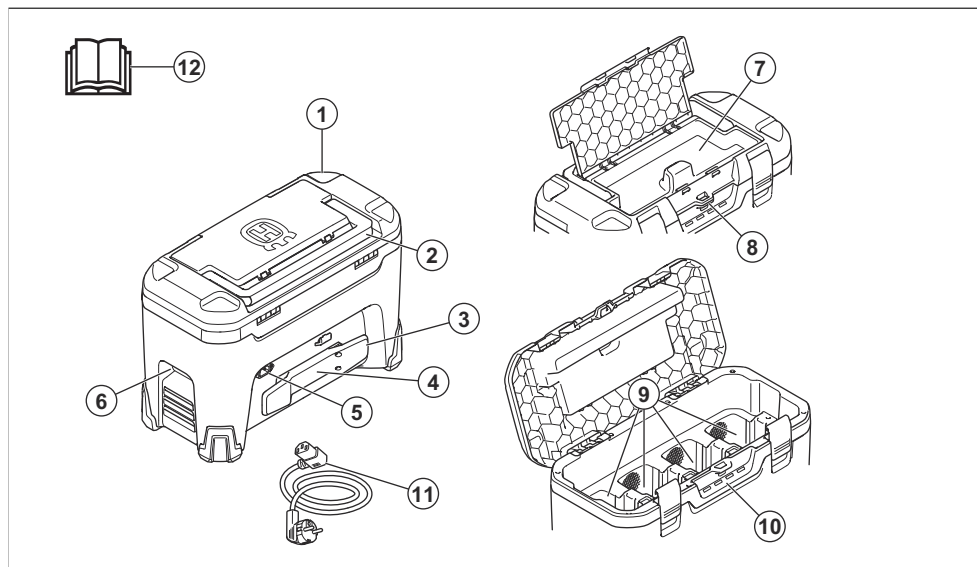
	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLI100	BLI200	BLI300
Talpa, Ah	4	6	9	2,5	5	9

Saturs

Ievads.....	90	Problēmu novēršana.....	94
Drošība.....	91	Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana.....	94
Montāža.....	93	Tehniskie dati.....	94
Lietošana.....	93		

Ievads

Izstrādājuma pārskats



1. Lādētājs
2. Augšējais rokturis
3. Barošanas kabeļa turētājs
4. Izsekošanas ierīces uzglabāšanas vieta
5. Barošanas savienotājs
6. Sānu rokturi
7. Uzglabāšanas vieta
8. Piekaramās atslēgas cilpa
9. Akumulatoru atveres
10. Uzlādes indikatori
11. Barošanas kabelis
12. Lietošanas rokasgrāmata

Simboli uz izstrādājuma



Esiet uzmanīgi un lietojiet papildpiederumu pareizi. Šis papildpiederums var radīt smagas vai nāvējošas traumas operatoram vai citiem.



Rūpīgi izlasiet lietošanas rokasgrāmatu un pirms izstrādājuma lietošanas pārlicinieties, ka izprotat instrukcijas.



Papildpiederums atbilst spēkā esošo EK direktīvu prasībām.



Šis papildpiederums atbilst spēkā esošajiem AK noteikumiem.



Motorzāģis vai tā iepakojums nav sadzīves atkritumi. Nododiet to pārstrādei apstiprinātā elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas vietā.



Aizsardzība pret ūdens šļakstiem.

Piezīme: Pārējie uz akumulatora lādētāja norādītie simboli/uzlīmes attiecas uz dažu tirdzniecības nozaru prasībām.

Drošība

DROŠĪBAS DEFINĪCIJAS

Brīdinājumi, norādes “Uzmanību!” un piezīmes tiek izmantotas, lai izceltu īpaši svarīgas lietotāja rokasgrāmatas daļas.



BRĪDINĀJUMS: Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto instrukciju neievērošanas dēļ operatoram vai blakus esošajām personām draud traumu vai nāves risks.



IEVĒROJIET: Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto instrukciju neievērošanas dēļ rodas izstrādājuma, citu materiālu vai blakus esošās teritorijas bojājuma risks.

Piezīme: Tiek izmantota, lai sniegtu plašāku informāciju, kas nepieciešama attiecīgajā situācijā.

Svarīgi drošības norādījumi



BRĪDINĀJUMS: Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Neievērojot brīdinājumus un norādījumus, var rasties elektrotrauma, aizdegšanās un/vai smagas traumas.

- Akumulatoru lādētāju 40-C1000X4 izmantojiet tikai Husqvarna oriģinālo 36 V akumulatoru uzlādei. Skatiet šeit: *Tehniskie dati lpp. 94* lai uzzinātu par konkrētiem akumulatoriem.
- Neievietojiet nekādus priekšmetus akumulatoru lādētāja dzesēšanas atverēs.
- Akumulatora lādētāju nedrīkst izjaukt vai remontēt.
- Neizmantojiet citus barošanas kabelus, izņemot akumulatoru lādētājam paredzēto.
- Regulāri pārbaudiet, vai barošanas kabelis nav bojāts. Ja barošanas kabelis ir bojāts, nekavējoties

atvienojiet akumulatora lādētāju.

- Nevelciet akumulatora lādētāju aiz barošanas kabeļa. Lai akumulatoru lādētāju atvienotu no elektrotīkla, izvelciet kontaktspraudni no kontaktligzdas. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.
- Uzmanieties, lai vadi un pagarinātāji nesaskartos ar ūdeni, eļļu un asām malām. Sekojiet, lai barošanas kabelis netiktu iespiests durvīs, žogā un citur.
- Netīriet akumulatoru un tā lādētāju ar ūdeni.
- Sargiet akumulatora lādētāju no bērniem.
- Nelietojiet bojātus akumulatora lādētājus vai akumulatorus.
- Neizmantojiet akumulatora lādētāju, ja ir paredzams negaiss.
- Nelietojiet akumulatora lādētāju viegli uzliesmojošu materiālu vai materiālu, kas var izraisīt koroziju, tuvumā. Ja konstatējat dūmus vai uguni, izraujiet akumulatora lādētāja kontaktspraudni.
- Neapklājiet akumulatora lādētāju tā darbības laikā.

- Šis izstrādājums darbības laikā rada elektromagnētisko lauku. Zināmos apstākļos šis lauks var traucēt aktīvā vai pasīvā medicīniskā implantāta darbību. Lai samazinātu nopietnas traumas gūšanas vai dzīvības zaudēšanas risku, mēs iesakām personām, kam ir medicīniskie implantāti, pirms šī izstrādājuma lietošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implantāta ražotāju.
- Šo ierīci drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām tikai tad, ja tos uzrauga vai instruē par ierīces drošu lietošanu un tie izprot iespējamo risku. Bērni nedrīkst spēlēties ar šo ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi bērni drīkst veikt tikai atbildīgās personas uzraudzībā.
- Pirms uzlādes veikšanas pārlicinieties, ka akumulatoru lādētājs ir novietots vertikālā stāvoklī uz līdzenas, horizontālas virsmas.

Montāža

Akumulatoru lādētāja uzstādīšana

1. Ievietojiet kontaktspraudni akumulatoru lādētājā.

Lietošana

Lietošana

- Izmantojiet akumulatoru lādētāju tikai tad, ja apkārtējās vides temperatūra ir diapazonā no $-10\text{ }^{\circ}\text{C}/14\text{ }^{\circ}\text{F}$ līdz $40\text{ }^{\circ}\text{C}/104\text{ }^{\circ}\text{F}$.
- Akumulators netiks uzlādēts, ja akumulatora temperatūra pārsniedz $50\text{ }^{\circ}\text{C}/122\text{ }^{\circ}\text{F}$.
- Akumulators netiks uzlādēts, ja akumulatora temperatūra ir zemāka par $0\text{ }^{\circ}\text{C}/32\text{ }^{\circ}\text{F}$.
- Akumulatori tiek uzlādēti paralēli.
- Sargiet akumulatora lādētāju no saules gaismas.
- Kad vien iespējams, vienmēr turiet vāku aizvērtu.

Uzlādes indikatori

Darbība	Zaļas krāsas indikators	Sarkanās krāsas indikators	Dzeltenās krāsas indikators	Apraksts
Automātiska darbības pārbaude	X	X	X	Indikatori secīgi mirgo.
Uzlādes stāvoklis: 0–79%	X			Indikators ātri mirgo.
Uzlādes stāvoklis: 80–100%	X			Indikators lēni mirgo.
Akumulatora temperatūra ir ārpus diapazona.			X	Deg nepārtraukti.
Akumulators ir pilnībā uzlādēts.	X			Deg nepārtraukti.
Ir radusies kļūda akumulatora nodalījumā.		X		Deg nepārtraukti.
Akumulatora darbības traucējums		X		Indikators mirgo.
Akumulatora uzlādes kļūda		X		Vienlaikus iedegas 4 indikatori.

Akumulatora uzlāde

Akumulatoru lādētājs uzlādē akumulatorus paralēli. Maksimālā kopējā uzlādes jauda, uzlādējot vairāk nekā vienu akumulatoru, ir 1000 W. Maksimālā uzlādes jauda, uzlādējot vienu akumulatoru, ir 600 W.

Uzlādes ātrumu nosaka akumulatora veids, uzlādes stāvoklis un uzlādējamo akumulatoru skaits.



IEVĒROJIET: Nodrošiniet, lai akumulators, akumulatora lādētājs un akumulatora spaiļes būtu tīras un sausas.

1. Pieslēdziet akumulatora lādētāju barošanas kontaktligzdai.



IEVĒROJIET: Pieslēdziet akumulatora lādētāju tikai tādām spriegumam un frekvencei, kas norādīta datu plāksnītē.

2. Pievienojiet akumulatorus lādētājam. Iedegsies uzlādes indikatori.
3. Izraujiet barošanas kabeļa kontaktspraudni, lai atvienotu akumulatora lādētāju no barošanas kontaktligzdas. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

Problēmu novēršana

Akumulatora lādētājs

Stāvoklis	Iespējamās kļūmes	Iespējamās veicamās darbības
Viens vai vairāki indikatori mirgo sarkanā krāsā.	Akumulatora darbības kļūme.	Atvienojiet akumulatoru lādētāju no barošanas kontaktligzdas vismaz uz 2 minūtēm. Pievienojiet akumulatoru lādētāju barošanas kontaktligzdai. Ja indikatori turpina mirgot sarkanā krāsā, sazinieties ar apstiprinātu apkopes dienestu.
Viens vai vairāki indikatori deg sarkanā krāsā.	Bojāts lādētājs.	Atvienojiet akumulatoru lādētāju no barošanas kontaktligzdas vismaz uz 2 minūtēm. Pievienojiet akumulatoru lādētāju barošanas kontaktligzdai. Ja indikatori joprojām deg sarkanā krāsā, sazinieties ar pilnvarotu apkopes dienestu.

Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana

Pārvadāšana un uzglabāšana

- Transportēšanas laikā droši nostipriniet akumulatoru lādētāju, lai nepieļautu bojājumus un negadījumus.
- Glabājiet akumulatoru lādētāju norobežotā vietā, kur nevar piekļūt bērni vai personas, kam tas nav atļauts.
- Novietojiet akumulatoru lādētāju sausā un tīrā vietā, kurā ir pareiza temperatūra un kas nav pakļauta sala iedarbībai.
- Novietojiet akumulatoru lādētāju glabāšanai vietā, kur temperatūra ir diapazonā no 5 °C (41 °F) līdz 25 °C (77 °F). Sargiet akumulatoru lādētāju no saules gaismas.

- Lādētājus var novietot vienu virs otra.

Utilizācija

Husqvarna akumulatoru lādētāji nav sadzīves atkritumi un tie ir jāutilizē atbilstoši rokasgrāmatas norādījumiem.

- Ievērojiet vietējās utilizēšanas prasības un spēkā esošos noteikumus.
- Nododiet akumulatora lādētāju un iepakojumu atbilstošā pārstrādes vietā.
- Lai iegūtu plašāku informāciju par akumulatoru pārstrādi un utilizēšanu, sazinieties ar vietējo Husqvarna izplatītāju.

Tehniskie dati

Tehniskie dati

Tehniskie dati ir norādīti akumulatoru lādētāja datu plāksnītē.

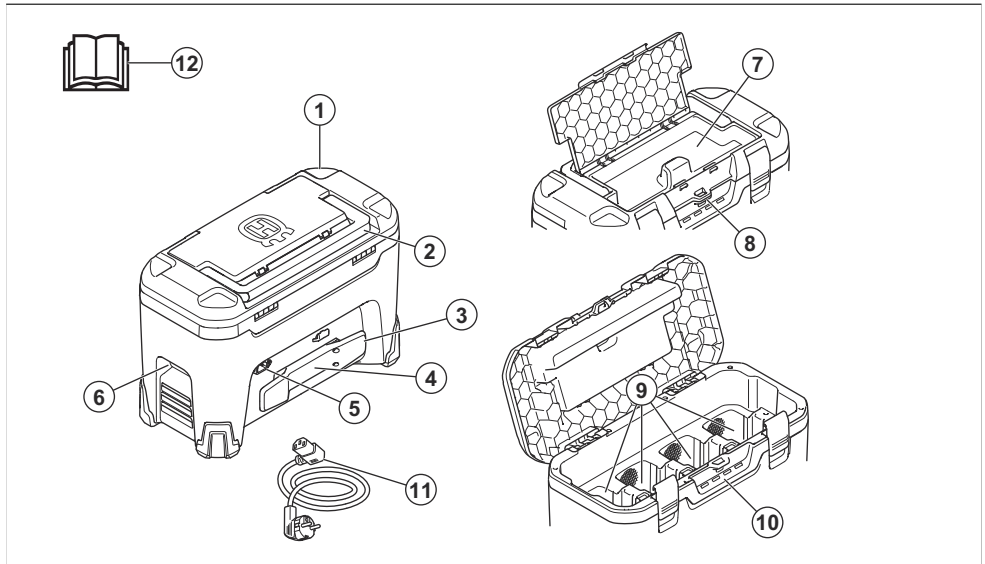
	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Jauda (Ah)	4	6	9	2,5	5	9

Kandungan

Pengenalan.....	95	Pencarisilapan.....	99
Keselamatan.....	96	Pengangkutan, penyimpanan dan pembuangan.....	99
Pemasangan.....	98	Data teknikal.....	99
Pengendalian.....	98		

Pengenalan

Gambaran keseluruhan produk



1. Pengecas
2. Pemegang atas
3. Pemegang kord kuasa
4. Storan untuk peranti penjejakan
5. Penyambung kuasa
6. Pemegang sisi
7. Bahagian penyimpanan
8. Ruang mangga
9. Slot bateri
10. Penunjuk pengecasan
11. Kabel kuasa
12. Manual pengendali

Simbol pada produk



Berhati-hati dan gunakan produk dengan betul. Produk ini boleh menyebabkan kecederaan serius atau kematian kepada pengendali dan orang lain.



Baca manual pengendali dengan teliti dan pastikan bahawa anda memahami arahan sebelum penggunaan.



Produk ini mematuhi arahan EC yang berkenaan.



Produk ini mematuhi peraturan UK yang berkenaan.



Produk atau pakej produk bukan bahan buangan domestik. Kitar semula produk di lokasi pelupusan yang berkenaan untuk elektrik dan elektronik.



Perlindungan daripada percikan air.

Nota: Simbol/pelekat lain pada pengecas bateri merujuk kepada keperluan pensijilan untuk sesetengah bahagian komersial.

Keselamatan

TAKRIFAN KESELAMATAN

Amaran, awasan dan nota digunakan untuk menunjukkan bahagian yang amat penting dalam manual.



AMARAN: Digunakan jika terdapat risiko kecederaan atau kematian kepada pengendali atau orang sekeliling jika arahan dalam manual tidak dipatuhi.



AWAS: Digunakan jika terdapat kerosakan kepada produk, bahan lain atau kawasan berhampiran jika arahan dalam manual tidak dipatuhi.

Nota: Digunakan untuk memberikan maklumat lanjut yang perlu dalam situasi tertentu.

Arahan keselamatan penting



AMARAN: Baca semua amaran keselamatan dan semua arahan. Kegagalan mematuhi semua amaran dan arahan mungkin menyebabkan kejutan elektrik, kebakaran dan/atau kecederaan serius.

- Hanya gunakan pengecas bateri 40-C1000X4 untuk mengecas bateri 36 V Husqvarna yang asli. Rujuk *Data teknikal pada halaman 99* untuk bateri khusus.
- Jangan masukkan sebarang objek ke dalam slot penyejukan pengecas.
- Jangan cuba memisahkan bahagian atau membaiki pengecas bateri.
- Jangan gunakan kord kuasa lain selain yang dibekalkan untuk produk anda.
- Periksa dengan kerap untuk memastikan kord kuasa tidak rosak. Putuskan sambungan

pengecas bateri serta-merta jika kord kuasa rosak.

- Jangan angkat pengecas bateri dengan memegang kord kuasa. Untuk menanggalkan pengecas bateri dari salur kuasa, tarik keluar palam kuasa. Jangan tarik kord kuasa.
- Jauhkan semua kabel dan wayar sambungan daripada air, minyak dan bucu tajam. Pastikan kord kuasa tidak tersangkut di antara pintu, pagar atau yang seumpamanya.
- Jangan bersihkan bateri atau pengecas bateri dengan air.
- Jauhi pengecas bateri daripada kanak-kanak.
- Jangan gunakan pengecas bateri atau bateri yang rosak.
- Jangan gunakan pengecas bateri apabila terdapat risiko kilat.
- Jangan gunakan pengecas bateri berhampiran bahan yang mudah terbakar atau bahan yang boleh menyebabkan kakisan. Tarik keluar palam kuasa daripada pengecas bateri jika terdapat asap atau api.
- Jangan letakkan penutup pada pengecas bateri semasa operasi.
- Produk ini menghasilkan medan elektromagnet semasa pengendalian. Medan ini mungkin mengganggu implan perubatan aktif atau pasif dalam keadaan tertentu. Untuk mengurangkan risiko kecederaan serius atau maut, kami mengesyorkan mereka yang menggunakan implan perubatan untuk mendapatkan nasihat doktor dan pengeluar implan itu sebelum mengendalikan produk ini.
- Perkakasan ini boleh digunakan kanak-kanak yang berumur 8 tahun ke atas dan orang dengan keupayaan fizikal, deria atau mental yang kurang atau kekurangan pengalaman dan pengetahuan jika mereka diberikan pengawasan dan arahan berkaitan penggunaan perkakasan dalam cara yang selamat dan memahami bahaya yang mungkin berlaku. Kanak-kanak tidak boleh bermain dengan perkakas ini. Pembersihan dan penyelenggaraan tidak boleh dilakukan oleh kanak-kanak tanpa pengawasan.
- Pastikan pengecas bateri diletakkan dalam kedudukan menegak di atas permukaan

yang rata dan mendatar
semasa pengecasan.

Pemasangan

Untuk memasang produk

1. Sambungkan palam kuasa kepada produk.

Pengendalian

Pengendalian

- Hanya gunakan produk apabila suhu sekeliling adalah antara -10°C/14°F hingga 40°C/104°F.
- Bateri tidak akan dicas jika suhu bateri lebih daripada 50°C/122°F.
- Bateri tidak akan dicas jika suhu bateri lebih daripada 0°C/32°F.
- Bateri akan dicas selari.
- Jauhi pengecas bateri daripada cahaya matahari.
- Sentiasa pastikan penutup adalah tertutup jika boleh.

Penunjuk pengecasan

Prosedur	Penunjuk hijau	Penunjuk merah	Penunjuk kuning	Perihalan
Ujian fungsi automatik	X	X	X	Penunjuk menyala dalam jujukan.
Keadaan cas 0–79%	X			Penunjuk berkelip cepat.
Keadaan cas 80–100%	X			Penunjuk berkelip perlahan.
Suhu bateri di luar julat.			X	Lampu berterusan.
Bateri telah dicas penuh.	X			Lampu berterusan.
Terdapat ralat dalam ruang bateri.		X		Lampu berterusan.
Ralat bateri		X		Penunjuk berkelip.
Ralat pengecas bateri		X		4 penunjuk terpapar pada masa yang sama.

Untuk mengecas bateri

Pengecas bateri mengecas bateri secara selari. Jumlah kuasa pengecasan maksimum apabila anda mengecas lebih daripada 1 bateri ialah 1000 W. Kuasa pengecasan maksimum apabila anda mengecas 1 bateri ialah 600 W.

Kelajuan cas ditetapkan mengikut jenis bateri, keadaan cas dan bilangan bateri yang dicas.



AWAS: Pastikan bahawa bateri, pengecas bateri dan terminal pada bateri adalah bersih dan kering.

1. Sambungkan pengecas bateri kepada salur keluar kuasa.



AWAS: Hanya sambungkan pengecas bateri pada salur keluar kuasa dengan voltan dan frekuensi yang ditentukan pada plat penarafan.

2. Sambungkan bateri kepada pengecas bateri. Penunjuk cas akan terpapar.
3. Cabut palam kuasa untuk memutuskan sambungan pengecas bateri daripada salur keluar kuasa. Jangan tarik kord kuasa.

Pencarisilapan

Pengecas bateri

Kedadaan	Kerosakan yang mungkin berlaku	Prosedur yang mungkin berlaku
Satu atau lebih penunjuk ber-kelip merah.	Ralat bateri.	Putuskan sambungan pengecas bateri dari salur keluar kuasa selama sekurang-kurangnya 2 minit. Sambungkan pengecas bateri kepada salur keluar kuasa. Jika penunjuk terus berkelip merah, rujuk wakil ejen servis yang diluluskan.
Satu atau lebih penunjuk adalah berwarna merah.	Pengecas ro-sak.	Putuskan sambungan pengecas bateri dari salur keluar kuasa selama sekurang-kurangnya 2 minit. Sambungkan pengecas bateri kepada salur keluar kuasa. Jika penunjuk terus berada dalam warna merah, rujuk wakil ejen servis yang diluluskan.

Pengangkutan, penyimpanan dan pembuangan

Pemindahan dan penyimpanan

- Pastikan produk diikat dengan selamat semasa pengangkutan untuk mengelakkan kerosakan dan kemalangan.
- Simpan produk dalam kawasan yang dikunci untuk menghalang akses kanak-kanak atau orang yang tidak diluluskan.
- Letak produk di tempat yang kering, bebas fros dan ruang yang bersih dengan suhu yang betul.
- Letakkan produk dalam storan yang suhunya adalah antara 5 °C (41 °F) hingga 25 °C (77 °F). Jauhi produk daripada cahaya matahari.
- Pengecas boleh disimpan di bahagian atas antara satu sama lain.

Pembuangan

Produk Husqvarna ini bukan sampah domestik dan hanya boleh dibuang mengikut arahan dalam manual ini.

- Patuhi keperluan pelupusan tempatan dan peraturan terpakai.
- Kitar semula pengecas bateri dan bungkusannya di lokasi pelupusan sampah yang berkenaan.
- Rujuk penjual Husqvarna tempatan anda untuk maklumat lanjut tentang cara mengitar semula dan membuang bateri.

Data teknikal

Data teknikal

Untuk data teknikal, rujuk kepada plat penarafan pengecas bateri.

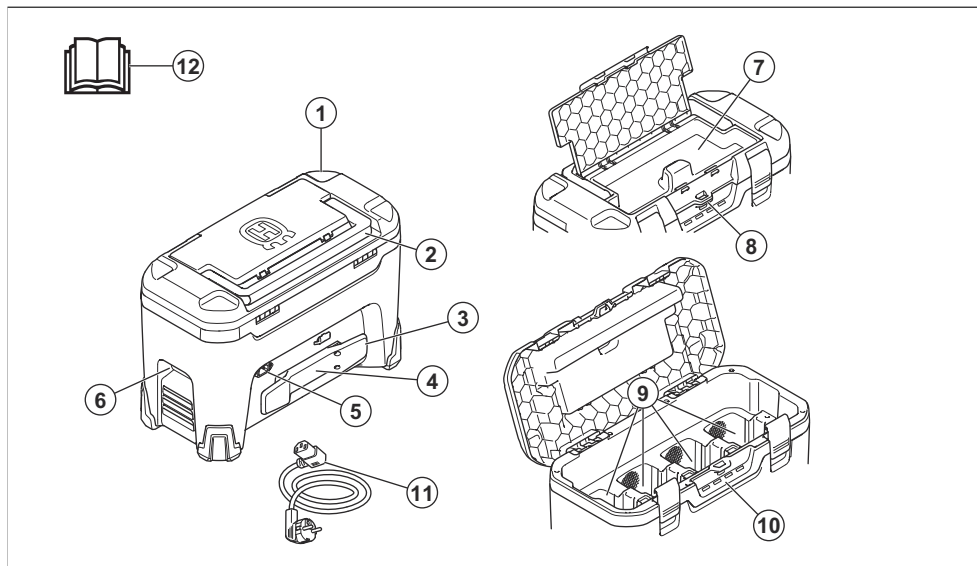
	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Kapasiti, Ah	4	6	9	2.5	5	9

Inhoud

Inleiding.....	100	Probleemoplossing.....	104
Veiligheid.....	101	Vervoer, opslag en verwerking.....	104
Montage.....	103	Technische gegevens.....	104
Werking.....	103		

Inleiding

Productoverzicht



1. Lader
2. Tophandgreep
3. Houder voor voedingskabel
4. Opslag voor volgapparaat
5. Voedingsaansluiting
6. Handgrepen aan de zijkant
7. Opslaggedeelte
8. Oog van hangslot
9. Accusleuven
10. Laadindicators
11. Snoer
12. Gebruikershandleiding

Symbolen op het product



Wees voorzichtig en gebruik het product op de juiste manier. Dit product kan ernstig of fataal letsel toebrengen aan de gebruiker of anderen.



Lees de bedieningshandleiding zorgvuldig door en zorg dat u de instructies hebt begrepen voordat u het product gebruikt.



Het product voldoet aan de geldende EG-richtlijnen.



Dit product voldoet aan geldende VK-regelgeving.



Het product of de verpakking ervan is geen huishoudelijk afval. Lever het in bij een geschikte verwijderingslocatie voor elektrische en elektronische apparatuur.



Bescherming tegen spatwater.

Let op: Andere symbolen/stickers op de acculader hebben betrekking op certificeringseisen voor een aantal commerciële markten.

Veiligheid

VEILIGHEIDSDEFINITIES

Waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en opmerkingen worden gebruikt om te wijzen op belangrijke delen van de handleiding.



WAARSCHUWING:

Wordt gebruikt om te wijzen op de kans op ernstig of fataal letsel voor de gebruiker of omstanders wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.



OPGELET: Wordt gebruikt indien er een risico bestaat op schade aan het product en andere eigendommen of aan de omgeving wanneer de instructies in de handleiding niet worden gevolgd.

Let op: Geven verdere informatie die nodig is in een bepaalde situatie.

Belangrijke veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING:

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

- Gebruik de acculader alleen 40-C1000X4 om originele 36 V-accu's Husqvarna op te laden. Raadpleeg *Technische gegevens op pagina 104* voor specifieke accu's.
- Plaats geen voorwerpen in de koelspleten van de lader.
- Probeer de acculader niet te demonteren of repareren.
- Gebruik geen andere voedingskabels dan die bij uw product is geleverd.
- Controleer regelmatig of de voedingskabel niet is beschadigd. Koppel de acculader onmiddellijk los als de voedingskabel is beschadigd.

- Til de acculader niet op aan de voedingskabel. Trek aan de stekker om de acculader uit het stopcontact te halen. Trek niet aan de voedingskabel.
- Houd alle kabels en verlengsnoeren uit de buurt van water, olie en scherpe kanten. Let op dat de voedingskabel niet bekneld raakt tussen deuren, hekken en dergelijke.
- Reinig de accu of acculader nooit met water.
- Houd de acculader buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik geen defecte of beschadigde acculader of accu.
- Gebruik de acculader niet bij kans op onweer.
- Gebruik de acculader niet in de buurt van brandbare materialen of materialen die corrosie kunnen veroorzaken. Haal de voedingsstekker van de acculader uit het stopcontact bij rookontwikkeling of brand.
- Bedek de acculader tijdens gebruik niet.
- Dit product produceert tijdens bedrijf een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder

bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten verstoren. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met een medisch implantaat aan om contact op te nemen met hun arts en de fabrikant van het medische implantaat alvorens dit product te gaan gebruiken.

- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en andere personen die ondanks hun fysieke, sensorische of geestelijke handicap of gebrek aan ervaring en kennis onder toezicht of instructie van een verantwoordelijke persoon in staat zijn veilig gebruik te maken van het apparaat en op de hoogte zijn van alle gevaren. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.
- Zorg ervoor dat de acculader tijdens het opladen recht op een vlakke, horizontale ondergrond staat.

Montage

Het product monteren

1. Steek de stekker in het product.

Werking

Werking

- Gebruik het product alleen als de omgevingstemperatuur tussen -10°C en 40°C ligt.
- De accu wordt niet opgeladen als de temperatuur van de accu hoger is dan 50°C .
- De accu wordt niet opgeladen als de temperatuur van de accu hoger is dan 0°C .
- De accu's worden parallel opgeladen.
- Houd de accu uit direct zonlicht.
- Houd het deksel altijd gesloten wanneer dit mogelijk is.

Laadindicatoren

Procedure	Groene indicator	Rode indicator	Gele indicator	Beschrijving
Automatische functietest	X	X	X	De indicators knipperen in de aangegeven volgorde.
Laadstatus 0–79%	X			Indicator knippert snel.
Laadstatus 80–100%	X			Indicator knippert langzaam.
De temperatuur van de accu ligt buiten het bereik.			X	Constant licht.
De accu is volledig opgeladen.	X			Constant licht.
Er is een fout in het accucompartiment.		X		Constant licht.
Fout in accu		X		Indicator knippert.
Acculaderfout		X		4 indicators gaan tegelijkertijd branden.

De accu opladen

De acculader laadt de accu's parallel op. Het maximale totale laadvermogen wanneer u meer dan 1 accu oplaadt, is 1000 W. Het maximale oplaadvermogen wanneer u 1 accu oplaadt is 600 W.

De laadsnelheid wordt ingesteld op basis van het type accu, de laadstatus en het aantal accu's dat wordt opgeladen.



OPGELET: Zorg ervoor dat de accu, de acculader en de aansluitingen van de accu schoon en droog zijn.

1. Sluit de acculader aan op een stopcontact.



OPGELET: Sluit de acculader alleen aan op een stopcontact waarvan de spanning en frequentie overeenkomen met de specificaties op het productplaatje.

2. Sluit de accu's aan op de acculader. De laadindicator gaat branden.
3. Haal de stekker uit het stopcontact om de acculader van het stopcontact los te koppelen. Trek niet aan de voedingskabel.

Probleemoplossing

Acculader

Staat	Mogelijke fouten	Mogelijke procedure
Een of meer indicators knipperen rood.	Fout in accu.	Haal de stekker van de acculader uit het stopcontact en wacht minimaal 2 minuten. Sluit de acculader aan op het stopcontact. Als de indicators rood blijven knipperen, neem dan contact op met uw erkende serviceagent.
Een of meer indicators zitten los.	Defecte lader.	Haal de stekker van de acculader uit het stopcontact en wacht minimaal 2 minuten. Sluit de acculader aan op het stopcontact. Als de indicators rood blijven, neem dan contact op met een erkende servicewerkplaats.

Vervoer, opslag en verwerking

Transport en opslag

- Zet het product tijdens het vervoer veilig vast om schade en ongevallen te voorkomen.
- Bewaar het product in een afgesloten ruimte om toegang door kinderen of onbevoegde personen te verhinderen.
- Plaats het product in een droge, vorstvrije en schone ruimte met de juiste temperatuur.
- Sla het product op bij temperaturen tussen 5 °C en 25 °C. Houd het product buiten uit het zonlicht.
- De laders kunnen boven op elkaar worden opgeborgen.

Afvoer

Producten van Husqvarna zijn geen huishoudelijk afval en mogen alleen worden afgevoerd zoals beschreven in deze handleiding.

- Neem de plaatselijk geldende wet- en regelgeving voor afvoering in acht.
- Recycle de acculader en de verpakking op een geschikte afvoerlocatie.
- Neem contact op met uw plaatselijke Husqvarna-dealer voor meer informatie over het recyclen en afvoeren van de accu.

Technische gegevens

Technische gegevens

Raadpleeg het productplaatje van de acculader voor technische gegevens.

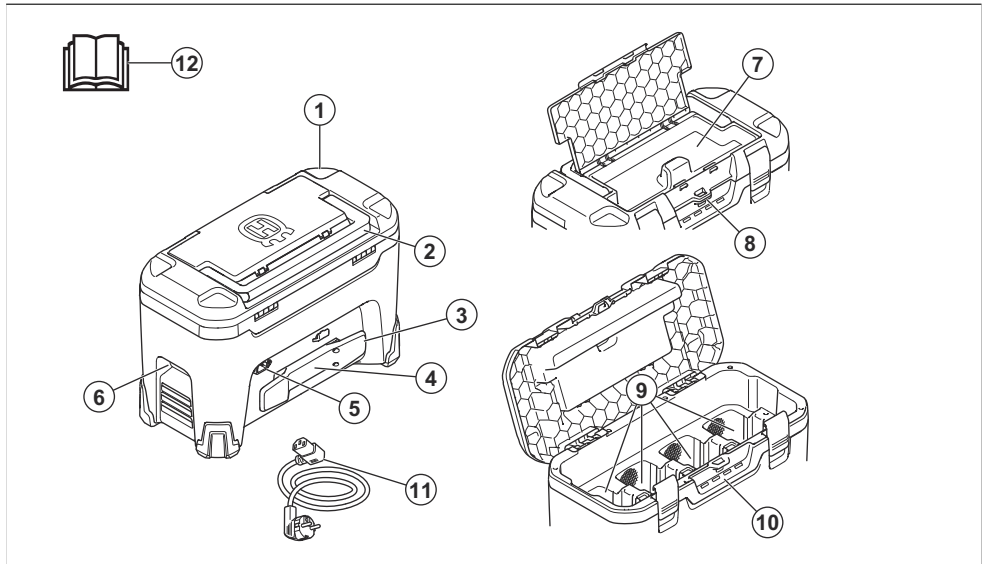
	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLI100	BLI200	BLI300
Capaciteit, Ah	4	6	9	2,5	5	9

INNHold

Innledning.....	105	Feilsøking.....	109
Sikkerhet.....	106	Transport, oppbevaring og avhending.....	109
Montering.....	107	Tekniske data.....	109
Drift.....	108		

Innledning

Produktoversikt



1. Lader
2. Topphåndtak
3. Strømledningsholder
4. Lagring for sporigsenhet
5. Strømkontakt
6. Sidehåndtak
7. Oppbevaringsdel
8. Hull til hengelås
9. Batterispor
10. Ladeindikatorer
11. Strømledning
12. Bruksanvisning

Symboler på produktet



Vær forsiktig, og bruk produktet riktig. Dette produktet kan føre til alvorlig personskade eller død for operatøren eller andre.



Les nøye gjennom bruksanvisningen, og sørg for at du har forstått instruksjonene før bruk.



Dette produktet samsvarer med gjeldende EC-direktiver.



Dette produktet samsvarer med gjeldende britiske direktiver.



Produktet og produktemballasjen er ikke restavfall. Lever det til et godkjent gjenvinningsanlegg for elektrisk og elektronisk utstyr.



Beskyttet mot sprutende vann.

Merk: Øvrige symboler/klistremerker på batteriladeren gjelder sertifiseringskrav for enkelte markeder.

Sikkerhet

SIKKERHETSDEFINISJONER

Advarsler, oppfordringer og merknader brukes for å understreke spesielt viktige deler av bruksanvisningen.



ADVARSEL: Brukes hvis det er fare for personskade eller død for brukeren eller andre personer om instruksjonene i håndboken ikke følges.



OBS: Brukes hvis det er fare for skade på produktet, annet materiell eller nærliggende områder om instruksjonene i håndboken ikke følges.

Merk: Brukes for å gi mer nødvendig informasjon for en spesifikk situasjon.

Viktige sikkerhetsinstruksjoner



ADVARSEL: Les alle sikkerhetsadvarsler og instruksjoner. Hvis du ikke overholder advarslene og instruksjonene, kan dette føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

- Bruk bare batteriladeren 40-C1000X4 til å lade originale Husqvarna 36 V-batterier. Se *Tekniske data på side 109* for bestemte batterier.
- Ikke sett gjenstander inn i kjøleåpningene til laderen.
- Ikke prøv å demontere eller reparere batteriladeren.
- Ikke bruk andre strømledninger enn den som ble levert med produktet.
- Kontroller regelmessig at strømledningen ikke er skadet. Koble umiddelbart fra batteriladeren hvis strømledningen er skadet.

- Ikke løft batteriladeren etter strømledningen. Trekk ut støpselet for å koble batteriladeren fra et strømuttak. Ikke dra i ledningen.
- Hold alle ledninger og skjøteledninger borte fra vann, olje og skarpe kanter. Pass på at strømledningen ikke kommer i klem i dører, gjerder eller lignende.
- Ikke rengjør batteriet eller batteriladeren med vann.
- Oppbevar batteriladeren utilgjengelig for barn.
- Ikke bruk defekte eller skadede batteriladere eller batterier.
- Ikke bruk batteriladeren når det er fare for lynnedslag.
- Ikke bruk batteriladeren i nærheten av brennbare materialer eller materialer som kan forårsake korrosjon. Trekk ut støpselet til batteriladeren hvis det oppstår røyk eller brann.
- Ikke dekk til batteriladeren under bruk.
- Dette produktet danner et elektromagnetisk felt når det er i bruk. Dette feltet kan under visse forhold forstyrre aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for hendelser som kan føre til alvorlig eller livstruende skade, anbefaler vi at personer med medisinske implantater rådfører seg med lege og produsenten av det medisinske implantatet før dette produktet tas i bruk.
- Apparatet kan brukes av barn over 8 år og personer med nedsatte fysiske og mentale evner eller personer uten erfaring eller kunnskap hvis de får tilsyn eller instruksjoner om hvordan de bruker apparatet på en sikker måte, og forstår farene ved bruken. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Kontroller at batteriladeren er plassert i oppreist stilling på en flat, horisontal overflate under lading.

Montering

Slik monterer du produktet

1. Koble støpselet til produktet.

Drift

Drift

- Bruk batteriet bare i omgivelsestemperaturer fra – 10 °C/14 °F til 40 °C/104 °F.
- Batteriet lades ikke hvis batteritemperaturen er på over 50 °C/122 °F.

- Batteriet lades ikke hvis batteritemperaturen er på over 0 °C/32 °F.
- Batteriene lades parallelt.
- Batteriladeren må holdes unna sollys.
- Hold alltid lokket lukket når det er mulig.

Ladeindikatorer

Prosedyre	Grønn indikator	Rød indikator	Gul indikator	Beskrivelse
Automatisk funksjonstest	X	X	X	Indikatorene blinker i rekkefølge.
Ladestatus 0–79 %	X			Indikatoren blinker raskt.
Ladestatus 80–100%	X			Indikatoren blinker sakte.
Temperaturen til batteriet er utenfor driftsområde.			X	Kontinuerlig lys.
Batteriet er fullt oppladet.	X			Kontinuerlig lys.
Det er en feil i batterirommet.		X		Kontinuerlig lys.
Batterifeil		X		Indikatoren blinker.
Feil på batterilader		X		4 indikatorer slås på samtidig.

Slik lader du batteriet

Batteriladeren lader batteriene parallelt. Maksimal total ladeeffekt når du lader mer enn ett batteri, er 1000 W. Maksimal ladeeffekt når du lader ett batteri er 600 W.

Ladehastigheten avhenger av batteritype, ladestatus og antall batterier som lades.



OBS: Kontroller at batteriet, batteriladeren og kontaktene på batteriet er rene og tørre.

1. Koble batteriladeren til en stikkontakt.



OBS: Batteriladeren skal bare kobles til et strømuttak med den spenningen og frekvensen som er angitt på typeskiltet.

2. Koble batteriene til batteriladeren. Ladeindikatorene slås på.
3. Trekk i støpselet for å ta batteriladeren ut av strømuttaket. Ikke dra i ledningen.

Feilsøking

Batterilader

Tilstand	Mulige feil	Mulig fremgangsmåte
Én eller flere indikatorer blinker rødt.	Batterifeil.	Koble batteriladeren fra strømuttaket i minst to minutter. Koble batteriladeren til et strømuttak. Hvis indikatorene fortsetter å blinke rødt, må du ta kontakt med et godkjent serviceverksted.
Én eller flere indikatorer er røde.	Defekt lader.	Koble batteriladeren fra strømuttaket i minst to minutter. Koble batteriladeren til et strømuttak. Hvis indikatorene fortsette å være røde, må du ta kontakt med et godkjent serviceverksted.

Transport, oppbevaring og avhending

Transport og oppbevaring

- Sørg for sikkert feste av produktet under transport for å unngå skader og ulykker.
- Oppbevar produktet på et låst sted for å hindre tilgang for barn eller personer som ikke er godkjent.
- Plasser produktet på et tørt, frostfritt og rent sted med riktig temperatur.
- Oppbevar produktet på et sted der temperaturen er på mellom 5 °C (41 °F) and 25 °C (77 °F). Produktet må holdes unna sollys.
- Laderne kan oppbevares oppå hverandre.

Kassering

- Husqvarna-produkter er ikke husholdningsavfall og skal bare kastes som angitt i denne håndboken.
- Følg lokale bestemmelser og gjeldende regelverk.
 - Resirkuler batteriladeren og pakken på et egnet sted for avhending.
 - Ta kontakt med din lokale Husqvarna-forhandler hvis du vil ha mer informasjon om hvordan du resirkulerer og kaster batteriet.

Tekniske data

Tekniske data

For informasjon om tekniske data kan du se typeskiltet på batteriladeren.

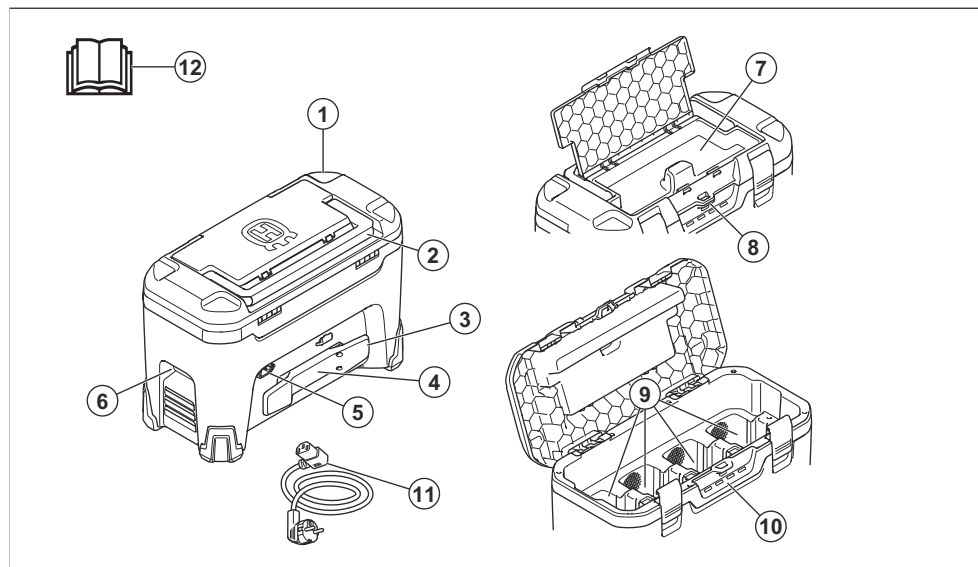
	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLI100	BLI200	BLI300
Kapasitet, Ah	4	6	9	2,5	5	9

SPIS TREŚCI

Wstęp.....	110	Rozwiązywanie problemów.....	114
Bezpieczeństwo.....	111	Transport, przechowywanie i utylizacja.....	114
Montaż.....	113	Dane techniczne.....	114
Przeznaczenie.....	113		

Wstęp

Przegląd produktu



1. Ładowarka
2. Uchwyt górny
3. Uchwyt przewodu zasilającego
4. Miejsce na urządzenie śledzące
5. Złącze zasilania
6. Uchwyty boczne
7. Sekcja przechowywania
8. Ucho kłódki
9. Gniazda na akumulatory
10. Wskaźniki ładowania
11. Przewód zasilający
12. Instrukcja obsługi

Symbole znajdujące się na produkcie



Należy zachować ostrożność i prawidłowo korzystać z produktu. Produkt może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub innych osób.



Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.



Produkt jest zgodny z odpowiednimi dyrektywami WE.



Ten produkt jest zgodny z przepisami obowiązującymi w Wielkiej Brytanii.



Tego produktu ani opakowania nie można traktować jak odpadów domowych. Należy poddawać je recyklingowi we właściwym punkcie zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Bezpieczeństwo

DEFINICJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenia, uwagi i informacje są używane do zwrócenia uwagi na szczególnie ważne sekcje instrukcji obsługi.



OSTRZEŻENIE: Stosuje się, gdy istnieje ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci operatora albo osób postronnych w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.



UWAGA: Stosuje się, gdy istnieje ryzyko uszkodzenia produktu, innych materiałów lub otoczenia w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

Uwaga: Stosuje się, aby przekazać więcej informacji, które są przydatne w danej sytuacji.

Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE: Należy dokładnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

- Do ładowania oryginalnych akumulatorów 36 V Husqvarna należy używać wyłącznie ładowarki 40-C1000X4. Patrz *Dane techniczne na stronie 114*, aby uzyskać informacje na temat określonych akumulatorów.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do szczelin wentylacyjnych ładowarki.
- Nie należy podejmować prób rozmontowania lub naprawy ładowarki.
- Nie używać innych przewodów zasilających niż

te dostarczone dla danego produktu.

- Należy regularnie sprawdzać przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, należy natychmiast odłączyć ładowarkę.
- Nie podnosić ładowarki do akumulatora za przewód zasilający. Aby odłączyć ładowarkę do akumulatora od gniazda zasilania, należy wyciągnąć wtyczkę. Nie ciągnąć za przewód zasilający.
- Należy chronić wszystkie przewody i przedłużacze przed działaniem wody, olejów oraz przedmiotów o ostrych krawędziach. Należy także uważać, aby przewód zasilający nie uległ zakleszczeniu w drzwiach, płotach itp.
- Do czyszczenia akumulatora i ładowarki nie należy używać wody.
- Należy przechowywać ładowarkę z dala od dzieci.
- Nie należy używać wadliwej lub uszkodzonej ładowarki lub akumulatora.
- Nie należy używać ładowarki w miejscu, w którym istnieje ryzyko

wystąpienia wyładowania atmosferycznego.

- Nie używać ładowarki do akumulatora w pobliżu łatwopalnych materiałów lub materiałów, które mogą powodować korozję. W razie zauważenia dymu lub ognia należy odłączyć ładowarkę od źródła zasilania.
- Nie należy przykrywać ładowarki podczas jej działania.
- Niniejszy produkt podczas pracy wytwarza pole elektromagnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Przed użyciem tego produktu osoby z wszczepionym implantem medycznym powinny skonsultować się z lekarzem i producentem implantu w celu ograniczenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci, które ukończyły 8. rok życia, oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy,

- jeśli są one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wiążące się z nim zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą bez nadzoru czyścić urządzenia ani przeprowadzać jego konserwacji.

 - Podczas ładowania należy upewnić się, że ładowarka jest ustawiona pionowo na płaskiej, poziomej powierzchni.

Montaż

Montaż produktu

- Podłączyć wtyczkę zasilania do urządzenia.

Przeznaczenie

Działanie

- Urządzenia można używać wyłącznie, gdy zakres temperatury otoczenia to -10–40°C (14–104°F).
 - Akumulator nie będzie się ładować, jeżeli jego temperatura przekroczy 50°C/122°F.
 - Akumulator nie będzie się ładować, jeżeli jego temperatura znajdzie się poniżej 0°C/32°F.
 - Akumulatory są ładowane równolegle.
 - Nie należy wystawiać ładowarki na działanie promieni słonecznych.
 - Zawsze zamykać pokrywę, gdy jest to możliwe.

Kontrolki ładowania

Procedura	Zielona kontrolka	Czerwona kontrolka	Żółta kontrolka	Opis
Automatyczny test działania	X	X	X	Kontrolki migają kolejno.
Poziom naładowania 0–79%	X			Kontrolka miga szybko.
Poziom naładowania 80–100%	X			Kontrolka miga powoli.
Temperatura akumulatora jest poza zakresem.			X	Ciągłe światło.
Akumulator jest w pełni naładowany.	X			Ciągłe światło.
Wystąpił błąd w komorze akumulatora.		X		Ciągłe światło.
Błąd akumulatora		X		Kontrolka miga.
Błąd ładowarki		X		Jednocześnie zapalają się 4 kontrolki.

Ładowanie akumulatora

Ładowarka ładuje akumulatory równolegle. Maksymalna całkowita moc ładowania w przypadku ładowania więcej niż 1 akumulatora wynosi 1000 W. Maksymalna moc

ładowania podczas ładowania 1 akumulatora wynosi 600 W.

Szybkość ładowania zależy od typu akumulatora, poziomu naładowania oraz liczby ładowanych akumulatorów.



UWAGA: Należy upewnić się, że akumulator, ładowarka oraz styki akumulatora są czyste i suche.

1. Podłączyć ładowarkę do gniazda zasilania.



UWAGA: Ładowarkę należy podłączać wyłącznie do gniazda

zasilania o napięciu i częstotliwości zgodnymi z tabliczką znamionową.

2. Podłączyć akumulatory do ładowarki. Zapalają się kontrolki ładowania.
3. Wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda, aby odłączyć ładowarkę od zasilania. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

Rozwiązywanie problemów

Ładowarka

Stan	Możliwe usterki	Możliwe działania
Co najmniej jedna kontrolka miga na czerwono.	Błąd akumulatora.	Odłączyć ładowarkę od gniazda zasilania na co najmniej 2 minuty. Podłączyć ładowarkę do gniazda zasilania. Jeśli kontrolki nadal migają na czerwono, należy skontaktować się z zatwierdzonym punktem serwisowym.
Co najmniej jedna kontrolka świeci na czerwono.	Uszkodzona ładowarka.	Odłączyć ładowarkę od gniazda zasilania na co najmniej 2 minuty. Podłączyć ładowarkę do gniazda zasilania. Jeśli kontrolki nadal świecą na czerwono, skontaktować się z zatwierdzonym punktem serwisowym.

Transport, przechowywanie i utylizacja

Transport i przechowywanie

- Podczas transportu, w celu zapobieżenia uszkodzeniom i wypadkom, maszynę należy bezpiecznie zamocować.
- Produkt należy przechowywać w zamkniętym miejscu, aby uniemożliwić dostęp do niego dzieciom i osobom nieupoważnionym.
- Umieścić produkt w suchym, nienarażonym na mróz, czystym miejscu, w którym panuje odpowiednia temperatura.
- Produkt należy przechowywać w zakresie temperatur od 5–25°C (41–77°F). Nie należy wystawiać produktu na działanie promieni słonecznych.

- Ładowarki można przechowywać jedna na drugiej.

Utylizacja

Produkty Husqvarna nie stanowią odpadów komunalnych i należy je utylizować jedynie w sposób podany w tej instrukcji.

- Należy przestrzegać lokalnych wymogów dotyczących utylizacji oraz wszystkich innych obowiązujących przepisów.
- Ładowarkę akumulatorów i opakowanie należy poddawać recyklingowi we właściwym punkcie.
- Aby uzyskać więcej informacji na temat recyklingu i utylizacji akumulatora, należy skontaktować się z lokalnym dealerem Husqvarna.

Dane techniczne

Dane techniczne

Dane techniczne znajdują się na tabliczce znamionowej ładowarki do akumulatora.

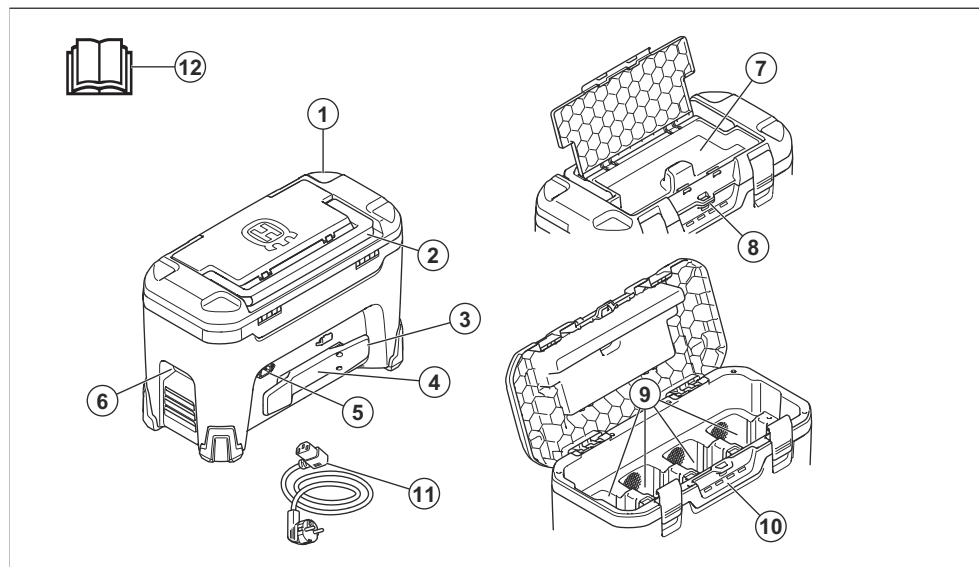
	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Pojemność, Ah	4	6	9	2,5	5	9

ÍNDICE

Introdução.....	116	Resolução de problemas.....	120
Segurança.....	117	Transporte, armazenamento e eliminação.....	120
Montagem.....	119	Especificações técnicas.....	120
Funcionamento.....	119		

Introdução

Vista geral do produto



1. Carregador
2. Punho superior
3. Suporte do cabo de alimentação
4. Armazenamento para dispositivo de monitorização
5. Conetor de alimentação
6. Punhos laterais
7. Secção de armazenamento
8. Olhal de cadeado
9. Ranhuras da bateria
10. Indicadores de carregamento
11. Cabo de alimentação
12. Manual do utilizador

Símbolos no produto



Tenha cuidado e utilize o produto corretamente. Este produto pode provocar ferimentos graves ou a morte do utilizador ou terceiros.



Leia o manual do utilizador com atenção e certifique-se de que compreende as instruções antes de utilizar o produto.



O produto está em conformidade com as diretivas CE aplicáveis.



Este produto está em conformidade com os regulamentos aplicáveis do Reino Unido.



O produto ou a respetiva embalagem não são resíduos domésticos. Recicle-os numa localização de eliminação aplicável para equipamentos elétricos e eletrónicos.



Proteção contra salpicos de água.

Nota: Os restantes símbolos/autocolantes existentes no carregador de bateria dizem respeito a requisitos para homologação em algumas áreas comerciais.

Segurança

DEFINIÇÕES DE SEGURANÇA

Os avisos, as precauções e as notas são utilizados para indicar partes especialmente importantes do manual.



ATENÇÃO: Utilizado no caso de existir risco de ferimento ou morte para o utilizador ou transeuntes, se não forem respeitadas as instruções do manual.



CUIDADO: Utilizado se existir risco de danos para o produto, para outros materiais ou para a área adjacente, se não forem respeitadas as instruções do manual.

Nota: Utilizado para disponibilizar informações adicionais necessárias numa determinada situação.

Instruções de segurança importantes



ATENÇÃO: Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O incumprimento dos avisos e das instruções poderá resultar em choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

- Utilize apenas o carregador da bateria 40-C1000X4 para carregar baterias de 36 V originais da Husqvarna. Consulte *Especificações técnicas na página 120* para obter informações sobre baterias específicas.
- Não introduza qualquer objeto nas aberturas de arrefecimento do carregador.
- Não tente desmontar ou reparar o carregador de bateria.
- Não utilize outros cabos de alimentação que não o fornecido para o seu produto.

- Verifique regularmente se o cabo de alimentação não está danificado. Desligue imediatamente o carregador de bateria se o cabo de alimentação estiver danificado.
- Não utilize o cabo de alimentação para levantar o carregador de bateria. Para desligar o carregador da bateria de uma tomada de alimentação, puxe a ficha de alimentação. Não puxe o cabo de alimentação.
- Mantenha todos os cabos e cabos de extensão afastados de água, óleo e arestas afiadas. Certifique-se de que o cabo de alimentação não fica entalado em portas, cercas ou objetos equivalentes.
- Não limpe a bateria nem o carregador de bateria com água.
- Mantenha o carregador de bateria longe do alcance de crianças.
- Não utilize uma bateria ou um carregador de bateria com danos ou com defeito.
- Não utilize o carregador de bateria se existir o risco de relâmpagos.
- Não utilize o carregador de bateria próximo de materiais inflamáveis ou materiais que possam provocar corrosão. Em caso de fumo ou fogo, desligue o carregador de bateria da ficha de alimentação.
- Não coloque uma cobertura no carregador da bateria durante o funcionamento.
- Este produto produz um campo eletromagnético durante o funcionamento. Em determinadas circunstâncias, este campo pode interferir com o funcionamento de implantes médicos ativos ou passivos. Para diminuir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos que os portadores de implantes médicos consultem o seu médico e o fabricante do implante antes de utilizar este produto.
- Este equipamento pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimentos, desde que as mesmas se encontrem sob supervisão ou tenham recebido instruções acerca da utilização segura do equipamento e compreendam os perigos envolvidos. As

- crianças não devem brincar com o equipamento. As tarefas de limpeza e manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem a devida supervisão.
- Certifique-se de que o carregador de bateria é colocado na posição vertical sobre uma superfície plana e horizontal durante o carregamento.

Montagem

Montar o produto

1. Ligue a ficha de alimentação ao produto.

Funcionamento

Funcionamento

- Utilize o produto apenas quando a temperatura ambiente se encontrar entre os -10°C (14°F) e os 40°C (104°F).
 - A bateria não carrega se a respetiva temperatura for superior a 50°C (122°F).
 - A bateria não carrega se a respetiva temperatura for inferior a 0°C (32°F).
- As baterias são carregadas em paralelo.
 - Mantenha o carregador de bateria afastado da exposição à luz solar.
 - Mantenha sempre a tampa fechada quando possível.

Indicadores de carga

Procedimento	Indica- dor verde	Indica- dor verme- lho	Indica- dor amare- lo	Descrição
Teste de funcionamento automático	X	X	X	Os indicadores piscam em sequência.
Estado de carga entre 0 e 79%	X			O indicador pisca rapidamente.
Estado de carga entre 80 e -100%	X			O indicador pisca lentamente.
A temperatura da bateria está fora do intervalo.			X	Luz contínua.
A bateria está totalmente carregada.	X			Luz contínua.
Existe um erro no compartimento da bateria.		X		Luz contínua.
Erro da bateria		X		O indicador pisca.
Erro no carregador de bateria		X		4 indicadores acendem-se em simultâneo.

Carregar a bateria

O carregador da bateria carrega as baterias em paralelo. A potência de carregamento total máxima ao carregar mais de 1 bateria é de 1000 W. A potência

de carregamento máxima ao carregar 1 bateria é de 600 W.

A velocidade de carregamento é definida pelo tipo de bateria, pelo estado de carga e pelo número de baterias a carregar.



CUIDADO: Certifique-se de que a bateria, o carregador de bateria e os terminais da bateria estão limpos e secos.

1. Ligue o carregador de bateria à tomada de alimentação.



CUIDADO: Ligar o carregador de bateria apenas a uma tomada

de alimentação com a tensão e a frequência especificadas na etiqueta de tipo.

2. Ligue as baterias ao carregador de bateria. Os indicadores de carga acendem-se.
3. Puxe a ficha de alimentação para desligar o carregador de bateria da tomada de alimentação. Não puxe o cabo de alimentação.

Resolução de problemas

Carregador de bateria

Estado	Falhas possíveis	Procedimento possível
Um ou mais indicadores piscam a vermelho.	Erro da bateria.	Desligue o carregador de bateria da tomada de alimentação durante, no mínimo, 2 minutos. Ligue o carregador de bateria à tomada de alimentação. Se os indicadores continuarem a piscar a vermelho, contacte o seu agente de assistência aprovado.
Um ou mais indicadores estão vermelhos.	Carregador com defeito.	Desligue o carregador de bateria da tomada de alimentação durante, no mínimo, 2 minutos. Ligue o carregador de bateria à tomada de alimentação. Se os indicadores continuarem vermelhos, contacte o seu agente de assistência aprovado.

Transporte, armazenamento e eliminação

Transporte e armazenamento

- Fixe o produto de forma segura durante o transporte para evitar danos e acidentes.
- Mantenha o produto numa área trancada para impedir o acesso a crianças ou pessoas que não disponham de aprovação.
- Coloque o produto num local seco, sem gelo, limpo e com a temperatura adequada.
- Armazene o produto num local onde a temperatura se encontre entre 5 °C (41 °F) e 25 °C (77 °F). Mantenha o produto afastado da exposição à luz solar.
- Os carregadores podem ser armazenados uns sobre os outros.

Eliminação

Os produtos Husqvarna não são resíduos domésticos e têm de ser eliminados conforme indicado neste manual.

- Respeite os regulamentos aplicáveis e os requisitos locais de eliminação de resíduos.
- Recicle a embalagem e o carregador de bateria numa localização de eliminação aplicável.
- Contacte o seu revendedor Husqvarna local para obter mais informações sobre como reciclar e eliminar a bateria.

Especificações técnicas

Especificações técnicas

Para obter as especificações técnicas, consulte a etiqueta de tipo do carregador da bateria.

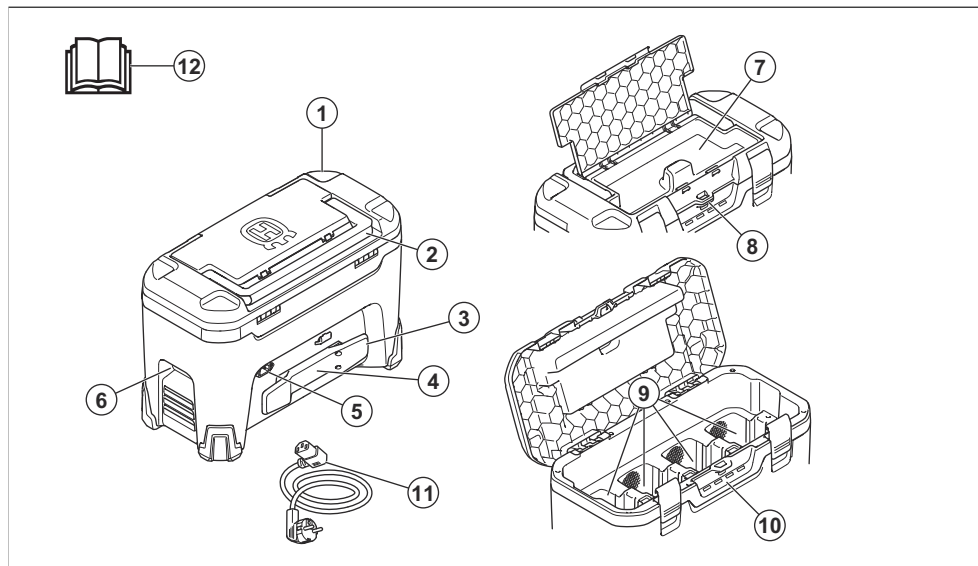
	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Capacidade, Ah	4	6	9	2,5	5	9

CUPRINS

Introducere.....	122	Depanarea.....	126
Siguranță.....	123	Transportul, depozitarea și eliminarea.....	126
Asamblarea.....	125	Date tehnice.....	126
Funcționarea.....	125		

Introducere

Prezentare generală a produsului



1. Încărcător
2. Mâner superior
3. Suportul cablului de alimentare
4. Depozitare pentru dispozitivul de urmărire
5. Conector de alimentare
6. Mânere laterale
7. Secțiune de depozitare
8. Ochi de lacăt
9. Fante pentru acumulatori
10. Indicatoare de încărcare
11. Cablu de alimentare
12. Manual de utilizare

Simbolurile de pe produs



Aveți grijă să utilizați corect produsul. Acest produs poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane.



Citiți cu atenție manualul operatorului și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile înainte de utilizare.



Produsul respectă directivele CE aplicabile.



Acest produs respectă reglementările aplicabile din Regatul Unit.



Nici produsul și nici ambalajul său nu sunt deșeuri menajere. Reciclați-l la o unitate de eliminare aprobată pentru echipamente electrice și electronice.



Protecție împotriva stropilor de apă.

Nota: Alte simboluri/autocolante de pe încărcătorul de baterii se referă la cerințele de certificare pentru unele zone comerciale.

Siguranță

DEFINIȚII PRIVIND SIGURANȚA

Avertismentele, atenționările și notele sunt utilizate pentru a desemna părți foarte importante din manual.



AVERTISMENT: Se utilizează dacă există risc de vătămare sau de deces pentru operator sau pentru trecători, în cazul în care instrucțiunile din manual nu sunt respectate.



ATENȚIE: Se utilizează dacă există un risc de deteriorare a produsului, a altor materiale sau a zonelor învecinate, dacă instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

Nota: Se utilizează pentru a furniza mai multe informații care sunt necesare într-o situație dată.

Instrucțiuni de siguranță importante



AVERTISMENT: Citiți toate avertismentele privind siguranța și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate avea ca rezultat electrocutare, incendii și/sau vătămări corporale grave.

- Utilizați exclusiv încărcătorul de acumulatori 40-C1000X4, pentru a încărca acumulatorii originali Husqvarna de 36 V. Consultați *Date tehnice la pagina 126* pentru anumiți acumulatori.
- Nu introduceți obiecte în fantele de răcire a încărcătorului.
- Nu încercați să dezasamblați sau să reparați încărcătorul de baterii.
- Nu utilizați alte cabluri de alimentare decât cel furnizat pentru produsul dvs.

- Verificați cu regularitate dacă nu este deteriorat cablul de alimentare. Deconectați imediat încărcătorul de baterii în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat.
- Nu ridicați încărcătorul de baterii ținând de cablul de alimentare. Pentru a deconecta încărcătorul de acumulatori de la priză, scoateți ștecărul din aceasta. Nu trageți de cablul de alimentare.
- Feriți toate cablurile și prelungitoarele de apă, ulei și muchii ascuțite. Cablul de alimentare nu trebuie să fie prins între uși, garduri sau în alte locuri similare.
- Nu curățați niciodată cu apă bateria sau încărcătorul de baterii.
- Nu lăsați încărcătorul de baterii la îndemâna copiilor.
- Nu utilizați un încărcător de baterii și o baterie defecte sau deteriorate.
- Nu utilizați încărcătorul de baterii în medii în care există pericol de fulgerare.
- Nu utilizați încărcătorul de baterii în apropiere de materiale inflamabile sau materiale care pot cauza coroziune. În caz de fum sau de incendiu, scoateți fișa de alimentare a încărcătorului de baterii.
- Nu puneți niciun capac pe încărcătorul de acumulatori în timpul funcționării.
- În timpul funcționării, acest produs generează un câmp electromagnetic. În anumite condiții, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de vătămări corporale grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a utiliza acest produs.
- Acest dispozitiv poate fi utilizat de copiii cu vârsta peste 8 ani și de persoane care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștințele necesare dacă sunt supravegheate sau dacă au primit instrucțiuni referitoare la utilizarea în siguranță a aparatului dacă înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

- Asigurați-vă că încărcătorul de acumulatori este așezat în poziție verticală pe o
- suprafață plană și orizontală în timpul încărcării.

Asamblarea

Asamblarea produsului

1. Conectați fișa de alimentare la produs.

Funcționarea

Funcționare

- Utilizați produsul numai la temperaturi ambiante cuprinse între -10 °C/14 °F și 40 °C/104 °F.
 - Acumulatorul nu se încarcă dacă temperatura sa este mai mare de 50°C / 122°F.
 - Acumulatorul nu se încarcă dacă temperatura sa este mai mică de 0 °C/32 °F.
- Acumulatorii sunt încărcăți în paralel.
 - Nu lăsați încărcătorul de baterii în lumina directă a soarelui.
 - Țineți întotdeauna capacul închis când este posibil.

Indicatoarele de încărcare

Procedură	Indica- torul verde	Indica- torul roșu	Indica- torul galben	Descriere
Test automat de funcționare	X	X	X	Indicatoarele se aprind intermitent în ordi- ne.
Nivelul de încărcare 0 – 79%	X			Indicatorul se aprinde intermitent rapid.
Nivelul de încărcare 80 – 100%	X			Indicatorul se aprinde intermitent lent.
Temperatura acumulatorului este în afara intervalului.			X	Lumină continuă.
Bateria este complet încărcată.	X			Lumină continuă.
Există o eroare la nivelul compartimentului acumulatorului.		X		Lumină continuă.
Eroare baterie		X		Indicatorul se aprinde intermitent.
Eroare încărcător de acumulatori		X		4 indicatoare se aprind în același timp.

Încărcarea bateriei

Încărcătorul de acumulatori încarcă acumulatorii în paralel. Puterea totală maximă de încărcare atunci când încărcați mai mult de 1 acumulator este de 1000 W. Puterea maximă de încărcare atunci când încărcați 1 acumulator este de 600 W.

Viteza de încărcare este setată în funcție de tipul acumulatorului, nivelul de încărcare și numărul de acumulatori care se încarcă.



ATENȚIE: Asigurați-vă că bateria, încărcătorul bateriei și bornele bateriei sunt curate și uscate.

1. Conectați încărcătorul de baterii la o priză de alimentare.



ATENȚIE: Conectați încărcătorul de acumulatori la o priză electrică care are tensiunea și frecvența specificate pe plăcuța de identificare.

2. Conectați acumulatorii la încărcător. Indicatoarele de încărcare se vor aprinde.
3. Trageți fișa de alimentare pentru a deconecta încărcătorul de baterii de la priză. Nu trageți de cablul de alimentare.

Depanarea

Încărcător de baterii

Stare	Erori posibile	Procedură posibilă
Unul sau mai multe indica-toare se aprind intermitent în roșu.	Eroare baterie.	Deconectați încărcătorul de acumulatori de la priza electrică timp de cel puțin 2 minute. Conectați încărcătorul de acumulatori la priza electrică. Dacă indicatoa-rele continuă să se aprindă intermitent în roșu, discutați cu agentul de service autorizat.
Unul sau mai multe indica-toare sunt aprinse în roșu.	Încărcător de-fect.	Deconectați încărcătorul de acumulatori de la priza electrică timp de cel puțin 2 minute. Conectați încărcătorul de acumulatori la priza electrică. Dacă indicatoa-rele continuă să fie aprinse în roșu, discutați cu agentul de service autorizat.

Transportul, depozitarea și eliminarea

Transportul și depozitarea

- Fixați în siguranță produsul în timpul transportului pentru a preveni daunele și accidentele.
- Păstrați produsul într-o zonă restricționată, pentru a împiedica accesul copiilor sau al persoanelor neautorizate.
- Așezați produsul într-un spațiu uscat și curat, ferit de îngheț, cu o temperatură corectă.
- Depozitați produsul în medii cu temperatură cuprinsă între 5 °C (41 °F) și 25 °C (77 °F). Nu lăsați produsul în lumina directă a soarelui.
- Încărcătoarele pot fi depozitate unele peste altele.

Eliminarea la deșeuri

- Produsele Husqvarna nu sunt deșeuri menajere și trebuie îndepărtate doar în conformitate cu instrucțiunile din acest manual.
- Respectați cerințele locale privind eliminarea la deșeuri și reglementările aplicabile.
 - Reciclați încărcătorul de baterii și ambalajul la o locație de eliminare aprobată.
 - Contactați distribuitorul Husqvarna local pentru mai multe informații despre modul de reciclare și eliminare a acumulatorului.

Date tehnice

Date tehnice

Pentru date tehnice, consultați plăcuța de identificare a încărcătorului de acumulatori.

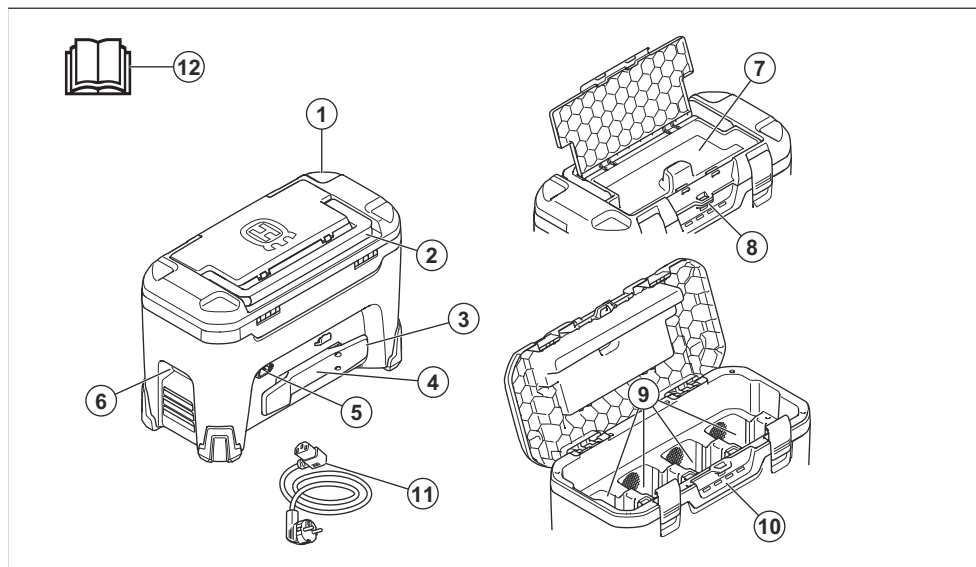
	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLI100	BLI200	BLI300
Capacitate, Ah	4	6	9	2,5	5	9

Содержание

Введение.....	127	Поиск и устранение неисправностей.....	131
Безопасность.....	128	Транспортировка, хранение и утилизация.....	131
Сборка.....	130	Технические данные.....	132
Эксплуатация.....	130		

Введение

Обзор изделия



1. Зарядное устройство
2. Верхняя рукоятка
3. Держатель шнура питания
4. Отсек для устройства слежения
5. Разъем питания
6. Боковые рукоятки
7. Отсек для хранения
8. Проушина для замка
9. Отсеки для аккумуляторов
10. Индикаторы зарядки
11. Шнур питания
12. Руководство по эксплуатации

Символы на изделии



Соблюдайте осторожность и правила эксплуатации изделия. Изделие может стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора и окружающих.



Перед началом работы внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные в нем инструкции.



Изделие соответствует действующим директивам ЕС.



Данное изделие соответствует действующим директивам Великобритании.



Запрещается утилизировать данное изделие и его упаковку в качестве бытовых отходов. Изделие необходимо передать в соответствующий пункт

IPX4

Защита от брызг воды.

Примечание: Остальные символы/наклейки на зарядном устройстве относятся к специальным требованиям сертификации в определенных коммерческих зонах.

Безопасность

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Предупреждения, предостережения и примечания используются для выделения особо важных пунктов руководства.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к травмам или смерти оператора или находящихся рядом посторонних лиц.



ВНИМАНИЕ:

Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к повреждению изделия, других материалов или прилегающей территории.

Примечание: Используется для предоставления дополнительных сведений о конкретной ситуации.

Важные инструкции по технике безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Внимательно прочитайте все предупреждения и информацию о мерах безопасности. Несоблюдение предупреждений и инструкций по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

- Используйте зарядное устройство 40-C1000X4 только для зарядки оригинальных аккумуляторов Husqvarna

36 В. См. раздел *Технические данные на стр. 132*, где приведена информация по конкретным аккумуляторам.

- Не вставляйте ничего в вентиляционные отверстия зарядного устройства.
- Не пытайтесь разбирать или ремонтировать зарядное устройство.
- Используйте только те шнуры питания, которые входят в комплект поставки изделия.
- Регулярно проверяйте шнур питания на отсутствие повреждений. Если шнур питания поврежден, немедленно отсоедините зарядное устройство.
- Не поднимайте зарядное устройство за шнур питания. Для отсоединения зарядного устройства от сетевой розетки потяните за вилку. Не тяните за шнур питания.
- Кабели и удлинители не должны контактировать с водой, маслом и острыми краями. Примите меры, чтобы предотвратить застревание шнура питания в дверях, заборе и т. д.
- Очистка аккумулятора или зарядного устройства водой запрещена.
- Храните зарядное устройство в недоступном для детей месте.
- Запрещается использовать неисправные или поврежденные зарядное устройство или аккумулятор.
- Запрещается использовать зарядное устройство при риске удара молнии.
- Запрещается использовать зарядное устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов и материалов, которые вызывают коррозию. В случае появления дыма или огня извлеките вилку зарядного устройства из розетки.
- Не накрывайте зарядное устройство во время работы.
- Во время работы данное изделие создает электромагнитное поле. В определенных обстоятельствах это поле может создавать помехи для пассивных и активных медицинских имплантатов. В целях снижения риска серьезной или смертельной травмы лицам с медицинскими

- имплантатами
рекомендуется
проконсультироваться с
врачом и изготовителем
имплантата, прежде чем
приступать к эксплуатации
данного изделия.

 - Дети старше 8 лет и
лица с ограниченными
физическими, сенсорными
или умственными
способностями или
недостатком опыта и знаний
могут использовать данное
оборудование только под
надзором или после
- получения инструкций
относительно безопасной
эксплуатации оборудования
и возможных рисков. Не
позволяйте детям играть с
оборудованием. Очистка и
техническое обслуживание
не должны проводиться
детьми без надзора.

 - Во время зарядки
зарядное устройство
должно находиться в
вертикальном положении
на плоской горизонтальной
поверхности.

Сборка

Сборка изделия

1. Подключите разъем питания к розетке.

Эксплуатация

Работа

- Используйте изделие только при температуре окружающей среды от -10 до 40 °C (от 14 до104 °F).
 - Аккумулятор не будет заряжаться, если его температура выше 50 °C (122 °F).
 - Аккумулятор не будет заряжаться, если его температура ниже 0 °C (32 °F).
- Аккумуляторы заряжаются параллельно.
 - Храните зарядное устройство вдали от солнечного света.
 - По возможности всегда держите крышку закрытой.

Индикаторы зарядки

Функция	Зеле- ный инди- катор	Крас- ный инди- катор	Жел- тый инди- катор	Описание
Автоматическая проверка работы	X	X	X	Индикаторы мигают последовательно.
Уровень заряда 0–79%	X			Индикатор быстро мигает.
Уровень заряда 80–100%	X			Индикатор медленно мигает.
Температура аккумулятора вне допусти- мого диапазона.			X	Непрерывное свечение.

Аккумулятор полностью заряжен.	X		Непрерывное свечение.
Проблема в аккумуляторном отсеке.		X	Непрерывное свечение.
Ошибка аккумулятора		X	Индикатор мигает.
Ошибка зарядного устройства		X	4 индикатора загораются одновременно.

Зарядка аккумулятора

Зарядное устройство выполняет параллельную зарядку аккумуляторов. Максимальная общая мощность зарядки при зарядке более 1 аккумулятора составляет 1000 Вт. Максимальная мощность зарядки при зарядке 1 аккумулятора составляет 600 Вт.

Скорость зарядки зависит от типа аккумулятора, уровня заряда и количества заряжаемых аккумуляторов.



ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что аккумулятор, зарядное устройство и клеммы аккумулятора чистые и сухие.

1. Подключите зарядное устройство к сетевой розетке.



ВНИМАНИЕ: Подключайте зарядное устройство только к сети питания с напряжением и частотой, указанными на паспортной табличке.

2. Подключите аккумуляторы к зарядному устройству. Загорятся индикаторы зарядки.
3. Чтобы отсоединить зарядное устройство от розетки, потяните за вилку питания. Не тяните за шнур питания.

Поиск и устранение неисправностей

Зарядное устройство

Условие	Возможные неисправности	Порядок устранения
Один или несколько индикаторов мигают красным.	Ошибка аккумулятора.	Отсоедините зарядное устройство от розетки не менее чем на 2 минуты. Подключите зарядное устройство к розетке. Если индикаторы продолжают мигать красным, обратитесь в официальный сервисный центр.
Один или несколько индикаторов горят красным.	Неисправность зарядного устройства.	Отсоедините зарядное устройство от розетки не менее чем на 2 минуты. Подключите зарядное устройство к розетке. Если индикаторы продолжают гореть красным, обратитесь в официальный сервисный центр.

Транспортировка, хранение и утилизация

Транспортировка и хранение

- Надежно закрепите изделие на время транспортировки для предотвращения повреждений или аварий.
- Храните изделие в запечатом помещении для предотвращения доступа к изделию детей или посторонних лиц.
- Поместите изделие в сухое, чистое и непромерзшее место с допустимой температурой.
- Храните изделие при температуре от 5 до 25 °C (41–77 °F). Храните изделие вдали от солнечных лучей.
- Зарядные устройства можно хранить поверх друг друга.

Утилизация

Изделия Husqvarna не являются бытовыми отходами и подлежат утилизации в соответствии с указаниями в данном руководстве.

- Соблюдайте местное законодательство и действующие нормы в области переработки.

- Утилизируйте зарядное устройство и упаковку в специально предназначенном для этого месте.
- Для получения дополнительной информации о переработке и утилизации аккумулятора обратитесь к местному дилеру Husqvarna.

Технические данные

Технические данные

Технические данные приведены на паспортной табличке зарядного устройства.

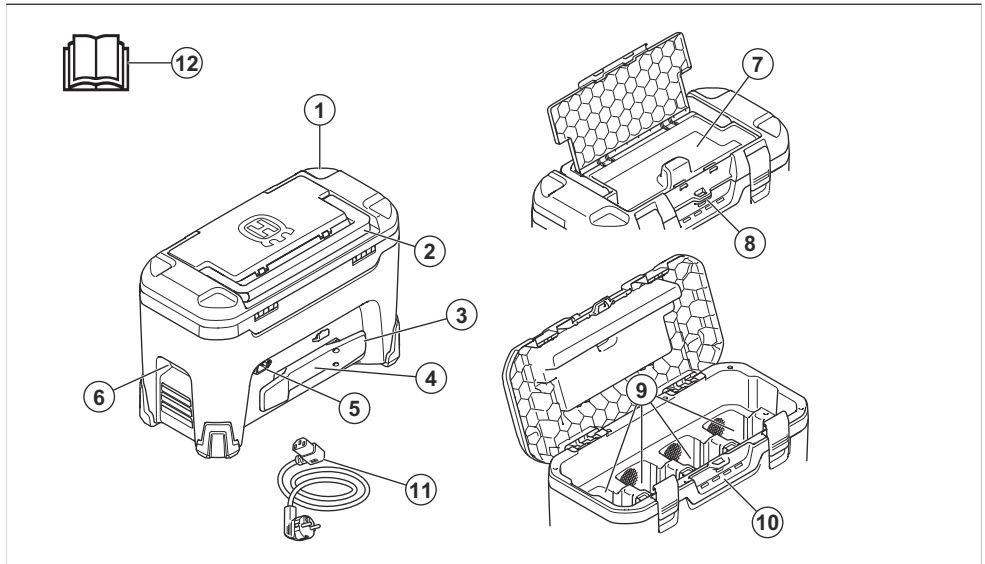
	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Емкость, А·ч	4	6	9	2,5	5	9

Зміст

Вступ.....	133	Усунення несправностей.....	137
Безпека.....	134	Транспортування, зберігання й утилізація.....	138
Збирання.....	136	Технічні характеристики.....	138
Експлуатація.....	136		

Вступ

Огляд виробу



1. Зарядний пристрій
2. Верхня ручка
3. Тримач шнура живлення
4. Відсік для пристрою відстеження
5. Роз'єм живлення
6. Бічні ручки
7. Камера відсіку
8. Отвір для замка
9. Гнізда для акумуляторів
10. Індикатори заряджання
11. Шнур живлення
12. Посібник користувача

Символи на виробі



Будьте обережні й використовуйте виріб належним чином. Він може спричинити серйозні травми або загибель оператора чи сторонніх осіб.



Перед користуванням виробом уважно прочитайте посібник користувача й переконайтеся, що ви зрозуміли всі вказівки.



Виріб відповідає належним вимогам директив ЄС.



Цей виріб відповідає вимогам застосовних норм Сполученого Королівства.



Цей виріб і його пакування не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Утилізацію виробу необхідно проводити на відповідному підприємстві з переробки відходів електричного й електронного обладнання.

Безпека

ВИЗНАЧЕННЯ ТИПІВ ВІДОМОСТЕЙ ЩОДО БЕЗПЕКИ

Попередження, застереження й примітки служать для наголошення на особливо важливих положеннях посібника.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Вказує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека поранення або смерті оператора чи інших осіб, що знаходяться поруч.



УВАГА: Вказує на те, що в разі порушення інструкцій, наведених у цьому посібнику, існує небезпека пошкодження виробу, інших матеріалів або навколишніх об'єктів.

Зверніть увагу:
Використовується для

надання додаткової інформації щодо певної ситуації.

Важливі правила техніки безпеки



ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Прочитайте всі попередження й інструкції. Недотримання попереджень й інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

- Оригінальні акумулятори 36 В слід 40-С1000Х4заряджати Husqvarna лише за допомогою зарядного пристрою. Дивіться розділ *Технічні характеристики на сторінці 138* для конкретних акумуляторів.
- Заборонено вставляти будь-які предмети у

- вентиляційні отвори зарядного пристрою.
- Заборонено розбирати чи ремонтувати зарядний пристрій.
 - Заборонено використовувати будь-які інші шнури живлення, окрім того, що йде в комплекті до виробу.
 - Регулярно перевіряйте шнур живлення на наявність пошкоджень. У разі пошкодження шнура живлення негайно від'єднайте зарядний пристрій від електромережі.
 - Заборонено підіймати зарядний пристрій, тримаючи його за шнур живлення. Щоб від'єднати зарядний пристрій від розетки, вийміть штепсельну вилку. У жодному разі не тягніть за шнур живлення.
 - Пильнуйте, щоб усі кабелі та подовжувальні шнури були якомога далі від води, оливи й гострих кутів. Переконайтеся, що шнур живлення не здавлено дверима, огорожею або іншими предметами.
 - Заборонено мити батарею чи заряджальний пристрій водою.
 - Тримайте зарядний пристрій в недосяжному для дітей місці.
 - Не використовуйте несправні чи пошкоджені акумулятор чи зарядний пристрій.
 - Не користуйтеся зарядним пристроєм у місцях, де існує небезпека блискавки.
 - Заборонено використовувати зарядний пристрій поблизу легкозаймистих або корозійних матеріалів. У разі появи диму чи вогню витягніть штепсельну вилку зарядного пристрою з розетки.
 - Заборонено накривати зарядний пристрій під час роботи.
 - Під час роботи цього виробу утворюється електромагнітне поле. Це поле може за деяких умов взаємодіяти з активними чи пасивними медичними імплантатами. Щоб зменшити ризик тяжких або смертельних травм, рекомендуємо особам із медичними імплантатами проконсультуватися зі своїм лікарем і виробником медичного імплантату перед початком експлуатації цього виробу.

- Діти віком від 8 років і особи з обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями або особи, які не мають досвіду та знань, можуть використовувати цей пристрій лише під наглядом або після належного інструктажу щодо безпечного використання пристрою, за умови розуміння

ними пов'язаних із таким використанням ризиків. Не дозволяйте дітям гратися із цим пристроєм. Дітям заборонено виконувати чищення та обслуговування без нагляду.

- Переконайтеся, що зарядний пристрій установлено в вертикальне положення на рівній горизонтальній поверхні під час заряджання.

Збирання

Збирання виробу

1. Під'єднайте штепсельну вилку до виробу.

Експлуатація

Експлуатація

- Використовуйте виріб лише за температури навколишнього середовища від -10°C (14°F) до 40°C (104°F).
- Акумулятор не заряджатиметься, якщо його температура перевищуватиме 50°C (122°F).

- Акумулятор не заряджатиметься, якщо його температура буде меншою ніж 0°C (32°F).
- Акумулятори заряджаються паралельно.
- Не залишайте зарядний пристрій на сонці.
- За можливості тримайте кришку завжди закритою.

Індикатори заряджання

Процес	Зелений індикатор	Червоний індикатор	Жовтий індикатор	Опис
Автоматична функціональна діагностика	X	X	X	Індикатори блимають послідовно.
Рівень заряду: 0–79 %	X			Індикатор блимає швидко.
Рівень заряду: 80–100 %	X			Індикатор блимає повільно.
Невідповідна температура акумулятора.			X	Постійно світиться.
Акумулятор повністю заряджено.	X			Постійно світиться.
В акумуляторному відсіку сталася помилка.		X		Постійно світиться.
Помилка акумулятора		X		Індикатор блимає.
Помилка зарядного пристрою		X		4 індикатори світяться одночасно.

Заряджання акумулятора

Зарядний пристрій заряджає акумулятори паралельно. Максимальна загальна потужність заряджання більше ніж 1 акумулятора становить 1000 Вт. Максимальна потужність заряджання 1 акумулятора становить 600 Вт.

Швидкість заряджання залежить від типу акумулятора, рівня заряду та кількості акумуляторів, які заряджаються.



УВАГА: Переконайтеся в тому, що зарядний пристрій і клеми акумулятора є чистими й сухими.

1. Під'єднайте зарядний пристрій до розетки чи роз'єму живлення.



УВАГА: Зарядний пристрій слід під'єднувати лише до джерел живлення, напруга й частота яких відповідають значенням, указаним на табличці з паспортними даними.

2. Під'єднайте акумулятори до зарядного пристрою. Індикатори заряджання світяться.
3. Потягніть штепсельну вилку, щоб від'єднати зарядний пристрій від розетки чи роз'єму живлення. У жодному разі не тягніть за шнур живлення.

Усунення несправностей

Зарядний пристрій

Обставина	Можливі несправності	Можливі виправлення
Один або декілька індикаторів блимають червоним.	Помилка акумулятора.	Від'єднайте зарядний пристрій від розетки принаймні на 2 хвилини. Під'єднайте зарядний пристрій до розетки. Якщо індикатори продовжують блимати червоним, зверніться в авторизований центр обслуговування.
Один або декілька індикаторів світяться червоним.	Несправний зарядний пристрій.	Від'єднайте зарядний пристрій від розетки принаймні на 2 хвилини. Під'єднайте зарядний пристрій до розетки. Якщо індикатори продовжують світитися червоним, зверніться в авторизований центр обслуговування.

Транспортування, зберігання й утилізація

Транспортування та зберігання

- Під час транспортування закріплюйте виріб безпечним чином, щоб уникнути пошкоджень і нещасних випадків.
- Зберігайте виріб у закритому приміщенні, куди не матимуть доступу діти й особи без належної підготовки.
- Зберігайте виріб у сухому, захищеному від морозу й чистому приміщенні з відповідною температурою.
- Зберігайте виріб лише за температури від 5 °C (41 °F) до 25 °C (77 °F). Не залишайте пристрій на сонці.
- Зарядні пристрої можна ставити один на одного.

Утилізація

Вироби Husqvarna не належать до побутових відходів. Їх необхідно утилізувати згідно з вимогами, наведеними в цьому посібнику.

- Дотримуйтеся місцевих вимог і застосовних норм та правил щодо утилізації.
- Утилізацію зарядного пристрою й упаковки слід здійснювати на відповідному підприємстві з переробки відходів.
- Додаткову інформацію щодо переробки й утилізації акумулятора можна отримати у місцевого дилера Husqvarna.

Технічні характеристики

Технічні характеристики

Технічні дані зарядного пристрою наведено на таблиці з паспортними даними виробу.

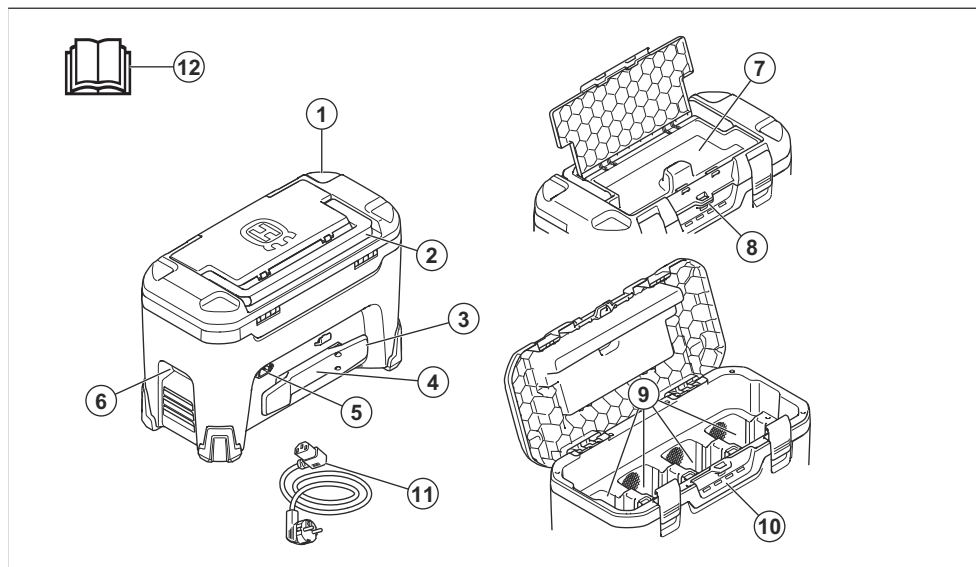
	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Ємність, А·год	4	6	9	2,5	5	9

Obsah

Úvod.....	139	Riešenie problémov.....	143
Bezpečnosť.....	140	Preprava, skladovanie a likvidácia.....	143
Montáž.....	142	Technické údaje.....	143
Prevádzka.....	142		

Úvod

Prehľad výrobku



1. Nabíjačka
2. Horná rukoväť
3. Držiak napájacieho kábla
4. Skladovanie pre sledovacie zariadenie
5. Napájací konektor
6. Bočné rukoväti
7. Skladovanie
8. Oko na visiaci zámok
9. Zásuvky na batériu
10. Indikátory nabíjania
11. Napájací kábel
12. Návod na obsluhu

usmrtenie obsluhujúceho pracovníka alebo iných osôb.



Skôr než začnete produkt používať, pozorne si prečítajte návod na obsluhu a dôsledne sa oboznámte s pokynmi.



Tento výrobok je v súlade s príslušnými smernicami ES.



Tento výrobok je v súlade s príslušnými právnymi predpismi Spojeného kráľovstva.



Postupujte opatrne a používajte výrobok správnym spôsobom. Tento výrobok môže spôsobiť vážne poranenie alebo



Výrobok alebo jeho obal nepredstavuje komunálny odpad. Recyklujte ho vo vhodnom zariadení na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení.

Bezpečnosť

BEZPEČNOSTNÉ DEFINÍCIE

Výstrahy, upozornenia a poznámky slúžia na zdôraznenie mimoriadne dôležitých častí návodu.



VÝSTRAHA: Používa sa, ak pre obsluhu alebo osoby v okolí existuje nebezpečenstvo poranenia alebo smrti v prípade nedodržania pokynov v návode.



VAROVANIE: Používa sa, ak hrozí nebezpečenstvo poškodenia produktu, iných materiálov alebo okolitej oblasti v prípade nedodržania pokynov v návode.

Poznámka: Používa sa na poskytnutie informácií nad rámec nevyhnutných informácií v danej situácii.

Dôležité bezpečnostné pokyny



VÝSTRAHA: Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Nedodržanie týchto upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké zranenia.

- Nabíjačku batérií 40-C1000X4 používajte iba na nabíjanie Husqvarna originálnych 36 V batérií. Pozri časť *Technické údaje na strane 143* pre konkrétne batérie.
- Do chladiacich otvorov nabíjačky batérií nevkladajte žiadne predmety.
- Nabíjačku batérií sa nepokúšajte rozoberať ani opraviť.
- Používajte len napájacie káble dodané s vaším výrobkom.

- Pravidelne kontrolujte, či napájací kábel nie je poškodený. Ak je napájací kábel poškodený, nabíjačku batérií okamžite odpojte.
- Nabíjačku batérií nedvíhajte za napájací kábel. Pri odpájaní nabíjačky batérií z napájacej zásuvky vytiahnite zástrčku. Neťahajte za napájací kábel.
- Udržiavajte všetky káble a predlžovacie káble mimo dosahu vody, oleja a ostrých hrán. Dbajte na to, aby sa napájací kábel nezachytil vo dverách, plotoch a podobne.
- Batériu ani nabíjačku batérií nečistite vodou.
- Nabíjačku batérií uchovávajte mimo dosahu detí.
- Nepoužívajte chybnú ani poškodenú nabíjačku batérií alebo batériu.
- Nepoužívajte nabíjačku batérií, ak existuje riziko výskytu bleskov.
- Nabíjačku batérií nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov alebo materiálov, ktoré spôsobujú koróziu. V prípade výskytu dymu alebo ohňa odpojte zástrčku nabíjačky batérií.
- Nabíjačku batérií nekladajte počas prevádzky do krytu.
- Tento výrobok vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností spôsobovať rušenie aktívnych alebo pasívnych implantovaných zdravotníckych pomôcok. Na zníženie rizika vážneho alebo smrteľného zranenia odporúčame, aby sa osoby s implantovanými pomôckami poradili so svojim lekárom a výrobcom pomôcky ešte pred použitím tohto výrobku.
- Toto zariadenie smú používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, pokiaľ sú tieto osoby pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu súvisiace riziká. Deti sa nesmú hrať so zariadením. Deti nesmú vykonávať čistenie ani údržbu zariadenia, ak nie sú pod dozorom.
- Uistite sa, že je nabíjačka počas nabíjania umiestnená vo zvislej polohe na rovnom, vodorovnom povrchu.

Montáž

Zostavenie zariadenia

1. Pripojte napájaciu zástrčku k výrobku.

Prevádzka

Prevádzka

- Výrobok používajte iba vtedy, keď je teplota okolitého prostredia v rozsahu -10 °C (14 °F) až 40 °C (104 °F).
- Batéria sa nenabíja, pokiaľ je jej teplota vyššia než 50 °C (122 °F).
- Ak je teplota batérie nižšia ako 0 °C/32 °F, batéria sa nenabíja.
- Batérie sa nabíjajú paralelne.
- Nabíjačku batérií nevystavujte slnečnému žiareniu.
- Vždy, ak je to možné, nechajte veko zatvorené.

Indikátory stavu nabitia

Postup	Zelený indikátor	Červený indikátor	Žltý indikátor	Popis
Automatický test funkcií	X	X	X	Indikátory postupne blikajú.
Stav nabitia 0 – 79 %	X			Indikátor rýchlo bliká.
Stav nabitia 80 – 100 %	X			Indikátor pomaly bliká.
Teplota batérie je mimo rozsahu.			X	Neprerušované svetlo.
Batéria je úplne nabitá.	X			Neprerušované svetlo.
V priestore pre batériu sa vyskytla chyba.		X		Neprerušované svetlo.
Chyba batérie		X		Svetlo bliká.
Chyba nabíjačky batérie		X		Súčasne sa rozsvietia 4 svetlá.

Nabíjanie batérie

Nabíjačka nabíja batérie paralelne. Maximálny celkový nabíjací výkon pri nabíjaní viac ako 1 batérie je 1 000 W. Maximálny nabíjací výkon pri nabíjaní 1 batérie je 600 W.

Rýchlosť nabíjania je nastavená podľa typu batérie, stavu nabitia a počtu nabitých batérií.



VAROVANIE: Zistite, aby batéria, nabíjačka batérií a kontakty na batérii boli čisté a suché.

1. Pripojte nabíjačku batérií k sieťovej zásuvke.



VAROVANIE: Nabíjačku batérií pripájajte iba k sieťovej zásuvke s napätím a frekvenciou uvedenými na typovom štítku.

2. Pripojte batériu k nabíjačke batérií. Rozsvietia sa indikátory pre nabíjanie.
3. Vytiahnutím zástrčky odpojte nabíjačku batérií z napájacej zásuvky. Neťahajte za napájací kábel.

Riešenie problémov

Nabíjačka batérie

Stav	Možné poruchy	Možný postup
Jeden alebo viac indikátorov bliká na červeno.	Chyba batérie.	Odpojte nabíjačku batérie od elektrickej zásuvky na minimálne 2 minúty. Pripojte nabíjačku batérie do elektrickej zásuvky. Ak indikátory blikajú aj naďalej na červeno, obráťte sa na autorizovaného servisného pracovníka.
Jeden alebo viac indikátorov je červených.	Chybná nabíjačka.	Odpojte nabíjačku batérie od elektrickej zásuvky na minimálne 2 minúty. Pripojte nabíjačku batérie do elektrickej zásuvky. Ak sú indikátory naďalej červené, obráťte sa na autorizovaného servisného pracovníka.

Preprava, skladovanie a likvidácia

Preprava a uskladnenie

- Počas prepravy výrobok bezpečne upevnite, aby ste zabránili poškodeniu alebo nehodám.
- Výrobok skladujte v uzamknutom priestore mimo dosahu detí a neoprávnených osôb.
- Výrobok odložte na suché, nezmrazujúce a čisté miesto so správnou teplotou.
- Výrobok používajte v prostredí s teplotou v rozmedzí 5 °C (41 °F) až 25 °C (41 °F). Výrobok nevystavujte slnečnému žiareniu.
- Nabíjačky je možné ukladať na seba.

Likvidácia

Výrobky Husqvarna nie sú domácim odpadom a musia sa likvidovať len v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode.

- Dodržiavajte miestne požiadavky v oblasti likvidácie a platné predpisy.
- Výrobok a nabíjačku batérií recyklujte vo vhodnom zariadení na likvidáciu.
- Ďalšie informácie o recyklácii a likvidácii batérie vám poskytne miestny predajca značky Husqvarna.

Technické údaje

Technické údaje

Technické údaje nájdete na výkonovom štítku nabíjačky batérií.

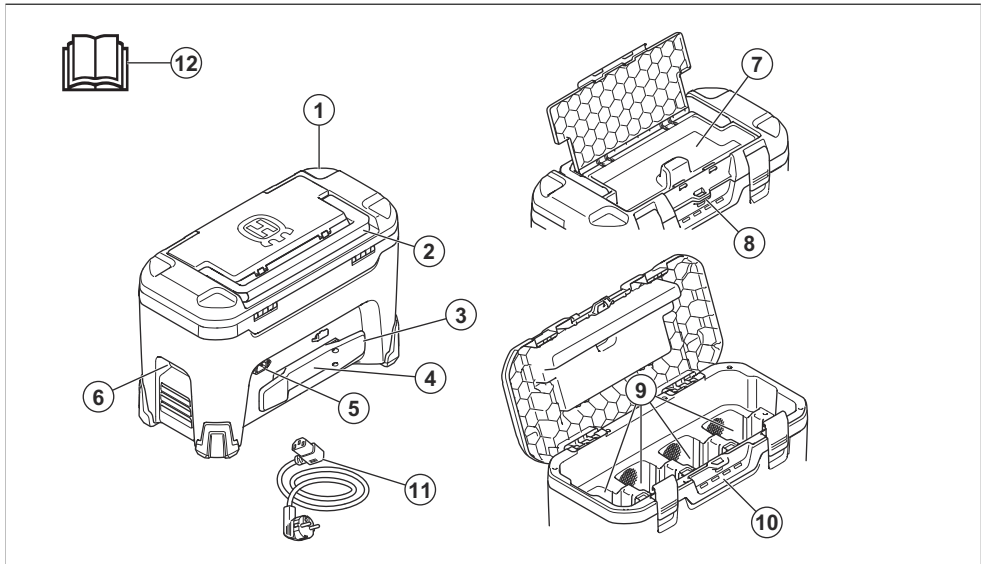
	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Kapacita, Ah	4	6	9	2,5	5	9

VSEBINA

Uvod.....	144	Odpravljanje težav.....	148
Varnost.....	145	Transport skladiščenje in odstranitev.....	148
Montaža.....	147	Tehnični podatki.....	148
Delovanje.....	147		

Uvod

Pregled izdelka



1. Polnilnik
2. Zgornji ročaj
3. Nosilec napajalnega kabla
4. Prostorček za sledilno napravo
5. Napajalni priključek
6. Stranska ročaja
7. Prostorček za shranjevanje
8. Ušesce ključavnice
9. Reže za akumulatorsko baterijo
10. Indikatorji napolnjenosti
11. Napajalni kabel
12. Navodila za uporabo

Simboli na izdelku



Bodite previdni in uporabljajte izdelek pravilno. Ta izdelek lahko povzroči hude poškodbe oziroma smrt upravljavca ali drugih.



Pred začetkom uporabe izdelka natančno preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da ste jih razumeli.



Izdelek je skladen z veljavnimi direktivami ES.



Izdelek je v skladu z veljavnimi direktivami ZK.



Izdelek ali embalaža izdelka ne spada med gospodinjinske odpadke. Treba ga je reciklirati v primernem zbirnem centru za električno in elektronsko opremo.



Zaščita pred pljuskanjem vode.

Opomba: Ostali znaki in oznake na polnilniku akumulatorske baterije se nanašajo na zahteve za certifikacijo, ki veljajo za druga komercialna območja.

Varnost

VARNOSTNE DEFINICIJE

Opozorila, svarila in opombe opozarjajo na posebej pomembne dele priročnika.



OPOZORILO: Se uporabi, če obstaja nevarnost telesne poškodbe ali smrti uporabnika ali opazovalcev ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.



POZOR: Se uporabi, če obstaja nevarnost poškodbe izdelka, drugih materialov ali okolice ob neupoštevanju navodil v tem priročniku.

Opomba: Se uporabi za podajanje podrobnejših informacij, potrebnih v dani situaciji.

Pomembna varnostna navodila



OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resno poškodbo.

- Za polnjenje originalnih 36 V akumulatorskih baterij Husqvarna uporablja samo baterijske polnilnike 40-C1000X4. Glejte *Tehnični podatki na strani 148* za določene akumulatorske baterije.
- V hladilne reže polnilnika baterije ne vstavljajte predmetov.
- Polnilnika akumulatorske baterije ne poskušajte razstaviti ali popravljati.
- Ne uporabljajte kablov, ki niso priloženi izdelku.
- Redno preverjajte, da napajalni kabel ni poškodovan. Če je napajalni kabel poškodovan, polnilnik

- akumulatorske baterije nemudoma odklopite.
- Polnilnika akumulatorske baterije ne dvigujte za napajalni kabel. Polnilnik baterije odklopite iz vtičnice tako, da povlečete vtič. Nikoli ne vlecite za napajalni kabel.
 - Pazite, da kabli in kabelski podaljški ne pridejo v stik z vodo, oljem in ostrimi robovi. Napajalni kabel se ne sme zatakni med vrata ali za ograje oziroma podobne predmete.
 - Akumulatorske baterije ali polnilnika nikoli ne čistite z vodo.
 - Polnilnik akumulatorske baterije hranite zunaj dosega otrok.
 - Ne uporabljajte pokvarjenega ali poškodovanega polnilnika akumulatorske baterije ali akumulatorske baterije.
 - Polnilnika akumulatorske baterije ne uporabljajte, kadar bi lahko udarila strela.
 - Polnilnika akumulatorske baterije ne uporabljajte v bližini gorljivih materialov ali materialov, ki povzročajo korozijo. V primeru dima ali požara izvalcite napajalni vtič polnilnika akumulatorske baterije.
 - Polnilnika akumulatorske baterije med delovanjem ne prekrivajte.
 - Izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v nekaterih pogojih interferira z aktivnimi ali pasivnimi medicinskimi vsadki. Emisije hrupa za oznako okolja v skladu z EU (vključno z zakonodajo avstralske zvezne države New South Wales) ter direktivami in uredbami Združenega kraljestva.
 - Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z omejenimi telesnimi, zaznavalnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod nadzorom ali jih o varni uporabi ter morebitnih nevarnostih podučijo odgovorna oseba. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci naprave brez nadzora ne smejo čistiti, ali opravljati običajnih uporabnikovih vzdrževalnih posegov.
 - Polnilnik akumulatorskih baterij mora biti med polnjenjem v pokončnem položaju na ravni, vodoravni površini.

Montaža

Sestavljanje izdelka

1. Napajalni vtič vklopite v izdelek.

Delovanje

Delovanje

- Izdelek uporabljajte samo v okolju s temperaturami med -10°C (14°F) in 40°C (104°F).
- Baterija se ne polni, če njena temperatura presega $50^{\circ}\text{C}/122^{\circ}\text{F}$.
- Baterija se ne polni, če temperatura je njena temperatura nižja od $0^{\circ}\text{C}/32^{\circ}\text{F}$.
- Baterije se polnijo vzporedno.
- Polnilnik akumulatorske baterije hranite zaščiten pred soncem.
- Če je le mogoče, mora biti pokrov vedno zaprt.

Indikatorji polnjenja

Postopek	Zeleni indikator	Rdeči indikator	Rumeni indikator	Opis
Samodejni preizkus delovanja	X	X	X	Indikatorji utripajo v zaporedju.
Nivo napolnjenosti: 0–79 %	X			Indikator utripa hitro.
Nivo napolnjenosti: 80–100 %	X			Indikator utripa počasi.
Temperatura baterije je izven dosega.			X	Sveti neprekinjeno.
Akumulatorska baterija je popolnoma napolnjena.	X			Sveti neprekinjeno.
V vložišču akumulatorske baterije je prišlo do napake.		X		Sveti neprekinjeno.
Napaka baterije		X		Indikator utripa.
Napaka polnilnika akumulatorskih baterij		X		Sočasno se vklopijo 4 indikatorji.

Polnjenje baterije

Polnilnik polni akumulatorske baterije vzporedno. Najvišja skupna moč polnjenja pri polnjenju več kot 1 baterije je 1000 W. Najvišja moč polnjenja pri polnjenju 1 baterije je 600 W.

Hitrost polnjenja določa vrsta akumulatorske baterije, nivo napolnjenosti in število akumulatorskih baterij, ki se polnijo.



POZOR: Poskrbite, da ostanejo baterija, baterijski polnilnik in poli na bateriji čisti in suhi.

1. Priključite polnilnik akumulatorske baterije v vtičnico.



POZOR: Baterijski polnilnik priklopite samo na vtičnico z napetostjo in frekvenco, ki sta navedeni na tipski ploščici.

2. Akumulatorsko baterijo vstavite v polnilnik. Indikatorji polnjenja se vklopijo.
3. Izvlecite napajalni priključek, da odklopite baterijski polnilnik iz električne vtičnice. Nikoli ne vlečite za napajalni kabel.

Odpravljanje težav

Polnilnik akumulatorske baterije

Stanje	Možne napake	Možen postopek
Eden ali več indikatorjev utripa rdeče.	Napaka akumulatorske baterije.	Polnilnik akumulatorskih baterij odklopite iz električne vtičnice za najmanj 2 minuti. Polnilnik akumulatorskih baterij priklopite v vtičnico. Če indikatorji še naprej utripajo rdeče, se posvetujte s pooblaščenim servisnim zastopnikom.
Eden ali več indikatorjev svetijo rdeče.	Okvarjen polnilnik.	Polnilnik akumulatorskih baterij odklopite iz električne vtičnice za najmanj 2 minuti. Polnilnik akumulatorskih baterij priklopite v vtičnico. Če indikatorji še naprej svetijo rdeče, se posvetujte s pooblaščenim servisnim zastopnikom.

Transport skladiščenje in odstranitev

Prevoz in skladiščenje

- Izdelek varno pritrdite na prevozno sredstvo, da se izognete poškodbam in nesrečam.
- Izdelek skladiščite v zaklenjenem prostoru, tako da otroci ali osebe, ki niso primerne za rokovanje z izdelkom, do izdelka ne morejo dostopati.
- Izdelek hranite v suhem in čistem prostoru s primerno temperaturo brez zmrzali.
- Izdelek hranite v okolju s temperaturami med 5 °C in 25 °C (41–77 °F). Izdelek hranite zaščiten pred soncem.
- Polnilnike lahko shranjujete enega nad drugim.

Odlaganje

Izdelki Husqvarna ne sodijo med običajne odpadke, zato pri odlaganju sledite navodilom v tem priročniku.

- Upoštevajte lokalne zahteve za recikliranje in veljavne predpise.
- Polnilnik akumulatorske baterije in embalažo reciklirajte na primernem zbirnem mestu.
- Za dodatne informacije o recikliranju in odlaganju baterije se obrnite na lokalnega prodajalca Husqvarna.

Tehnični podatki

Tehnični podatki

Tehnični podatki so navedeni na tipski ploščici baterijskega polnilnika.

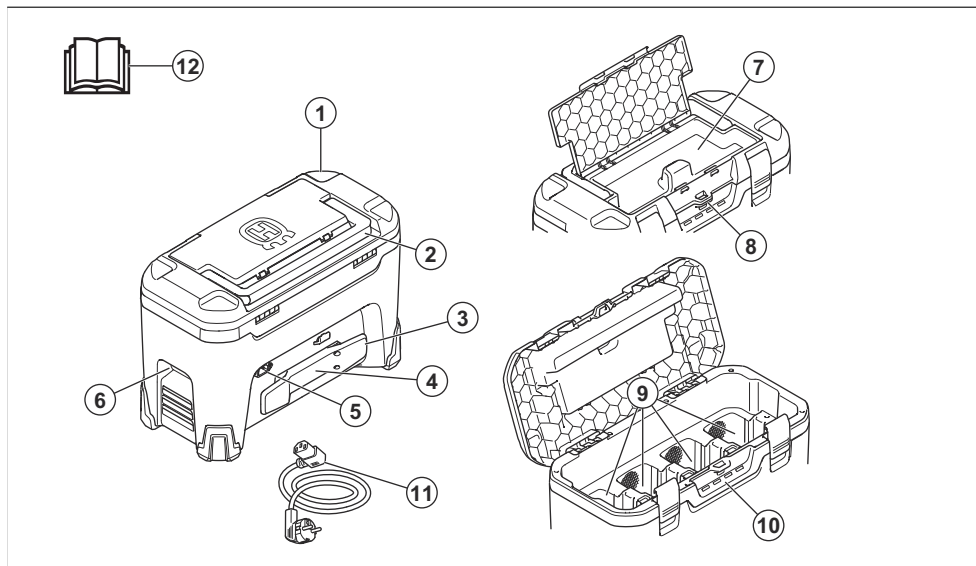
	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Zmogljivost, Ah	4	6	9	2,5	5	9

Sadržaj

Uvod.....	149	Rešavanje problema.....	152
Bezbednost.....	150	Transport, skladištenje i odlaganje.....	153
Sklapanje.....	151	Tehnički podaci.....	153
Rukovanje.....	152		

Uvod

Pregled proizvoda



1. Punjač
2. Gornja ručka
3. Držač kablja za napajanje
4. Čuvanje za uređaj za praćenje
5. Konektor napajanja
6. Bočne ručke
7. Deo za čuvanje
8. Otvor za katanac
9. Otvori za bateriju
10. Indikatori punjenja
11. Kabl za napajanje
12. Uputstvo za rukovaoca

Simboli na proizvodu



Budite pažljivi i koristite proizvod na pravilan način. Ovaj proizvod može prouzrokovati teške telesne povrede ili smrt rukovaoca i drugih osoba.



Pre korišćenja pažljivo pročitajte korisničko uputstvo i uverite se da razumete njegov sadržaj.



Proizvod je usaglašen sa važećim direktivama EZ.



Proizvod je usaglašen sa važećim direktivama UK.



Ovaj proizvod ili pakovanje ne treba tretirati kao kućni otpad. Reciklirajte ga na odgovarajućoj lokaciji za odlaganje električne i elektronske opreme.



Zaštita od prskanja vode.

Napomena: Ostali simboli/oznake na punjaču baterije odnose se na zahteve za sertifikaciju za određene komercijalne oblasti.

Bezbednost

BEZBEDNOSNE DEFINICIJE

Upozorenja, mere opreza i napomene se koriste da ukažu na naročito važne delove korisničkog uputstva.



UPOZORENJE: Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka telesnih povreda ili smrti kod rukovaoca ili prisutnih osoba.



OPREZ: Koristi se ako, usled nepoštovanja uputstava, postoji rizik od nastanka oštećenja na proizvodu, drugim materijalima ili susednim oblastima.

Napomena: Koristi se za pružanje više informacija koje su neophodne u datoj situaciji.

Važna bezbednosna uputstva



UPOZORENJE:

Pročitajte bezbednosna upozorenja i uputstva u celosti. Nepoštovanje upozorenja i uputstava može da dovede do strujnog udara, požara i/ili teških telesnih povreda.

- Koristite samo punjač baterije 40-C1000X4 za punjenje Husqvarna originalnih baterija od 36 V. Pogledajte *Tehnički podaci na stranici 153* za određene baterije.
- Nemojte stavljati predmete u proreze za hlađenje punjača.
- Nemojte pokušavati da rastavite ili popravljate punjač baterije.
- Ne koristite druge kablove osim onih namenjenih za proizvod.
- Redovno proveravajte da kabl za napajanje nije oštećen. Odmah iskopčajte punjač baterije ako je kabl za napajanje oštećen.

- Nemojte podizati punjač baterije za kabl za napajanje. Da biste iskopčali punjač baterije sa strujne utičnice, povucite utikač. Ne vucite kabl za napajanje.
- Držite sve kablove i produžne kablove dalje od vode, ulja i oštih ivica. Uverite se da kabl za napajanje nije priklješten vratima, ogradam ili sličnim stvarima.
- Nemojte čistiti bateriju ili punjač baterija vodom.
- Držite punjač baterije van domašaja dece.
- Nemojte koristiti punjač baterije ili bateriju koji su defektni ili oštećeni.
- Nemojte koristiti punjač baterije ako postoji opasnost od grmljavine.
- Nemojte koristiti punjač baterije u blizini zapaljivih materijala ili materijala koji mogu da izazovu koroziju. Izvucite utikač kabla iz punjača baterije ako se pojave dim ili vatra.
- Nemojte pokrivati punjač baterije tokom rada.
- Ovaj proizvod pri radu stvara elektromagnetno polje. Ovo polje u određenim uslovima može da izazove smetnje na aktivnim i pasivnim medicinskim implantatima. Kako bi se smanjio rizik od teških ili smrtnih povreda, preporučujemo osobama koje imaju medicinske implante da se pre upotrebe ovog uređaja konsultuju sa lekarom ili proizvođačem implanta.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca uzrasta 8 godina i starija i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili su upućeni u pogledu korišćenja uređaja na bezbedan način i razumeju povezane opasnosti. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da čiste i održavaju uređaj bez nadzora.
- Pobrinite se da je punjač postavljen u uspravni položaj na ravnoj, horizontalnoj površini tokom punjenja.

Sklapanje

Sklapanje proizvoda

1. Utikač utaknite u proizvod.

Rukovanje

Rad

- Koristite proizvod samo kad je temperatura okoline između -10 °C / 14 °F i 40 °C / 104 °F.
- Baterija se neće puniti ako je temperatura baterije veća od 50 °C / 122 °F.
- Baterija se neće puniti ako je temperatura baterije veća od 0 °C / 32 °F.

- Baterije se pune paralelno.
- Držite punjač baterije tako da ne bude izložen sunčevoj svetlosti.
- Uvek držite poklopac zatvorenim kada je moguće.

Indikatori punjenja

Postupak	Zeleni indika-tor	Crveni indika-tor	Žuti in-dikator	Opis
Test automatske funkcije	X	X	X	Indikatori trepere po redu.
Napunjenost 0–79%	X			Indikator brzo treperi.
Napunjenost 80–100%	X			Indikator treperi polako.
Temperatura baterije je van opsega.			X	Neprekidno svetlo.
Baterija je potpuno napunjena.	X			Neprekidno svetlo.
Javlja se greška u odeljku baterije.		X		Neprekidno svetlo.
Greška baterije		X		Indikator treperi.
Greška punjača baterije		X		4 indikatora se pale istovremeno.

Punjenje baterije

Punjač baterije puni baterije paralelno. Maksimalna totalna snaga punjenja kada puniti više od jedne baterije je 1000 W. Maksimalna snaga punjenja kada puniti jednu bateriju iznosi 600 W.

Brzinu punjenja određuje tip baterije, stanje napunjenosti i broj baterija koje se pune.



OPREZ: Uverite se da su baterija, punjač baterije i terminali na bateriji čisti i suvi.

1. Povežite punjač baterije na strujnu utičnicu.



OPREZ: Povežite punjač baterije na strujnu utičnicu čiji su napon i frekvencija naznačeni na pločici tipa.

2. Stavite bateriju na punjač baterije. Indikatori punjenja se uključuju.
3. Povucite strujni utikač da biste isključili punjač baterije sa strujne utičnice. Ne vucite kabl za napajanje.

Rešavanje problema

Punjač baterije

Stanje	Moguće greške	Mogući postupak
Jedan ili više indikatora trepere crveno.	Greška baterije.	Iskopčajte punjač baterije iz napajanja na najmanje dva minuta. Povežite punjač baterije na strujnu utičnicu. Ako indikatori nastave da svetle crveno, razgovarajte sa ovlašćenim serviserom.

Stanje	Moguće greške	Mogući postupak
Jedan ili više indikatora su crveni.	Neispravni punjač.	Iskopčajte punjač baterije iz napajanja na najmanje dva minuta. Povežite punjač baterije na strujnu utičnicu. Ako indikatori nastave da svetle crveno, razgovarajte sa ovlašćenim serviserom.

Transport, skladištenje i odlaganje

Transport i skladištenje

- Da biste sprečili nezgode i oštećenja, dobro fiksirajte proizvod prilikom transporta.
- Čuvajte proizvod u zaključanoj prostoriji da biste sprečili neodobren pristup deci i drugim osobama.
- Ostavite proizvod na suvom i čistom mestu zaštićenom od smrzavanja na kojem je odgovarajuća temperatura.
- Skladištite proizvod samo na mestima sa temperaturama između 5 °C (41 °F) i 25 °C (77 °F). Držite proizvod podalje od sunčeve svetlosti.

- Punjači se mogu čuvati jedan na drugom.

Odlaganje

Husqvarna proizvode ne treba tretirati kao kućni otpad i moraju se odložiti na način opisan u ovom priručniku.

- Pratite lokalne zakone i propise o odlaganju.
- Reciklirajte punjač baterije i pakovanje na odobrenoj lokaciji za odlaganje.
- Obratite se lokalnom Husqvarna prodavcu za više informacija o recikliranju i odlaganju baterija.

Tehnički podaci

Tehnički podaci

Tehnički podaci su navedeni na nazivnoj pločici punjača baterija.

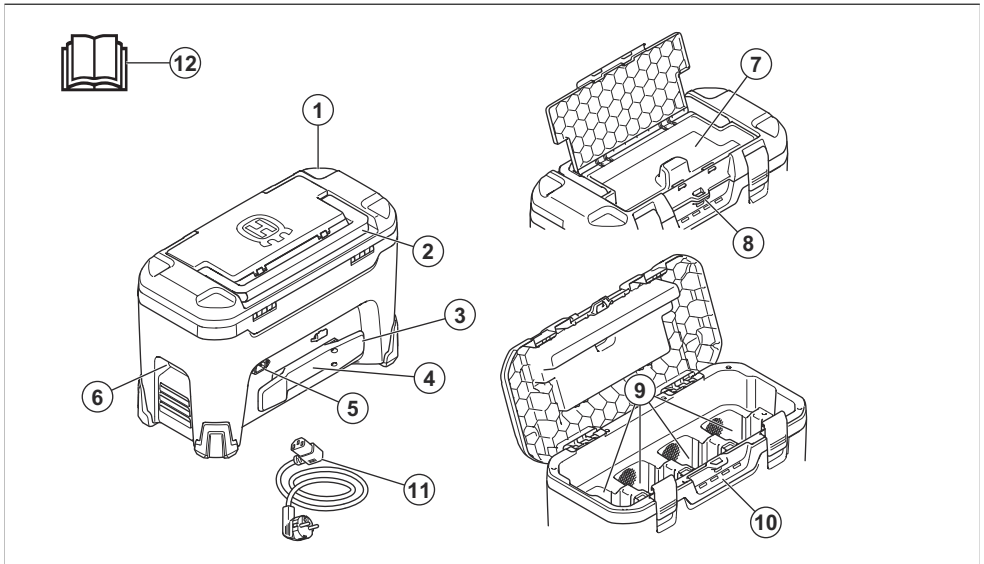
	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Kapacitet, Ah	4.	6.	9.	2,5	5	9.

Innehåll

Introduktion.....	154	Felsökning.....	158
Säkerhet.....	155	Transport, förvaring och kassering.....	158
Montering.....	157	Tekniska data.....	158
Drift.....	157		

Introduktion

Produktöversikt



1. Laddare
2. Övre handtag
3. Strömsladdshållare
4. Förvaring för spårningsenhet
5. Strömkontakt
6. Sidohandtag
7. Förvaringsdel
8. Hänglåsögla
9. Batterifack
10. Laddningsindikatorer
11. Strömkabel
12. Bruksanvisning

Symboler på produkten



Var försiktig och använd produkten på rätt sätt. Den här produkten kan orsaka allvarlig eller livshotande skada för användaren och andra.



Läs igenom bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan användning.



Produkten överensstämmer med gällande EG-direktiv.



Produkten överensstämmer med gällande brittiska direktiv.



Produkten eller dess förpackning är inte hushållsavfall. Återvinn den på en plats för kassering av elektrisk och elektronisk utrustning.



Skydd mot vattenstänk.

Notera: Övriga symboler/dekaler på batteriladdaren avser specifika krav för certifieringar på vissa kommersiella marknader.

Säkerhet

SÄKERHETSDEFINITIONER

Varningar, försiktighetsåtgärder och anmärkningar används för att betona speciellt viktiga delar i bruksanvisningen.



WARNING: Används om det finns risk för skador eller dödsfall för föraren eller kringstående om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.



OBSERVERA: Används om det finns risk för skada på produkten, annat material eller det angränsande området om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.

Notera: Används för att ge mer information som är nödvändig i en viss situation.

Viktiga säkerhetsinstruktioner



WARNING: Läs alla säkerhetsvarningar och alla anvisningar. Om du inte följer varningarna och instruktionerna kan det leda till elektriska stötar, brand eller allvarlig skada.

- Använd endast batteriladdaren 40-C1000X4 för att ladda originalbatterier på 36 V från Husqvarna. Se *Tekniska data på sida 158* för information om specifika batterier.
- Placera inte föremål i kylningsöppningarna på laddaren.
- Försök inte ta isär eller reparera batteriladdaren.
- Använd inte andra strömladdar än de som levererades med produkten.
- Kontrollera regelbundet att strömkabeln inte är skadad. Koppla omedelbart

bort batteriladdaren om strömkabeln är skadad.

- Lyft inte batteriladdaren i strömkabeln. Koppla bort batteriladdaren från eluttaget genom att dra ut nätkontakten. Dra inte i strömkabeln.
- Ha inga sladdar och skarvsladdar nära vatten, olja och skarpa kanter. Var uppmärksam så att inte strömkabeln kläms i dörrar, stängsel eller liknande.
- Rengör inte batteriet eller batteriladdaren med vatten.
- Förvara batteriladdaren utom räckhåll för barn.
- Använd aldrig trasiga eller skadade batteriladdare eller batterier.
- Använd inte batteriladdaren om det finns risk för åska.
- Använd inte batteriladdaren nära brandfarliga material eller material som kan orsaka korrosion. Dra ut nätkontakten till batteriladdaren vid rökutveckling eller brand.
- Sätt inte på något lock över batteriladdaren under drift.
- Denna produkt alstrar ett elektromagnetiskt fält under

drift. Detta fält kan under vissa omständigheter ge påverkan på aktiva eller passiva medicinska implantat. För att reducera risken för omständigheter som kan leda till allvarliga eller livshotande skador rekommenderar vi därför personer med implantat att rådgöra med läkare samt tillverkaren av det medicinska implantatet innan denna produkt används.

- Den här apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt och personer med olika funktionshinder eller bristande erfarenhet och kunskap om de hålls under uppsikt eller får instruktioner om säker användning av apparaten och förstår de risker användandet medför. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Se till att batteriladdaren är i upprätt läge på en plan, horisontell yta under laddning.

Montering

Montera produkten

1. Anslut strömkontakten till produkten.

Drift

Drift

- Använd endast produkten när omgivningstemperaturen är mellan -10 och 40 °C.
- Batteriet laddas inte om batteritemperaturen är högre än 50 °C.
- Batteriet laddas inte om batteritemperaturen är lägre än 0 °C.
- Batterierna laddas parallellt.
- Utsätt inte batteriladdaren för solljus.
- Håll alltid locket stängt när det är möjligt.

Laddningsindikatorer

Förfarande	Grön indika-tor	Röd in-dikator	Gul in-dikator	Beskrivning
Automatiskt funktionstest	X	X	X	Indikatorerna blinkar i en specifik ordning.
Batterikapacitet 0–79 %	X			Indikatorn blinkar snabbt.
Batterikapacitet 80–100 %	X			Indikatorn blinkar långsamt.
Batteritemperaturen är utanför intervallet.			X	Kontinuerligt ljus.
Batteriet är fulladdat.	X			Kontinuerligt ljus.
Det är fel på batterifacket.		X		Kontinuerligt ljus.
Batterifel		X		Indikatorn blinkar.
Batteriladdarfel		X		4 indikatorer tänds samtidigt.

Ladda batteriet

Batteriladdaren laddar batterierna parallellt. Den maximala totala laddningseffekten när du laddar mer än ett batteri är 1 000 W. Den maximala laddningseffekten när du laddar ett batteri är 600 W.

Laddningshastigheten ställs in efter batterityp, batterikapacitet och antal batterier som laddas.



OBSERVERA: Se till att batteriet, batteriladdaren och kontakterna på batteriet är rena och torra.

1. Anslut batteriladdaren till ett nätuttag.



OBSERVERA: Anslut endast batteriladdaren till den spänning och frekvens som anges på typskylten.

2. Anslut batterierna till batteriladdaren. Laddningsindikatorerna tänds.
3. Dra ut nätkontakten för att koppla bort batteriladdaren från nätuttaget. Dra inte i strömkabeln.

Felsökning

Batteriladdare

Tillstånd	Eventuella fel	Möjliga åtgärder
En eller flera indikatorer blinkar rött.	Batterifel.	Koppla bort batteriladdaren från eluttaget i minst två minuter. Anslut batteriladdaren till eluttaget. Om indikatorerna fortsätter att blinka rött ska du kontakta en godkänd serviceverkstad.
En eller flera indikatorer lyser rött.	Defekt laddare.	Koppla bort batteriladdaren från eluttaget i minst två minuter. Anslut batteriladdaren till eluttaget. Om indikatorerna fortsätter att lysa rött ska du kontakta en godkänd serviceverkstad.

Transport, förvaring och kassering

Transport och förvaring

- Fäst produkten ordentligt under transport för att förhindra skador och olyckor.
- Förvara produkten i ett låst utrymme för att förhindra åtkomst för barn eller personer som inte är behöriga.
- Placera produkten på en torr, frostfri och ren plats med rätt temperatur.
- Förvara produkten i temperaturer mellan 5 och 25 °C. Utsätt inte produkten för solljus.
- Laddarna kan förvaras ovanpå varandra.
- Följ lokala bestämmelser för kassering och tillämpliga förordningar.
- Återvinn batteriladdaren och förpackningen på lämplig anvisad plats.
- Om du vill ha mer information om hur du återvinner och kasserar batteriet kontaktar du din lokala Husqvarna-återförsäljare.

Avfallshantering

Husqvarna-produkter är inte hushållssopor och får endast kasseras enligt anvisningarna i den här handboken.

Tekniska data

Tekniska data

Tekniska data finns på typskylten på batteriladdaren.

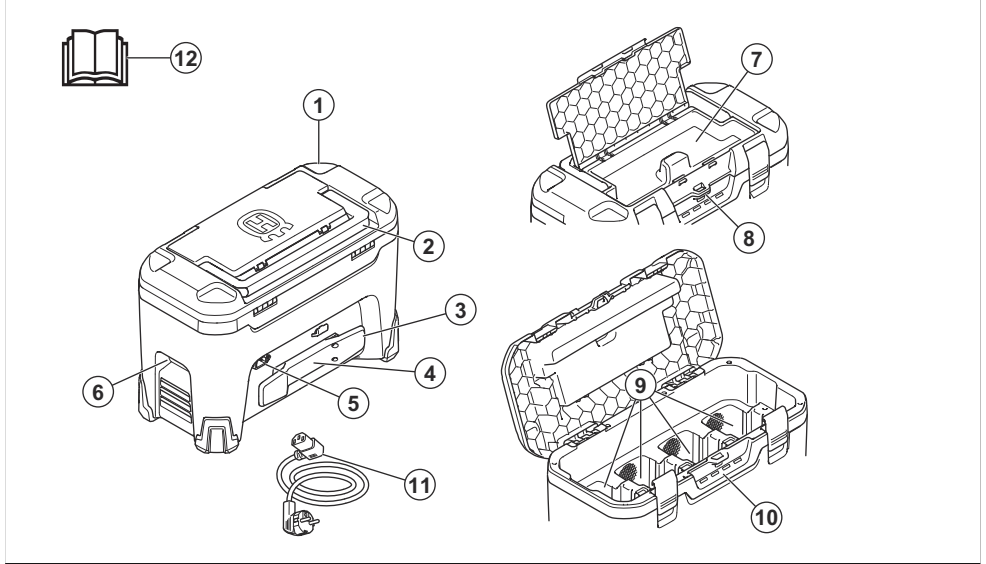
	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLI100	BLI200	BLI300
Kapacitet, Ah	4	6	9	2,5	5	9

İçindekiler

Giriş.....	159	Sorun giderme.....	162
Güvenlik.....	160	Taşıma, depolama ve atma.....	163
Montaj.....	161	Teknik veriler.....	163
Çalışma.....	162		

Giriş

Ürüne genel bakış



1. Şarj Cihazı
2. Üst tutma yeri
3. Güç kablosu tutucusu
4. İzleme cihazı için depolama
5. Güç konektörü
6. Yan tutma yerleri
7. Depolama bölümü
8. Asma kilit halkası
9. Akü yuvaları
10. Şarj göstergeleri
11. Güç kablosu
12. Kullanım kılavuzu

Ürün üzerindeki semboller



Dikkatli olun ve ürünü doğru kullanın. Bu ürün, operatör ya da başkaları açısından ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir.



Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve kullanımdan önce talimatları anladığınızdan emin olun.



Ürün, geçerli AT direktiflerine uygundur.



Bu ürün yürürlükteki Birleşik Krallık yönetmeliklerine uygundur.



Ürün ya da ürünün ambalajı evsel atık değildir. Ürünü elektrikli ve elektronik ekipmanlara özel uygun bir atık tesisinde geri dönüştürün.



Su sıçramasına karşı koruma.

Not: Akü şarj cihazının üzerindeki diğer semboller/etiketler, bazı ticari alanların sertifikalandırma gereklilikleri ile ilgilidir.

Güvenlik

GÜVENLİK TANIMLARI

Kılavuzdaki önemli kısımları vurgulamak için uyarılar ve notlar kullanılmıştır.



UYARI: Kılavuzdaki talimatlara uyulmadığı takdirde operatör veya çevredeki kişiler için ciddi yaralanma veya ölüm tehlikesi varsa kullanılır.



DİKKAT: Kılavuzdaki talimatlara uyulmadığı takdirde ürünün, diğer malzemelerin veya çevrenin zarar görme riski olduğunda kullanılır.

Not: Belirli bir durumda bilgi verilmesi gerektiğinde kullanılır.

Önemli güvenlik talimatları



UYARI: Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. Uyarılar ve talimatların göz ardı edilmesi elektrik

çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- Husqvarna orijinal 36 V akülerini şarj etmek için sadece 40-C1000X4 akü şarj cihazını kullanın. Belirli aküler için bkz. *Teknik veriler sayfa: 163*.
- Şarj cihazının soğutma deliklerine herhangi bir nesne sokmayın.
- Akü şarj cihazını parçalarına ayırmaya veya onarmaya çalışmayın.
- Ürününüz için verilenden başka güç kablosu kullanmayın.
- Güç kablosunda hasar olmadığını düzenli olarak kontrol edin. Güç kablosu hasar görürse akü şarj cihazının bağlantısını derhal kesin.
- Akü şarj cihazını güç kablosundan tutup kaldırmayın. Akü şarj cihazının prizle bağlantısını kesmek için elektrik fişini çekin. Güç kablosunu çekmeyin.

- Tüm kabloları ve uzatma kablolarını sudan, yağdan ve keskin köşelerden uzakta tutun. Güç kablosunun kapılara, çitlere veya benzeri yerlere takılmadığından emin olun.
- Aküyü veya akü şarj cihazını suyla temizlemeyin.
- Akü şarj cihazını çocuklardan uzakta tutun.
- Arızalı ya da hasar görmüş akü veya akü şarj cihazı kullanmayın.
- Yıldırım düşme riskinin olduğu zamanlarda akü şarj cihazını kullanmayın.
- Akü şarj cihazını, yanıcı malzemelerin veya korozyona neden olabilecek malzemelerin yakınında kullanmayın. Duman veya ateş tespit ederseniz akü şarj cihazının elektrik fişini çekip çıkarın.
- Çalışma sırasında akü şarj cihazının üzerini kapatmayın.
- Bu ürün, çalışırken elektromanyetik bir alan oluşturur. Bu alan, bazı koşullarda aktif veya pasif tıbbi implantlarda parazitlenmeye neden olabilir. Ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilecek durumların ortaya çıkma riskini azaltmak için tıbbi implantı olan kişilerin, bu ürünü çalıştırmadan önce doktorlarına ve tıbbi implant üreticilerine danışmalarını öneririz.
- Bu cihaz, gözetim altında tutuldukları ya da cihazın güvenli şekilde kullanımına ilişkin talimatlar sağlandığı ve gerçekleştirilecek tehlikeler açıklandığı sürece 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı olan ya da yetersiz deneyim ve bilgiye sahip kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri gözetim olmadan çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.
- Şarj sırasında akü şarj cihazının düz ve yatay bir yüzey üzerinde dik konumda olduğundan emin olun.

Montaj

Ürünü monte etme

1. Elektrik fişini ürüne takın.

Çalışma

Çalışma

- Ürünü yalnızca ortam sıcaklığı -10°C / 14°F ile 40°C / 104°F arasındayken kullanın.
- Akü sıcaklığı 50°C / 122°F üzerindeyse akü şarj olmaz.

- Akü sıcaklığı 0°C / 32°F üzerindeyse akü şarj olmaz.
- Aküler paralel olarak şarj edilir.
- Akü şarj cihazını güneş ışığından uzak tutun.
- Mümkün olduğunda kapağı kapalı tutun.

Şarj göstergeleri

Prosedür	Yeşil gösterge	Kırmızı gösterge	Sarı gösterge	Açıklama
Otomatik işlev testi	X	X	X	Göstergeler sırayla yanıp söner.
Şarj durumu %0-79	X			Gösterge hızlı yanıp söner.
Şarj durumu %80-100	X			Gösterge yavaşça yanıp söner.
Akü sıcaklığı aralığın dışında.			X	Sürekli ışık.
Akü tamamen şarj olmuştur.	X			Sürekli ışık.
Akü bölmesinde bir hata mevcuttur.		X		Sürekli ışık.
Akü hatası		X		Gösterge yanıp söner.
Akü şarj cihazı hatası		X		4 gösterge aynı anda yanar.

Aküyü şarj etme

Akü şarj cihazı aküleri paralel olarak şarj eder. 1'den fazla aküyü şarj ederken maksimum toplam şarj gücü 1000 W'tır. 1 aküyü şarj ederken maksimum şarj gücü 600 W'tır.

Şarj hızı akü tipine, şarj durumuna ve aynı anda şarj edilen akü sayısına göre belirlenir.



DİKKAT: Akünün, akü şarj cihazının ve akü üzerindeki terminalerin temiz ve kuru olduğundan emin olun.

1. Akü şarj cihazını bir prize takın.



DİKKAT: Akü şarj cihazını sadece nominal değerler plakasında belirtilen voltaj ve frekansa sahip bir prize bağlayın.

2. Aküleri akü şarj cihazına takın. Şarj göstergeleri yanar.
3. Akü şarj cihazının prizle bağlantısını kesmek için elektrik fişini çekin. Güç kablosunu çekmeyin.

Sorun giderme

Akü şarj cihazı

Durum	Olası arızalar	Olası prosedür
Bir veya daha fazla gösterge kırmızı renkte yanıp sönüyor.	Akü hatası.	Akü şarj cihazının prizle bağlantısını en az 2 dakika kesin. Akü şarj cihazını bir prize takın. Göstergeler kırmızı renkte yanıp sönmeye devam ederse yetkili servis nokتانızla görüşün.

Durum	Olası arızalar	Olası prosedür
Bir veya daha fazla gösterge kırmızı renkte yanıyor.	Şarj cihazı arızalı.	Akü şarj cihazının prizle bağlantısını en az 2 dakika kesin. Akü şarj cihazını bir prize takın. Göstergeler kırmızı renkte yanmaya devam ederse yetkili servis noktanızla görüşün.

Taşıma, depolama ve atma

Taşıma ve depolama

- Hasar ve kazaları önlemek için taşıma sırasında ürünü güvenli şekilde bağlayın.
- Çocukların veya yetkili olmayan kişilerin erişmesini önlemek için ürünü kilitli bir alanda tutun.
- Ürünü doğru sıcaklıktaki kuru, don olmayan ve temiz bir yere koyun.
- Ürünü, sıcaklığın 5°C (41°F) ile 25°C (77°F) arasında olduğu ortamlarda depolayın. Ürünü güneş ışığından uzak tutun.
- Şarj cihazları birbirinin üzerinde depolanabilir.

Bertaraf

Husqvarna ürünleri evsel atık değildir ve yalnızca bu kılavuzda belirtilen şekilde bertaraf edilmelidir.

- Yerel bertaraf gerekliliklerine ve geçerli düzenlemelere uyun.
- Akü şarj cihazını ve ambalajı uygun bir atık tesisinde geri dönüştürün.
- Akünün geri dönüşümü ve bertarafı hakkında daha fazla bilgi için yerel Husqvarna bayinizle görüşün.

Teknik veriler

Teknik veriler

Teknik veriler için akü şarj cihazının nominal değerler plakasına bakın.

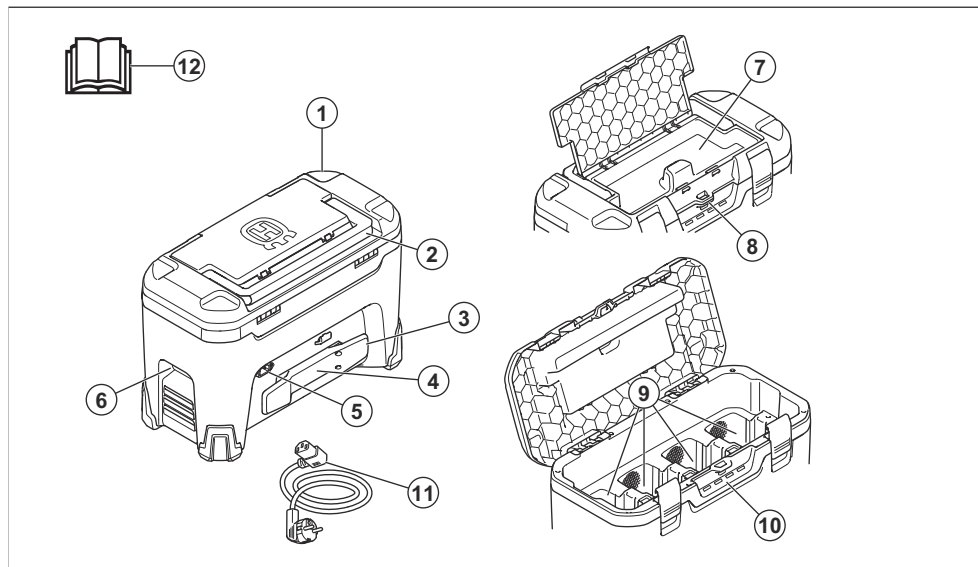
	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Kapasite, Ah	4	6	9	2,5	5	9

Nội dung

Giới thiệu.....	164	Khắc phục sự cố.....	167
An toàn.....	165	Vận chuyển, bảo quản và thải bỏ.....	167
Lắp ráp.....	166	Dữ liệu kỹ thuật.....	168
Vận hành.....	166		

Giới thiệu

Tổng quan về sản phẩm



1. Bộ sạc
2. Tay nắm trên
3. Giá đỡ dây điện
4. Ngăn đựng thiết bị theo dõi
5. Đầu nối điện
6. Tay nắm bên
7. Phần bảo quản
8. Mắt móc khóa
9. Khe gắn pin
10. Chì bảo sạc
11. Dây điện
12. Sách hướng dẫn vận hành

Các ký hiệu trên sản phẩm



Cẩn thận và sử dụng sản phẩm chính xác. Sản phẩm này có thể gây rủi ro trọng thương hoặc tử vong cho người vận hành hoặc người khác.



Đọc kỹ sách hướng dẫn vận hành và chắc chắn bạn đã hiểu rõ các chỉ dẫn trước khi sử dụng.



Sản phẩm tuân theo các Chỉ thị hiện hành của Ủy ban châu Âu (EC).



Sản phẩm này tuân thủ các quy định áp dụng của Vương quốc Anh.



Sản phẩm hoặc bao bì sản phẩm không phải là rác thải gia đình. Tái chế sản phẩm tại địa điểm thải bỏ áp dụng cho thiết bị điện và điện tử.



Bảo vệ chống nước bắn.

Lưu ý: Những ký hiệu/đề-can khác trên bộ sạc pin cho biết các yêu cầu về chứng nhận dành cho một số khu vực thương mại khác.

An toàn

ĐỊNH NGHĨA AN TOÀN

Cảnh báo, cẩn thận và lưu ý được sử dụng để báo hiệu các phần đặc biệt quan trọng của sách hướng dẫn.



CẢNH BÁO: Được sử dụng khi có nguy cơ xảy ra thương tích hoặc tử vong cho người vận hành hoặc người đứng xem nếu không tuân theo các chỉ dẫn trong sách hướng dẫn.



CHÚ Ý: Được sử dụng khi có nguy cơ làm hỏng sản phẩm, các vật liệu khác hoặc khu vực gần kề nếu không tuân theo các chỉ dẫn trong sách hướng dẫn.

Lưu ý: Được sử dụng để cung cấp thêm thông tin cần thiết trong tình huống cụ thể.

Chỉ dẫn an toàn quan trọng



CẢNH BÁO: Đọc toàn bộ cảnh báo an toàn và toàn bộ hướng dẫn. Không tuân theo những cảnh báo và chỉ dẫn có thể gây điện giật, gây cháy và/hoặc trọng thương.

- Chỉ sử dụng bộ sạc pin, 40-C1000X4 để sạc pin Husqvarna 36 V chính hãng. Tham khảo *Dữ liệu kỹ thuật trên trang 168* để biết pin cụ thể.
- Không được đặt bất kỳ vật vào các khe làm mát của bộ sạc.
- Không được cố gắng tháo hoặc sửa chữa bộ sạc pin.
- Không được sử dụng dây điện khác loại được cấp cùng sản phẩm của bạn.
- Thường xuyên kiểm tra tình trạng hư hỏng của dây điện. Lập tức ngắt kết nối bộ sạc pin nếu dây điện bị hỏng.
- Không nhấc bộ sạc pin bằng cách kéo dây điện lên. Để ngắt bộ sạc pin khỏi ổ cắm

điện, hãy rút phích cắm.
Không được kéo dây điện.

- Để tất cả cáp và cáp kéo dài tránh xa nước, dầu và các cạnh sắc. Đảm bảo dây điện không bị kẹt vào cửa, hàng rào hoặc vật tương tự.
- Không được vệ sinh pin hoặc bộ sạc pin bằng nước.
- Giữ bộ sạc pin tránh xa trẻ em.
- Không sử dụng bộ sạc pin hoặc pin có khiếm khuyết hoặc bị hỏng.
- Không được sử dụng bộ sạc pin khi có rủi ro sét đánh.
- Không được sử dụng bộ sạc pin gần các vật liệu dễ bốc cháy hoặc các vật liệu có thể ăn mòn. Rút phích cắm bộ sạc pin nếu có khói hoặc lửa.
- Không được che phủ bộ sạc pin khi đang vận hành.
- Sản phẩm này khi hoạt động sẽ tạo ra một trường điện từ. Trường điện từ này ở một số tình huống có thể can thiệp chủ động hoặc thụ động

vào các bộ phận cấy ghép y khoa. Để giảm rủi ro trong thương hoặc tử vong, chúng tôi khuyên những ai đang sử dụng các bộ phận cấy ghép y khoa hãy hỏi ý kiến bác sĩ và nhà sản xuất bộ phận cấy ghép y khoa trước khi sử dụng sản phẩm này.

- Trẻ em từ 8 tuổi trở lên và người có sức khỏe kém, suy yếu khả năng cảm giác hoặc tâm thần hay thiếu kinh nghiệm và kiến thức có thể sử dụng thiết bị này nếu họ được giám sát hoặc chỉ dẫn cách sử dụng thiết bị một cách an toàn và nắm rõ các mối nguy liên quan. Trẻ em không được đùa nghịch với thiết bị. Trẻ em không được vệ sinh và bảo trì mà không có sự giám sát.
- Đảm bảo bộ sạc pin được đặt thẳng đứng trên bề mặt phẳng, nằm ngang trong khi sạc.

Lắp ráp

Cách lắp ráp sản phẩm

1. Cắm phích cắm điện vào sản phẩm.

Vận hành

Vận hành

- Chỉ sử dụng sản phẩm ở nơi có nhiệt độ môi trường từ -10°C/14°F đến 40°C/104°F.
- Pin không sạc nếu nhiệt độ pin cao hơn 50°C/122°F.

- Pin không sạc nếu nhiệt độ pin thấp hơn 0°C/32°F.
- Các pin được sạc song song.
- Giữ bộ sạc pin tránh xa ánh mặt trời.
- Luôn đóng nắp khi có thể.

Chỉ báo sạc

Quy trình	Chỉ báo xanh lá	Chỉ báo đỏ	Chỉ báo vàng	Mô tả
Kiểm tra chức năng tự động	X	X	X	Chỉ báo nhấp nháy theo trình tự.
Tình trạng sạc 0–79%	X			Chỉ báo nhấp nháy nhanh.
Tình trạng sạc 80–100%	X			Chỉ báo nhấp nháy chậm.
Nhiệt độ pin ngoài phạm vi.			X	Sáng liên tục.
Pin được sạc đầy.	X			Sáng liên tục.
Xảy ra lỗi trong ngăn để pin.		X		Sáng liên tục.
Lỗi pin		X		Chỉ báo nhấp nháy.
Lỗi bộ sạc pin		X		4 chỉ báo sáng cùng lúc.

Cách sạc pin

Bộ sạc pin sạc các pin song song. Tổng công suất sạc tối đa khi bạn sạc nhiều hơn 1 pin là 1000 W. Công suất sạc tối đa khi bạn sạc 1 pin là 600 W.

Tốc độ sạc được thiết lập theo loại pin, tình trạng sạc và số lượng pin được sạc.



CHÚ Ý: Đảm bảo pin, bộ sạc pin và các cổng trên pin sạch sẽ và khô ráo.

1. Nối bộ sạc pin với ổ cắm điện.



CHÚ Ý: Chỉ kết nối bộ sạc pin với ổ cắm điện có điện áp và tần số được quy định trên biển thông số.

2. Kết nối các pin với bộ sạc pin. Chỉ báo sạc sáng lên.
3. Rút phích cắm để ngắt kết nối bộ sạc pin khỏi ổ cắm điện. Không được kéo dây điện.

Khắc phục sự cố

Bộ sạc pin

Tình trạng	Lỗi có thể	Quy trình khả thi
Một hoặc nhiều chỉ báo nhấp nháy màu đỏ.	Lỗi pin.	Ngắt kết nối bộ sạc pin khỏi ổ cắm điện trong tối thiểu 2 phút. Nối bộ sạc pin với ổ cắm điện. Nếu chỉ báo tiếp tục nhấp nháy màu đỏ, hãy trao đổi với đại lý bảo dưỡng được phê duyệt.
Một hoặc nhiều chỉ báo có màu đỏ.	Bộ sạc bị hỏng.	Ngắt kết nối bộ sạc pin khỏi ổ cắm điện trong tối thiểu 2 phút. Nối bộ sạc pin với ổ cắm điện. Nếu chỉ báo tiếp tục có màu đỏ, hãy trao đổi với đại lý bảo dưỡng được phê duyệt.

Vận chuyển, bảo quản và thải bỏ

Vận chuyển và bảo quản

- Tháo sản phẩm an toàn trong khi vận chuyển để ngăn hư hỏng và sự cố.

- Giữ sản phẩm trong khu vực có khóa để ngăn trẻ em hoặc người không có phận sự tiếp cận.
- Để sản phẩm ở nơi khô ráo, không đóng băng và sạch sẽ với nhiệt độ chính xác.

- Bảo quản sản phẩm ở nơi có nhiệt độ từ 5°C (41°F) đến 25°C (77°F). Giữ sản phẩm tránh xa ánh mặt trời.
 - Có thể bảo quản bộ sạc xếp chồng lên nhau.
- Tuân thủ các yêu cầu và quy định thải bỏ địa phương áp dụng.
 - Tái chế bộ sạc pin và bao bì ở địa điểm thải bỏ áp dụng.
 - Trao đổi với đại lý Husqvarna tại địa phương của bạn để biết thêm thông tin về cách tái chế và thải bỏ pin.

Thải bỏ

Sản phẩm Husqvarna không phải là rác thải sinh hoạt và chỉ được thải bỏ theo quy định trong sách hướng dẫn này.

Dữ liệu kỹ thuật

Dữ liệu kỹ thuật

Để biết dữ liệu kỹ thuật, hãy tham khảo biển thông số của bộ sạc pin.

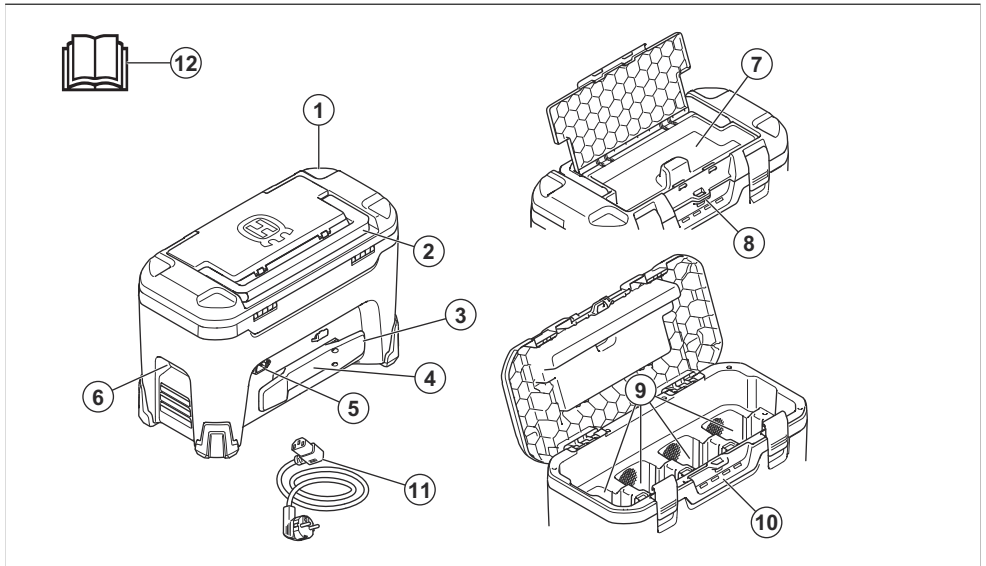
	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
Công suất, Ah	4	6	9	2,5	5	9

内容

引言.....	169	故障排除.....	172
安全性.....	170	运输、存放和废弃处理.....	172
安装.....	171	技术参数.....	172
操作.....	171		

引言

产品概览



1. 充电器
2. 上把手
3. 电源线固定夹
4. 跟踪器存储盒
5. 电源连接器
6. 侧手柄
7. 存储部分
8. 挂锁眼
9. 电池槽
10. 充电指示灯
11. 电源线
12. 操作手册

本产品上的符号



请多加小心，并正确地使用本产品。本产品可能会对操作员或其他人造成严重伤害或死亡。



请认真阅读操作手册，确保在充分理解各项说明之后再使用本产品。



本产品符合适用的 EC 指令。



本产品符合适用的英国法规。



本产品或产品包装不属于生活垃圾。请送至适当的电气和电子设备废弃处理点进行回收。

IPX4

溅水防护。

注意： 电池充电器上的其他符号/标识对应于某些商用领域的认证要求。

安全性

安全定义

本手册使用了“警告”、“小心”和“注意”来指出特别重要的内容。



警告： 当不遵守手册中的说明可能会给操作员或周围人员带来伤害或死亡风险时，会使用此标志。



小心： 当不遵守手册中的说明可能会对产品、其他材料或附近区域造成损坏时，会使用此标志。

注意： 用于提供特定状况下所需的更多信息。

重要安全须知



警告： 请阅读所有安全警告和所有说明。如不遵循警告和说明，可能会导致触电、火灾和/或严重伤害。

- 只能使用电池充电器 40-C1000X4 为 Husqvarna 36 V 原装电池充电。请参阅 *技术数据* 在第 172 页上了解有关电池的具体信息。

- 请勿将任何物体插入充电器的冷却槽中。
- 切勿尝试拆解或维修电池充电器。
- 除了产品随附的电源线之外，请勿使用其他电源线。
- 定期检查电源线是否未损坏。如果电源线损坏，请立即断开电池充电器。
- 切勿用电源线提起电池充电器。要从电源插座上断开电池充电器，请拔出电源插头。切勿拽拉电源线。
- 让所有电线和延长电线远离水、油和锋利的边沿。确保电源线不会夹在门、栅栏或类似物体之间。
- 切勿用水清洁电池或电池充电器。
- 电池充电器远离儿童放置。
- 切勿使用出现故障或损坏的电池充电器或电池。
- 不要在存在闪电风险的情况下使用电池充电器。
- 切勿在易燃材料或可能导致腐蚀的材料附近使用电池充电器。如果出现冒烟或着火，拔出电池充电器的电源插头。
- 在电池充电器工作过程中，切勿遮盖充电器。
- 本产品在操作期间会产生电磁场。电磁场在某些情况下会干扰有源或无源医疗植入体。为

- 了减少严重或致命性伤害风险，我们建议使用医疗植入体的人员在操作本产品之前事先咨询其医生及医疗植入体制造商。
- 本机可以由 8 岁以上儿童以及身体、感官或智力低下的人或缺少经验和知识的人使用，前

- 提是给予这些人监督或指导，使其能以安全的方式使用本设备并了解其中的危险。不得让儿童玩耍本设备。儿童不得在无人监督的情况下对设备进行清洁和维护。
- 请确保充电时将电池充电器竖直放于平坦的水平表面。

安装

装配产品

1. 将电源插头连接至本产品。

操作

操作

- 只能在 -10°C (14°F) 至 40°C (104°F) 的环境温度条件下使用本产品。
- 电池温度超过 50°C/122°F 时将不会充电。
- 电池温度低于 0°C/32°F 时将不会充电。
- 电池并联充电。
- 电池充电器须远离阳光照射。
- 尽可能使盖子保持关闭。

充电指示灯

程序	绿色指示灯	红色指示灯	黄色指示灯	描述
自动功能测试	X	X	X	指示灯依次闪烁。
电量状态 0—79%	X			指示灯快速闪烁。
电量状态 80—100%	X			指示灯缓慢闪烁。
电池温度超出范围。			X	持续亮起。
电池已充满电。	X			持续亮起。
电池盒中存在错误。		X		持续亮起。
电池错误		X		指示灯闪烁。
电池充电器错误		X		4 个指示灯同时亮起。

为电池充电

电池充电器对电池进行并联充电。为 1 节以上电池充电时，最大总充电功率为 1000 W。为 1 节电池充电时，最大充电功率为 600 W。

充电速度取决于电池类型、电量状态和充电电池的数量。



小心： 确保电池、电池充电器和电池上的端子清洁、干燥。

1. 将电池充电器连接到电源插座。



小心： 仅将电池充电器连接至具有标牌上规定电压和频率的电源插座。

2. 将电池连接至充电器。充电器指示灯亮起。
3. 拔下电源插头，断开电池充电器与电源插座的连接。切勿拽拉电源线。

故障排除

电池充电器

条件	可能的故障	可能的步骤
一个或多个指示灯呈红色闪烁。	电池错误。	断开电池充电器与电源插座的连接至少 2 分钟。将电池充电器连接到电源插座。如果指示灯持续呈红色闪烁，请联系经授权的保养厂。
一个或多个指示灯为红色。	充电器故障。	断开电池充电器与电源插座的连接至少 2 分钟。将电池充电器连接到电源插座。如果指示灯持续呈红色，请联系经授权的保养厂。

运输、存放和废弃处理

运输及存放

- 在运输过程中安全地固定本产品，以防止发生损坏和事故。
- 将本产品存放在上锁的区域，以防儿童或无关人员擅自触碰。
- 将本产品放在干燥、无霜且清洁的地方，并具有合适的温度。
- 请在 5 °C (41 °F) 至 25 °C (77 °F) 的温度下存放本产品。本产品须远离阳光存放。
- 充电器可以彼此重叠存放。

弃置

Husqvarna 产品不属于生活垃圾，必须按照本手册中的规定丢弃处理。

- 请遵守当地的废弃处理要求和适用的法规。
- 将电池充电器和包装送至适当的废弃处理点进行回收。
- 有关如何废弃和回收电池的更多信息，请咨询您当地的 Husqvarna 经销商。

技术参数

技术数据

有关技术参数，请参见电池充电器的标牌。

	40-B140X	40-B220X	40-B330X	BLi100	BLi200	BLi300
容量, Ah	4	6	9	2.5	5	9



FR

Cet appareil,
ses cordons,
et batterie
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Husqvarna®

www.husqvarna.com

Original instructions
الإرشادات الأصلية
Оригинални инструкции
Původní pokyny
Originale instruktioner
Originalanweisungen
Αρχικές οδηγίες
Instrucciones originales
Originaaljuhend
Alkuperäiset ohjeet
Instructions d'origine

Originalne upute
Eredeti útmutatás
Istruzioni originali
取扱説明書原本
원본 설명서
Originalios instrukcijos

Lietošanas pamācība
Arahan asal
Originale instructies
Originale instruksjoner
Oryginalne instrukcje
Instruções originais
Instrucțiuni inițiale
Оригинальные инструкции
Оригінальні інструкції
Pôvodné pokyny
Izvirna navodila
Originalna uputstva
Bruksanvisning i original
Orijinal talimatlar
Các chỉ dẫn ban đầu
原始说明



FR



1143963-38



2024-03-19